Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Coi «hiệp ước an ninh Mỹ Nhật» là một «liên minh quân sự mới nhằm tấn công Cộng Sản Á Châu»

Cộng Sản Á Châu tập hợp thành Liên Minh Quân Sự do Trung Cộng cầm đầu

Năm Thứ 7 — Số 1.884 — Thứ Năm 25-6-1970 (Ngày 22 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

★ Các phái bộ CS Á Châu sẽ hội họp ở Bắc Hàn

Liên minh quân sự của Trung Cộng sẽ chống cả Mỹ-Nga và Nhật-Anh

★ Nga chỉ dành 3 giòng để bình luận hiệp ước Nhật-Mỹ

SAIGON, 24-6.— Lợi dụng việc Hoa kỳ và Nhật Bản vừa kéo dài vô thời hạn hiệp ước An Ninh Nhật-Mỹ, TC triệu tập tại Bình Nhưỡng vào những ngày tới, một cuộc họp mặt các đại biểu CS Á Châu để thành lập một thứ mặt trận thống nhất CS Á Châu dưới quyền lãnh đạo của TC nói là để chống Nhật và Mỹ nhưng thực ra để chống cả Nga và Anh cùng tất cả các nước không CS ở Á Châu. Về việc này, Nga xô chỉ lên tiếng chiếu lệ bằng bài bình luận dài 3 giòng.

Hôm qua, TC, BV và Bắc Cao đã lồng lộn lên án hiệp ước An Ninh Nhật—Mỹ, coi đó là một liên minh quân sự mới cực kỳ nguy hiểm nhằm tấn công vào các nước CS Á châu.

TC lên tiếng

Bài bình luận của Tân Hoa Xã đăng tải trên Nhân Dân nhật báo được đài Bắc Kinh truyền thanh vào đêm hôm qua cho việc Nhật và Mỹ kéo dài hiệp ước An Ninh là «một bước nghiêm trọng nữa» của Hoakỳ và Nhật Bản «thẳng khẳng thù địch» với CS Á Châu, «điên cuồng thi hành chính sách» chống CS Á Châu.

Tân Hoa Xã quả quyết rằng Hoa kỳ và Nhật Bản «đã biến hiệp ước An Ninh Mỹ Nhật thành một liên minh quân sự với một phạm vi rộng lớn hơn và nguy hại hơn nữa.»

Tân Hoa Xã cho rằng trong cuộc gặp gỡ tại Hoa thịnh đốn hồi tháng 11 năm ngoái, Tổng thống Mỹ Nixon và Thủ tướng Nhật Sato «đã sắp đặt sự cấu kết quân sự mới giữa Mỹ và Nhật».

Tân Hoa xã viết : «Sự quyết định tự động kéo dài hiệp ước này thực tế đã sửa đổi bản hiệp ước này và thêm nhiều tính chất xâm lược», đã đặt Triều Tiên, Đài Loan, Đông Dương và eo biển Malacca vào phạm vi của hiệp ước.

Tân Hoa Xã viết tiếp: «Sau ngày công bố thông cáo chung Mỹ Nhật tháng 11.69, Nhật đã ráo riết tăng cường quân bị, sửa soạn chiến tranh, tuyên bố ngăn cản TC đánh chiếm Đài Loan, hô hào đưa quân sang Đại Hàn, tuyên bố ủng hộ Mỹ dẹp CS ở ĐD, tích cực tham dự hội nghị Djakarta, hội nghị ASPAC, tán thành phục hoạt UHQT ở Miên và sẵn sàng tham dự UHQT này để có tạo điều kiện cho Nhật đưa quân ra nước ngoài.

Tân Hoa xã nhấn mạnh rằng hiệp ước An Ninh Mỹ Nhật «chĩa thẳng mũi nhọn» vào TC, Bắc Cao, CS Đông Dương và CS Á Châu nói chung. Tân Hoa xã viết : «Qua hiệp ước này đế quốc đã biến Nhật thành bàn đạp và căn cứ hậu cần của chúng gây chiến tranh xâm lược ở Châu Á».

Tân Hoa xã cho rằng kéo dài hiệp ước An ninh Nhật Mỹ, Nhật đã «đe dọa an ninh Châu Á và thế giới và một lần nữa chứng tỏ đầy dân tộc Nhật tới vực thẳm tai họa».

BV phụ họa

Theo đài Hà nội, nhật báo Nhân dân của BV trong số báo ra ngày hôm qua đã đăng bài bình luận đòi bãi bỏ hiệp ước An Ninh Nhật Mỹ.

Báo Nhân Dân viết : Dựa vào hòa ước San Francisco và hiệp ước An Ninh Nhật Mỹ, Mỹ đã chiếm đóng Okinawa và hơn 200 căn cứ quân sự trên đất Nhật, biến Nhật «thành một căn cứ hậu cần và tác chiến quan trọng bậc nhất» trong cuộc chiến tranh chống CS ở VN, «thành căn cứ gây chiến» chống các nước CS.

Báo Nhân Dân viết tiếp «Đối với bọn tư bản lũng đoạn Nhật Bản, hiệp ước đó là chỗ dựa để đàn áp Nhân Dân, xúc tiến việc phục hồi chủ nghĩa quân phiệt và chủ nghĩa đế quốc, đẩy mạnh việc thực hiện những mưu đồ bành trướng hơn ở khu vực châu Á và Thái Bình Dương», về kinh tế cũng như quân sự.

Nhắc lại sự chống đối hiệp ước An Ninh Nhật Mỹ của Đảng CS Nhật, báo Nhân Dân viết : cũng có một bè thù chung là Nhật và Mỹ, CSVN hoàn toàn ủng hộ đảng CS

1 XEM TIẾP TRANG 12

CUỘC CHIẾN TRANH Ở MIÊN ĐÃ ĐƯỢC PHÂN CÔNG RÀNH MẠCH KỂ TỪ 1-7 SAU KHI QUÂN MỸ RÚT HẾT

Mỹ dội bom tiếp, Thái lo không trợ cho Miên VNCH hoàn toàn tự do hành quân tác chiến

★ T. T. Nixon về Bạch Cung miền Tây chuẩn bị bài diễn văn về Miên sẽ đọc vào dịp 30-6
★ Miên hoan nghênh Mỹ dội bom ở Miên, CS VN cực lực phản đối và cố hạ uy thế VNCH
★ Mỹ hứa tiếp tục viện trợ các quân trang và võ khí nhẹ cho Miên không qua trung gian.

HOA THỊNH ĐỐN 23-6 (AFP).— Tổng Thống Hoa kỳ Richard Nixon sẽ gởi toàn thể quốc dân bản thông điệp cuối cùng về việc Hoa kỳ can thiệp ở Cao Miên để minh xác chính sách Đông Dương của Mỹ trong thời gian ngót 10 ngày ông dưỡng sức tại San Clemente, California, được coi là Tòa Bạch Cung miền Tây của Hoa kỳ dưới triều đại Nixon.

Theo Phát ngôn nhân Bạch cung, TT Nixon sẽ rời thủ đô sáng thứ năm 25-6. Trước khi tới San Clemente vào buổi tối, ông sẽ ghé qua St. Louis để đọc diễn văn trước hiệp hội thầu khoán toàn quốc. Lúc này chưa thể biết rõ ngày giờ nào Tổng thống sẽ tuyên đọc bản thông điệp nhưng có lẽ vào ngày 30-6 khi Mỹ rút hết quân ở Miên. Ông sẽ không tham dự lễ kỷ niệm ngày thành lập LHQ thứ 25 tại San Francisco trong giai đoạn nghỉ mát ở California.

Tuy nhiên, TT Nixon sẽ có mặt ở Hoa thịnh Đốn để đặt tiệc khoản đãi Tổng thư ký LHQ UThant ngày 10-7 tại Bạch Cung. Trước khi lên đường đi San Clemente, sáng mai, 24-6, Nixon sẽ chủ tọa phiên họp Nội Các khoáng đại để duyệt lại tình hình tổng quát quốc nội và quốc tế.

VNCH tự do hoạt động

LUÂN ĐÔN, 23-6 (UPI).— Trong 1 cuộc họp báo tại sứ quán Mỹ ở đây, Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Laird nhắc lại là tất cả bộ binh Mỹ sẽ rút khỏi Miên ngày 30-6 nhưng VNCH sẽ được tự do hoạt động và đóng vai trò tác chiến ngay các vùng an toàn khu ở Miên».

Bộ trưởng Laird đã không nói số phạm vi những an toàn khu ở Miên. Ông cho là sự thành công chiến lược của cuộc hành quân Mỹ sang đất Miên vượt sự ước đoán của các vị chỉ huy quân sự đã đưa khuyến nghị đánh sang Miên.

Ông Laird nói thêm là chương trình Việt Hóa vượt quá dự ước và quân số Mỹ ở VN đã xuống thấp nhất trong 4 năm qua.

CS phản đối oanh tạc

Tại Ba Lê, các viên chức BV và VC hôm thứ Ba lên án việc Hoa kỳ loan tin các phi cơ Mỹ oanh tạc vào sâu nội địa Miên 160 cây số. BV và VC cho việc mở rộng đó là để mở đường cho các cuộc hành quân bộ binh đại quy mô. Một viên chức VC nói «nếu không có yểm trợ không quân và tiếp vận» thì các đồng minh của Hoakỳ như Thái và VNCH không thể hoạt động tại Miên được.

Người ta được biết trong các vụ oanh kích CS ở Miên, Hoa kỳ sử dụng cả pháo đài bay B-52.

Miên hoan nghênh dội bom

NAM VANG, 23-6 (Reuter).— Hôm nay, Tổng Trưởng Thông Tin Trinh Hoanh của chính phủ Lon Nol lên tiếng hoan nghênh việc chính phủ Hoa kỳ loan báo phi cơ Mỹ hiện nay oanh tạc các mục tiêu trong nội địa Miên 160cs.

Ông Trinh Hoanh tuyên bố với báo chí là «lề đường nhiên, phản ứng của chúng tôi là tán thành. Đây là thêm 1 chứng cớ Hoakỳ sẵn sàng giúp đỡ Cao Miên chống xâm lăng CS.»

Nguồn tin ngoại giao Tây phương cho hành động của Mỹ trên đây là 1 dấu hiệu Mỹ yểm trợ Miên trong khi chờ đợi quân Mỹ rút khỏi Miên.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Ngô Dzu

Tung thêm quân qua chiến trường Miên

NEAK LUONG, 23-6 — VNCH đã tung sang Cao Miên Lữ đoàn B TQLC để cùng với Lữ đoàn A tăng cường phòng vệ mạn đông sông Cửu Long.

Lữ đoàn B từng hoạt động ở Miên và đã được Lữ đoàn A thay thế kể từ hôm 28-5.

Ngoài ra, tiểu đoàn công binh 403 của VN đang cùng với công binh Miên rào riết hoàn tất phi trường Neak Luong để có thể đảm bảo việc không vận và yểm trợ trên chiến trường Miên trong mùa mưa sắp tới.

Tôn-Đức-Thắng gởi điện chia buồn cùng vợ bé Sukarno

SAIGON, 24-6.— Đài Hànội sáng nay loan báo chính quyền CS-BV đã gởi điện chia buồn về cái chết của cố Tổng thống Nam Dương Sukarno. Bức điện do Tôn Đức Thắng ký tên và gởi cho bà vợ hai của Sukarno là Harkini, một cán bộ CS.

Bức điện viết CSVN thương tiếc Sukarno vì ông ta đã ủng hộ CSVN chống Mỹ ngay từ đầu, đã dương cao ngọn cờ đoàn kết Á Phi làm lợi cho CS, nên CSVN chia buồn cùng Harkini và gia quyến.

BV hiện tiếp tục bang giao với Nam Dương.

Lào mất thêm 2 tiền đồn quanh Saravane

VẠN TƯỢNG, 23-6 (UPI).— Hôm nay, nguồn tin quân sự thông thạo cho biết sau khi quân CS chiếm thị trấn Nong Bua, 1 vị trí chiến lược cuối cùng của chính phủ Lào cách Saravane 18 cây số về phía Đông thì niềm hy vọng tái chiếm thành phố Saravane bị tan vỡ.

Nguồn tin trên nói quân BV cũng đã chiếm Khoukate, cách Saravane 18cs về phía Nam, nơi có đèn báo hiệu mà Hoakỳ dùng để chiếu cho các phi cơ ném bom đường mòn Hồ chí Minh.

Tin Điện

ĐÔNG KINH : BV loan báo 2 đảng viên CS Hoa Kỳ hiện đang viếng thăm BV theo lời mời của Liên đoàn thanh niên Lao động Hồ Chí Minh.

MẠC TƯ KHOA : Cuộc viếng thăm Nga Xô hiện nay của Tổng thống Hồi Quốc Yahya Khan được các giới ngoại giao tại đây cho biết là Nga Xô có thể dùng để đánh lệch cán cân ảnh hưởng của TC tại Hồi quốc.

TÂN ĐỀ LY : Do lời yêu cầu của quốc vương Wangchuk xứ Bhutan, chính phủ Ấn tại mới gởi 1 kháng thư phản đối việc quân TC xâm nhập lãnh thổ Bhutan.

VATICAN : Đức Giáo hoàng có thể nhân dịp viếng thăm Đông Nam Á vào cuối năm nay lên tiếng kêu

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tả phái Nhật đòi hủy hiệp ước An Ninh Nhật-Mỹ

700.000 người Nhật xuống đường tại 1.220 địa điểm trong nước

● *Giới công nhân chỉ tham gia cho có lệ*
● *Lần đầu tiên một số nhà sư cũng xuống đường.*

ĐÔNG KINH, 23-6 (UPI).— Điểm chính yếu trong chiến thuật biểu tình phản đối hiệp ước an ninh Mỹ Nhật của sinh viên tả phái quá khích Nhật hôm qua là sách động giới công nhân ngành giao thông bạo động để phá hoại và làm tê liệt mọi phương tiện di chuyển tại Đông Kinh, nhưng sinh viên đã phải lãnh phần vụ này sau khi nhận thấy công nhân chỉ muốn lãng công chơi vài giờ và biểu tình để đảo suông.

Nguồn tin cảnh sát Đông Kinh cho biết vụ «lôi thôi» đầu tiên khởi vào tảng sáng nay, khi 2600 sinh viên tràn vào khu công xưởng hỏa xa kế cận căn cứ không quân Mỹ Tachikawa ở ngoại ô cửa Tây Đông Kinh và biểu tình ngồi trên đường rầy để ủng hộ đợt lãng công của lối 700 công nhân hỏa xa.

1.500 cảnh binh cơ động phụ [illegible] mạnh, đội nón sắt đeo mặt nạ chống [illegible] mang dùi cui và khiên nhôm [illegible] hàng ngũ sinh viên đánh [illegible] công tay 73 sinh viên đem đi.

Cùng lúc, một đoàn sinh viên khác leo lên đường rầy xe điện trên cao của hãng Yamate, chận đứng các chuyến xe ra ngoại ô đón công tư chức, công nhân vào thành phố làm việc.

Trong ngày, các nghiệp đoàn công nhân cho phép đoàn viên biểu tình vài giờ. 100.000 công nhân hỏa xa lãng công lg tại 10 ga chính để trì hoãn các đoàn tàu chở đồ tiếp liệu Mỹ. Công nhân xe điện nói, xe điện ngầm đình công ngót 1g lúc sáng sớm khiến ngót 70.000 công tư chức đến sở trễ giờ. Học sinh, sinh viên thuộc 131 trường trong khắp nước bãi khóa.

Xế chiều, 80.000 người tụ tập tại lâm viên Yoyogi để cổ võ lãnh tụ đảng Xã hội và đảng CS thay phiên nhau lên diễn đàn lên án chánh phủ Nhật liên minh với Hoakỳ và đòi bãi bỏ hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật.

Đến 9 giờ tối, sinh viên chia nhau [illegible] thuyết [illegible] khu buôn bán [illegible] thành [illegible] thông.

2 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

V.N.C.H. lập cầu không vận đưa quân Miên tăng viện K. Thom

1.000 C.S. đánh bật 1 tiểu đoàn Miên chiếm P.Tameak cách Nam Vang 18km

● Đường Gò Dầu-Nam Vang được nối lại, QL 4 lại bị cắt
● B-52 dội bom ác liệt đường tiếp tế CS ở 3 biên giới.

NAM VANG, 24-6.— Một ngàn Cộng quân VN, trong đêm thứ Hai rạng ngày thứ Ba, đã tấn công và đánh bật một tiểu đoàn quân Miên khỏi làng Prek Tameak trên bờ sông Cửu Long chỉ cách Nam Vang 18 cây số về phía Đông Bắc.

Làng này nằm trong vùng thuộc phạm vi tuần tiễu và phòng vệ của quân đội VNCH. Lực lượng VN không tham dự trận chiến, nhưng các nguồn tin thông thạo cho biết có thể một số giang đỉnh hiện có mặt tại Nam Vang sẽ xung trận nếu cần. Theo tin AP, Thiếu Tá Ros Preung, chỉ huy tiểu đoàn Miên vừa bị đẩy lui khỏi ngôi làng trên cho biết trong trận tấn công hôm thứ Ba của Cộng quân, lực lượng của ông có 4 binh sĩ thiệt mạng, khoảng 20 bị thương và phía Cộng quân có 30 bị hạ sát. Lực lượng của ông chỉ có 400 đã phải đương cự với khoảng 1000 Cộng quân và đã phải rút lui bằng tàu nhỏ vào sáng thứ Ba.

Trong khi đứng bên này sông nhìn lại ngôi làng bị Cộng quân chiếm, ông ta trông thấy 4 chiếc T28 của quân đội Cao Miên đã dùng bom xăng đặc tấn công Cộng quân trong làng.

Các phi cơ Skyraiders của VNCH từ căn cứ Biên Hòa cũng tham dự trận đánh chung quanh PrekTameak.

Thiếu tá Preung cho biết thêm các binh sĩ của ông đã phát hiện một hỏa tiễn của Cộng quân do Nga chế tạo có thể bắn cách 18cs để pháo kích thủ đô Nam Vang.

Ông nói : «Nếu Cộng quân tiến xa chút nữa về phía Nam, họ có thể pháo kích Nam Vang bằng hỏa tiễn, súng cối và trọng pháo».

Cuộc tấn công này trùng hợp với nguồn tin nói rằng Cộng quân đang tập trung lực lượng chung quanh Prey Veng để chuẩn bị 1 cuộc tấn công mới. Trước đây Mỹ từng cảnh cáo nếu CS tiến tới cách Nam Vang 15 thì Mỹ coi là nghiêm trọng. Việc Cộng quân tấn công và chiếm Prek Tameak không được các giới quan sát coi như là một đe dọa đáng kể đối với Nam Vang mặc dù xảy ra gần thủ đô.

Các quan sát viên cho đây chỉ là một hoạt động thường ngày của Cộng quân hơn là một trận mở màn cho cuộc tấn công vào Nam Vang.

VN lập cầu không vận

Nguồn tin Pháp tấn xã cho biết 12 trực thăng VNCH từ căn cứ Cần Thơ đến, trong 2 ngày liên tiếp đã thực hiện một cầu không vận để đưa quân tăng viện từ Nam Vang đến Kompong Thom.

Khoảng 800 binh sĩ đã được chuyên chở trong 3 chuyến đến tận Kompong Thom nơi các trận kịch chiến đã diễn ra từ 5 hôm nay.

Khoảng 5 tiểu đoàn Cao Miên đã đối diện với 2 trung đoàn Cộng quân.

Được các trực thăng quan sát canh chừng và 3 chiến đấu cơ Skyraiders và 4 trực thăng võ trang bảo vệ, mỗi chiếc trực thăng vận tải chỉ đổ xuống một thửa ruộng chừng vài phút cho binh sĩ Cao Miên xuống rồi lại cất cánh ngay.

Nối liền Gò Dầu với Nam Vang

Trục giao thông từ Saigon đến Nam Vang qua ngả Gò Dầu Hạ nay đã được nối liền sau khi công binh VN hoàn thành một cây cầu sắt tại địa đầu thành phố Svay Rieng.

Cho đến nay quân lực VNCH đã thực hiện ít nhất 8 công tác kiến tạo gồm cầu sắt, cầu nổi và phà máy để nối liền quốc lộ 1 từ Nam Vang qua Neak Luong đến Svay Rieng và trên quốc lộ 11 từ Neak Luong đến Prey Veng.

Pháp tấn xã thuật tin từ Svay Reng nói tướng Trí tuyên bố tại Svay Reng là ông cùng với tướng Ngô Dzu đã họp với TT Thiệu tại Mỹ Tho hôm thứ Hai nhưng ông không tiết lộ nội dung. Ông tiên đoán là Nam Vang hiện nay không bị Cộng quân trực tiếp đe dọa.

Cộng quân lại cắt QL 4

Cộng quân, hôm thứ Hai lại vừa phá thêm một cây cầu ở phía Tây Kompong Speu, nhằm ngăn chặn không cho quân chính phủ khai thông quốc lộ 4 rất cần cho việc tiếp tế nhiên liệu.

Chưa có dấu hiệu gì là Nam Vang thiếu xăng nhớt, nhưng nếu Cộng quân kéo dài sự phong tỏa sông Cửu Long ở phía Nam Nam Vang, e rằng mọi sự tiếp tế sẽ phải dùng đường hàng không.

14 XEM TIẾP TRANG 12

TẠM ĐÌNH KHAI QUANG trên toàn Nam VN kể từ ngày 29-4

SAIGON 23-6 (AP) : Nguồn tin quân sự Mỹ tại Saigon hôm thứ Ba cho hay tất cả mọi hoạt động khai quang ở Nam VN được đình chỉ kể từ khi có cuộc hành quân của đồng minh sang Miên vào ngày 29.4, lý do là vì các máy bay chuyên chở C-123 được sử dụng để chuyên chở các chiến lợi phẩm bắt được của địch quân về VNCH.

Trung tâm huấn luyện C. S. bị khám phá gần Ba Lòng

47 C.S. bị hạ trong 1 trận giao tranh ác liệt ở Quảng Trị

▼ *Ta tịch thu 28 súng của CS ở Hậu Nghĩa.*

SAIGON 24-6 : Một đơn vị thuộc sư đoàn 1 BB hôm qua đã giao tranh với một lực lượng CS không rõ quân số tại Quảng Trị và hạ được 47 Cộng quân.

Trận đánh khởi sự hồi 14g30 ngày hôm qua tại vùng 33cs TN Quảng Trị. Ngoài 47 Cộng quân bị hạ tại chỗ ta còn tịch thu 11 súng cộng đồng, 10 súng cá nhân, 1 súng đại liên phòng không 12 ly 7, 220 súng đạn AK, 150 thùng đạn đại liên 12 ly 7, 780 đạn B-40, B-41, 90 mìn chống chiến xa, 5 tấn muối và 3 tạ gạo. Ngoài ra lực lượng hành quân còn phá hủy 100 căn nhà và 2 trại giam. Phía bạn tổn thất nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Binh sĩ Sư đoàn 1 Bộ binh VN đã khám phá một trung tâm huấn luyện Cộng quân tại phía Nam khu phi quân sự trong lãnh thổ tỉnh Quảng Trị vào ngày thứ Hai.

Theo tin quân sự VN cho hay, hồi 16g30 chiều thứ Hai, một Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 1 Bộ binh tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 355 đã tìm thấy một trung tâm huấn luyện của Cộng quân trong khi lục soát vùng 14cs Nam Ba Lòng (Quảng Trị). Trung Tâm này gồm một cơ sở, một kho đạn và một sân bắn.

Khoảng 12g hôm qua, binh sĩ Nhảy Dù đóng tại 7cs Nam Khe Sanh đã bị Cộng quân pháo kích bằng một loạt súng cối 60 ly gây thiệt hại nhẹ. Binh sĩ Hoakỳ đã phản pháo vào vị trí ngờ là của địch; không rõ kết quả.

Tại Thừa Thiên, binh sĩ Nhảy Dù Hoa kỳ hôm qua đã giao tranh với khoảng một trung đội Cộng quân tại 33 cây số TTN Huế. Sau cuộc bắn nhau địch rút lui, tổn thất không rõ. Phía Hoa kỳ có 2 chết và 5 bị thương.

Tại Quảng Ngãi, binh sĩ sư đoàn Americal đã khám phá được 2 tấn gạo chưa chế của Cộng quân tại 24 cây số BTB Quảng ngãi. Số gạo đã được đưa về.

Lúc 12g05 hôm qua, 1 trung đội Nghĩa quân tiểu khu Hậu Nghĩa, do 1 tù binh hướng dẫn đã khám phá 1 hầm võ khí địch tại 3 cây số ĐN quận Củ Chi (Hậu Nghĩa) tịch thu

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi các Bộ Trưởng Quốc phòng Anh Mỹ gặp nhau

Anh mở hội nghị quân sự ĐNA lập kế hoạch phòng thủ chung

LUÂN ĐÔN 23-6 (Reuter): Nguồn tin Bộ Quốc phòng Anh hôm nay tiết lộ Bộ trưởng Quốc Phòng Laird sẽ từ Madrid tới Luân Đôn trong ngày để hội đàm với tân Bộ trưởng QP Anh Lord Carrington và tân thủ tướng Edward Heath và để thị sát các căn cứ Hoakỳ tại Anh Quốc.

Theo nguồn tin, BT Laird sẽ đề cập đến các vấn đề Âu châu, chương trình mua quân trang Mỹ của Anh, và tiến trình hội đàm giới hạn võ khí chiến lược Nga—Mỹ tại Vienne.

Ngoài ra, nguồn tin cho biết, Thủ tướng Heath và BT Carrington sẽ xuất hiện trong phiên họp Hạ Viện ngày 2-7 để trình bày chính sách của chính phủ Bảo Thủ, nhất là chủ trương duy trì quân lực Anh tại Mã Lai và Tân Gia Ba.

Sau khi nắm vững các vấn đề quốc tế quan trọng, trong tương lai gần đây Lord Carrington sẽ công du các nước ĐNÁ để nhận định tình hình quân sự tại chỗ. Giới chức thiết kế quân sự và chính trị Anh đang thu xếp một hội nghị cấp bậc bộ trưởng giữa Mã Lai, Tân gia Ba, Tân Tây Lan, Úc và Anh, có lẽ là để thiết lập một tổ chức phòng thủ chung ĐNÁ.

Được biết Lord Carrington đã chính thức nhận chức Bộ Trưởng Quốc phòng và bắt đầu làm việc ngày thứ bảy 21-6.

Đại sứ Tiệp ở Đan Mạch cùng cả nhà tìm tự do

Đại Sứ của Sihanouk ở Mạc tư Khoa vẫn được Nga coi là Đại Sứ

MẠC TƯ KHOA 23-6 (AFP) Nga xô hôm nay tỏ ý muốn thân lại với Thái tử Sihanouk qua quyết định dành mọi vinh dự cấp bậc đại sứ chính thức cho đại sứ của chính phủ lưu vong Sihanouk cạnh chính quyền Nga.

Theo nguồn tin ngoại giao Mạc Tư Khoa, trưởng ban nghi lễ Bộ Ngoại giao Nga Kolokolov đã chính thức gửi thiệp mời Đại sứ Miên (Sihanouk) Chea San dự lễ tiếp đón Tổng thống Hồi quốc Yahia Khan vừa sang thăm viếng Nga Xô.

Cùng với đại sứ các nước khác, Chea San đã được Kolokolov long trọng giới thiệu với Tướng Yahia Khan tại phòng khách danh dự tư dinh Bộ Trưởng Ngoại giao Gromyko.

Giới quan sát Mạc tư Khoa nhận định đây là điểm Điện Cẩm Linh muốn bình thường hóa quan hệ với Sihanouk. Việc này xảy ra sau khi NT Gromyko tỏ vẻ lạnh nhạt với đoàn sứ giả của Hội nghị Djakarta tuần trước và sau khi Sihanouk gửi chính phủ Nga một bức công điện ký tên «Sihanouk, Quốc trưởng Cao Miên» được đăng tải trên báo chí thủ đô.

Người ta đang nóng lòng đợi xem thái độ của tập đoàn lãnh tụ Nga đối với Sihanouk có cải thiện hơn nữa không trong dịp Bộ trưởng kinh tế, Tài chính Thiounn Mumm thuộc chính phủ lưu vong Sihanouk viếng thăm Nga xô trong vài ngày tới.

Đại sứ Tiệp tìm tự do

COPENHAGUE 23-6 (UPI).— Đại sứ Tiệp Khắc tại Đan Mạch là bác sĩ Anton Vasek đã cùng vợ xin

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ trương mở hội nghị về ĐD dưới bất cứ hình thức nào

Pháp đã nhất trí được với Nga Xô nhưng đang chờ biết rõ ý kiến TC

● TC ngày càng mạnh, không có TC vụ Đông Dương không xong
★ Nga đồng ý lập lại UHQT ở Miên nhưng khoan họp HN Genève.

BA LÊ, 23-6 (AFP).— Trong một bữa ăn sáng của báo chí tại Ba Lê hôm thứ Ba, Ngoại Trưởng Pháp Shumann tuyên bố về thái độ của Pháp đối với TC như sau «có tất cả lý do để tin rằng sức mạnh của TC ngày càng tăng gia. Đó là 1 sự kiện căn bản mà chúng tôi không bao giờ bỏ qua. Ông Bettencourt (Bộ trưởng kế hoạch chính phủ Pháp) cầm đầu 1 phái bộ quan trọng sắp từ TC trở về nước. Chúng tôi đồng minh với Hoa kỳ nhưng không chống TC».

Ngoại trưởng Pháp nói tiếp : «cũng như trong các diễn biến bình thường các sự kiện, đúng như lập trường của chúng tôi trong các cuộc chiến ở VN và Miên, khi chúng tôi hành động để đi tới 1 hội nghị như kiểu Genève năm 1954 hay 1962, chúng tôi muốn nói rằng nếu có sự hiện diện của TC và sự tham gia của TC là điều kiện cho mọi sự giải quyết».

Pháp và Nam tư cùng hứa vận động hòa bình

Tại thủ đô Belgrade (Nam Tư), một thông cáo được công bố sau cuộc viếng thăm Nam tư của Tổng trưởng tài chánh kinh tế Pháp D'Estaing bày tỏ «nước Pháp và Nam tư cùng theo phiền về cuộc chiến tranh hiện đang lan tràn trên bán đảo Đông Dương và Trung Đông và cả 2 nước hết sức dùng khả năng của họ để tìm kiếm và đề nghị những giải pháp hòa bình».

Về vấn đề Âu châu, bản thông cáo nói cả 2 nước Pháp và Nam Tư đều là cường quốc trên Địa trung hải và đều «tán thành chính sách hòa hoãn» để 1 ngày kia đưa tới 1 hội nghị an ninh Âu Châu để mọi nước chung có thể sống tự do theo quan điểm của họ.

Pháp Nga nhất trí

Tại Ba Lê, tình hình Cao Miên đã được đề cập đến tại Thượng viện Pháp sáng nay khi 2 ông Leon Motais de Narbonne (phe trung

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tích Lan sẽ thừa nhận BV

ĐAN MẠCH CHO PHÉP chính phủ ma VC lập phòng Thông Tin

COPENHAGEN 23-6 (Reuter)— Theo gót Thụy điển, Đan Mạch đã cho phép chính phủ ma VC thành lập phòng thông tin tại Copenhagen.

Hôm nay, 2 đại diện VC Mai thái Châu, giám đốc phòng thông tin và Nguyễn Đôn phụ tá đã tới Đan Mạch để sửa soạn cho việc mở phòng thông tin. Chính phủ Đan Mạch không lên tiếng chấp thuận hay phản đối nhưng cũng không từ chối cấp giấy chiếu khán cho 2 đại diện VC.

Phòng thông tin trên sẽ được mở trong vòng vài ngày tới.

Tại Colombo, thủ đô Tích lan, Tổng lãnh sự BV Nguyễn Hoan tại Tân đề ly đã hội kiến với cựu Thủ tướng Tích lan Bandaranaike về vấn đề Tích lan thừa nhận BV.

Nguồn tin chính thức cho biết Thủ tướng Tích lan đã thảo luận chi tiết về vấn đề đại diện ngoại giao giữa hai nước. Việc thiết lập bang giao nói sẽ được loan báo trong 1 ngày gần đây.

Ý KIẾN — Đầu đi...

Luật chương trình đã được Hạ Viện biểu quyết với 67 thăm thuận và 25 thăm bác. Cuộc biểu quyết này dù chỉ mới là «chấp thuận bản văn trên nguyên tắc» thế nhưng đây là bước khó khăn lớn nhất đã vượt qua được, như thế «đầu đã đi» thì rồi «đuôi sẽ lọt».

Kiểm điểm lại tình hình cuộc thảo luận dự luật trong mấy ngày qua, điều được gọi là «sự gay trong cuộc thảo luận» thực ra chẳng đáng được gọi như vậy. Bởi vì thực ra vấn đề đâu có được thảo luận — theo đúng nghĩa — mà có gay go. Phía chống đối dự luật, có lẽ đã lượng trước sức mình — sức, theo nghĩa con số đếm được và sức, theo nghĩa khả năng thuyết phục để «đá cũng phải vỡ mồ hôi» — nên đã chỉ đưa ra những đòn tấn công không gì khác hơn là cầm cự diên trì được phút nào hay phút ấy. Ngược lại, phía ủng hộ dự luật, vốn đã quá «quen mui», chỉ việc ung dung chờ đợi thi thố ngón võ «giơ tay» quen thuộc, lấy «số đông» chớ không phải lấy «lý lẽ» để quyết thắng. Một cuộc thảo luận như thế và đưa tới một sự chấp thuận như thế rõ ràng đã chỉ có giá trị bảo chứng cho những dư luận nghi ngờ tinh thần dân chủ của cơ chế dân chủ gần gụi nhất với nhân dân là Quốc Hội.

Trong một nước dân chủ, đang phải đương đầu với mối nguy mất còn; đang phải giải quyết những vấn đề chỉ đòi hỏi dân chúng hy sinh thêm nữa, thêm nữa, thay vì thỏa mãn dân chúng những khát khao thèm muốn, Hành Pháp phải luôn luôn đóng vai «đỡ đầu chịu bàng» trước dư luận nhân dân. Thế nhưng trong trường hợp đó, sự hòa hợp và thông cảm của Lập Pháp không thể chỉ là một sự buông xuôi, và tệ hơn không thể chỉ là một sự đồng lõa. Tiếng nói chống đối nếu có tác dụng sửa sai và cảnh tỉnh thì tiếng nói ủng hộ cũng phải có tác dụng soi sáng và bảo kê.

Giá trị của một chế độ dân chủ là có sự giằng giữ nhau giữa các cơ chế để cho quyền lợi chung luôn luôn được tôn trọng. Sự giằng giữ đó không còn thì cũng có nghĩa không còn dân chủ vậy.

CHÍNH LUẬN

Câu chuyện hôm nay

Chúng ta muốn gì ?

● NGUYỄN-VĂN

Không ai muốn bi quan, và tỏ ra bi quan thường bị chê là tinh thần xuống dốc.

Nhưng không vì thế mà có thể làm ngơ trước những sự thật dễ bị quên bẵng trong những ngày giờ xung đột, khi nhiều người nhiều nhóm đang bị lôi cuốn do bao nhiệt tình sôi nổi.

Sự thật đó bao gồm nhiều mâu thuẫn khó hiểu và đưa tới một thắc mắc rất khó giải đáp : chúng ta muốn gì ?

xXx

Chúng ta khao khát hòa bình. Chiến tranh bị chán ghét đến mức khó đo lường. Hòa bình phải đến, và đến thiệt mau, càng lẹ càng hay.

Khổ một nỗi, là chúng ta đòi như vậy giữa lúc người ta thúc dậy chiến đấu mạnh hơn bao giờ :

Di chúc của cố Chủ tịch Hồ chí Minh được phổ biến, học tập và nhắc nhở cho ghi lòng tạc dạ : phải chiến đấu đến thắng lợi hoàn toàn ;

Viện trợ quân sự cũng như kinh tế của Nga Sô cho BV vừa được gia tăng để yểm hộ chiến đấu ;

Hội nghị CS Đông Dương họp tại Quảng Châu xác định ý chí thống nhất và tăng cường chiến đấu trên toàn cõi Đông Dương.

TC hô hào chiến đấu đến cùng và quả quyết ủng hộ về mọi mặt cả MTGPMN lẫn BV.

Cuộc hội đàm Balê, tới phiên họp thứ 71, vẫn bế tắc như ở các phiên đầu, vì những điều kiện tiên quyết không thể chấp nhận.

Dù sao, chúng ta cứ đòi hòa bình. Nhưng phải làm thế nào, thì chưa ai cho biết rõ ?

Mọi giải pháp được đưa ra, rất hàm hồ, và chưa giải pháp nào thiết thực.

Và điều trọng yếu nhất, là *bằng cách gì thuyết phục đối phương* từ bỏ ý chí chiến đấu như trên ? Về điểm này, chưa một cá nhân hay một đoàn thể nào trả lời dứt khoát.

xXx

Chúng ta hành quân trên đất Kampuchia. Nhiều căn cứ địch đã bị phá hủy, nhiều chiến lợi phẩm đã được thâu về. Bang giao với Nam Vang đã được nối lại.

Nhưng rồi đây thì sao ? Nếu Mỹ rút hết khỏi Lưỡi Câu và Mỏ Vẹt, ta sẽ còn ở lại như giới hữu quyền đã cho biết, nhưng với phương tiện nào về võ trang, yểm trợ và tài chánh ? Nếu Cộng quân đánh mạnh, ta sẽ bỏ mặc Lon Nol cho Sihanouk trở về và biến toàn thể Kampuchia thành căn cứ chống VNCH ? Vậy ta sẽ buộc phải tiếp tục chiến đấu ? Và nếu quân ta bị cầm chân nhiều tại lân bang, và nếu địch tấn công mạnh trên mặt trận VN, thì ta sẽ đương đầu ở khắp nơi, để cho HK rút lui an toàn theo đúng chương trình đã định ?

Chắc chánh quyền có thể nấp sau bí mật quân sự mà không tuyên bố gì rõ rệt. Nhưng chính vì thế mà chúng ta băn khoăn.

Với mức nào đó, thì các cuộc hành quân tại Kam pu Chia có lợi ? Nhưng tới mức nào thì sẽ có hại ? Hay là sẽ có lợi mãi mãi ? Nếu không, thì *liệu ta sẽ bị sa lầy hay không ?*

●

Những vấn đề cấp bách về kinh tế tài chánh, đáng lẽ phải được giải quyết mau lẹ ngay từ tháng 9/1969.

Song những sự vụng về đã gây rắc rối, và chưa hết rắc rối nọ, chúng ta đã vướng vào rắc rối kia.

Hành pháp xoay sở, Lập pháp chống đối, báo chí đả kích châm biếm, dân chúng kêu la hay oán trách.

Không khí mỗi ngày thêm ngột ngạt, rọ cua càng lục đục, bao nhiêu sức lực dồn cả vào việc chống chọi lẫn nhau.

Trong khi đó, vật giá cứ leo thang, lạm phát cứ đè nặng, đồng tiền cứ mất giá : *các định luật kinh tài cứ tự động thi hành, không có chuyện vi hiến vi pháp chi cả.*

Chúng ta càng hăng say vật lộn, mặc cho mây đen kéo cơn che khuất mặt trời.

Khi lạm phát đã xảy ra trên xứ nào, thì một tháng bỏ qua cũng đã bất lợi huống chi là 9 tháng chậm trễ ? Các chuyên viên cứ việc vò đầu và tai và sốt ruột như báo trước những con số hàng tuần dồn dập... Nhưng đối với các giới hữu trách cũng như các giới chống đối, có hề chi đâu ?

xXx ●

Chúng ta còn tranh đấu vì quyền lợi chung...

Sinh viên tranh đấu vì 3 mục tiêu. Sau bao vụ lộn xộn, chánh quyền nhượng bộ. Thông cáo ngày 17/6 cho hay là sẽ không còn xuống đường, các trường trở lại sinh hoạt bình thường v.v.

Thế rồi vẫn tụ họp, vẫn la hò, vẫn khói lựu đạn cay, vẫn xô xát với lực lượng an ninh.

Trước kia, chỉ có 3 mục tiêu. Rồi lại mục tiêu hòa bình, mục tiêu chống thuế, mục tiêu chống dự luật chương trình, và *không biết chừng còn những mục tiêu khác chưa được công bố?*

Các cha mẹ, và rất nhiều sinh viên muốn rằng sự học được tiếp tục. Đó là nguyện vọng chính đáng của họ, đó cũng là quyền quan trọng của họ.

Tổng hội sinh viên có hỏi ý kiến các sinh viên không ? Mỗi Ban Đại Diện có hỏi ý kiến sinh viên cả trường hay không ? Có định thực thi điều lệ theo nguyên tắc dân chủ không ? Hay là ai muốn theo đường lối nào thì theo, dù đối với một vấn đề quan hệ đến số phận anh em ?

xXx

Phế binh tranh đấu cho quyền sống, và được dư luận ủng hộ.

Kết quả, mà đồng bào theo dõi hằng ngày trên báo chí, là một số cam kết của chánh quyền.

Và một điểm đáng mừng cho công chúng, là *Hội cương quyết chấm dứt những vụ chiếm đất tư*, và cử ủy ban thanh trừng những phần tử lợi dụng danh nghĩa Hội mà làm trái đường lối chung : Thông cáo ngày 11/6 của Hội, được nhiều người cắt cột báo nà giữ kỹ, để đối đáp với những kẻ cầm dùi bừa bãi.

Lịnh của Hội có được tuân hành không? Ở nhiều nơi, vẫn lấy tiếp tục dựng sườn nhà, và những vụ xô xát như tại đường Tháp Mười Chợ Lớn, đã gây nhiều lo ngại và phẫn uất. Dù sao, nhiều người hỏi : tại sao xảy ra tranh giành với cả giới nghèo, buôn thúng bán bưng, khi báo Nọng Thép luôn luôn chủ trương cách mạng vì công bằng xã hội? có lẽ nào như vậy ?

xXx

Công nhân kho Tồn Trữ Thủ Đức đã đình công. Rồi Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành ra lịnh cho các phân bộ đình công ủng hộ, hết đợt 1 đến đợt 2.

Tin tức báo chí về vụ này, đều không đủ minh bạch, nên phần đông người đọc báo cũng chưa hiểu rõ vấn đề : chỉ thấy nói nhiều rằng vụ xung đột kéo dài, Cơ quan Tiếp Vận không chịu giải quyết, và Liên Hiệp NĐ buộc phải can thiệp như thế nào ở mỗi giai đoạn.

●

Chỉ có vài báo nói qua rằng : Cơ quan Tiếp Vận không chịu thâu dụng tất cả 235 công nhân với mức lương cũ của nhà thầu với hạn : lý do, là Cơ quan không có ngân khoản cần thiết.

Công chúng không khỏi thắc mắc : tại sao Cơ quan không làm bản giải thích cặn kẽ hay ra thông cáo rõ ràng ? Có bắt buộc phải tái thâu dụng không ? hay là số công nhân kia chỉ do nhà thầu tự ý tuyển nhất thời trong hạn lãnh thầu mà thôi ? Nếu thế, tại sao đòi được chánh quyền tiếp tục một nghĩa vụ đã hết ? Hoặc nếu Cơ quan buộc phải tái thâu dụng, thì lẽ nào viện cớ thiếu tiền? Đối với một nghĩa vụ phải thi hành, thì chánh phủ phải cho tiền làm tròn, chớ sao bỏ mặc ? Bỏ mặc để công chúng chịu hậu quả của các vụ tổng đình công ?

Điều đáng nói thì chánh quyền không nói rõ, Bộ Lao Động vẫn lặng thinh, và Liên Hiệp Nghiệp Đoàn cũng chưa soi tỏ dư luận.

Như thế thì quyền lợi chung của toàn dân có được chánh quyền và các tập thể tôn trọng đúng mức hay không ?

Luật Lao Động có còn hiệu lực gì không ? Vì trong 2 bên, tất có một bên trái lẽ mà cứ không chịu, nên người dân chịu thiệt lây.

Dự-luật chương-trình trước Hạ-Viện: Nhiều chuyện lạ

VỀ SỰ CHỐNG ĐỐI « KIỂU MỚI » CỦA THIỂU SỐ ĐỐI LẬP. ● VỀ SỰ HẤP TẤP MUỐN ĂN NGAY CỦA PHE ỦNG HỘ CHÁNH PHỦ. ● NHỮNG LẬP LUẬN VÀ NHỮNG CHUYỆN LẠ TRONG ỦY BAN KINH TẾ TÀI CHÁNH. ● KHI ỦY BAN CHƠI XỎ KHỐI XÃ HỘI ĐỐI LẬP. ● NHỮNG ĐIỀU MÀ NGƯỜI DÂN MONG THÌ CHẲNG THẤY Ở CÁC ÔNG ĐẠI DIỆN DÂN...

(TIẾP THEO)

Các điều kế tiếp.

Các điều kế tiếp của dự luật đúc kết của Liên Uỷ Ban như sau :

ĐIỀU 2.— Để thực hiện nhanh chóng và hữu hiệu các biện pháp nêu tại điều 1, Tổng Thống có quyền ban hành những sắc lệnh có hiệu lực hủy bỏ, sửa đổi hay thay thế luật lệ hiện hành. Quyền này chỉ được hành sử trong thời gian 150 ngày tròn kể từ ngày ban hành luật này.

ĐIỀU 3.— Sự vi phạm các sắc lệnh nói ở điều 2 chỉ có thể bị trừng trị bằng những hình phạt chiếu các luật lệ đã có sẵn trong các lãnh vực sở quan

ĐIỀU 4.— Trong mọi trường hợp, các sắc lệnh nói tại điều 2 không thể qui định việc đặt thêm các sắc thuế mới hay tăng giá ngạch các sắc thuế cũ.

Vài nhận xét đại cương về dự luật

Về đại cương, dự luật đúc kết của Liên Uỷ Ban Hạ Viện đã chấp nhận gần hết dự thảo luật của Hành pháp. Có thể nói rằng dự luật đúc kết đã chấp nhận toàn thể dự thảo luật của Hành pháp, trừ ra 2 điểm :

— Thứ nhất là thay vì chấp nhận rằng «các sắc lệnh (của Hành Pháp) không thể đặt thêm các sắc thuế mới mà chỉ có thể sửa đổi thuế suất căn bản và phương thức đánh thuế các sắc thuế hiện hữu đã được Quốc Hội chấp nhận»,—thì Liên Uỷ Ban đã sửa lại như điều 4 vừa kể bên trên. Điều sửa đổi cũng đúng như Hành Pháp đã hứa hẹn (tuyên ngôn của Tổng trưởng Tài Chánh)—chứ không phải là sáng kiến của Liên Uỷ Ban.

Liên Uỷ Ban đã dựa vào sự sửa đổi trên và việc không cho Hành pháp ấn định các hình phạt cho các vi phạm để bảo rằng như vậy là «không có sự trao quyền cho Hành pháp mà chỉ có việc cho quyền lập qui mà thôi».

— Và điểm sửa đổi thứ 2, là thay vì chấp nhận như Hành pháp đề nghị, rằng các sắc lệnh lập qui của Hành pháp sẽ được thông cáo cho Văn phòng Lưỡng Viện chậm nhất là 24 giờ trước khi ban hành, thì Liên Uỷ Ban đã bỏ luôn để nghị đó, để Quốc Hội được khước từ trách nhiệm, và Hành pháp cứ việc lập qui mà khỏi cần thông báo cho Quốc Hội trước khi ban hành.

Nhưng lập luận của Liên Uỷ Ban như vậy khó mà được tin là hữu lý.

Phạm vi lập qui trao cho Hành pháp theo như dự luật đúc kết thật là rộng rãi, như vụ làm Luật đầu tư, (sắc lệnh trong trường hợp đó khác nào là luật), ấn định lại thủ tục hành thâu và thủ tục tố tụng để thâu thuế... Chỉ với một cái quyền «triệt để bài trừ nạn tham nhũng», Hành pháp sẽ có thể làm những sắc lệnh ghê gớm về kinh tế, tài chánh liên quan đến đời sống mọi người. Một quyền mới mà Liên Uỷ Ban đem tặng Hành pháp «canh tân thể chế tài chánh» có thể được hiểu là rất rộng rãi, rộng rãi không để đâu cho hết, sự canh tân có thể được hiểu là dùng máy móc, nhưng cũng có thể được hiểu là hiện đại hóa các luật lệ cho thích hợp với tình trạng mới.

Giả sử như Hành Pháp, với những quyền lập qui đó, muốn phát hành tiền mới và cưỡng bách công thải, hoặc tịch thâu một số tài sản bất chánh thì cũng cứ được.

Liên Ủy Ban lại cẩn thận nêu lên chuyện không có đặt thuế mới và không cho tăng thuế cũ,— trong khi chế độ thuế hiện nay, sau cú kiệm ước, và với việc quân nhân, công chức vẫn è cổ đóng thuế lợi tức, chế độ thuế đó vốn đã bất công với người nghèo rồi. Vấn đề không phải là giữ nguyên các thứ thuế như hiện tại (vì vốn đã bất công), mà phải là sửa lại các sắc thuế như thế nào để những người giàu không còn thể trốn thuế được nữa (người ta biết rằng cả một Chợ Lớn rộng lớn và đại phú như vậy, chỉ có vài thương gia và kỹ nghệ gia khai được lời 1 triệu mỗi năm).

Mặt khác, khi ghi trong dự luật rằng «Tổng thống có quyền ban hành những sắc lệnh có hiệu lực hủy bỏ, sửa đổi hay thay thế luật lệ hiện hành»— thì phải hiểu rằng Lập pháp đã nhượng quyền, vì luật lệ hiện hành dĩ nhiên bao gồm cả các đạo luật và sắc lệnh cũ mà có thể sửa được hết,

Và Liên Ủy Ban lại dựa vào một đạo luật chương trình của Pháp ngày 17-8-1948 để bảo rằng mình cũng có thể bắt chước như vậy, thì đó là một chuyện khôi hài.

Bởi vì đã bắt chước như thế là theo một tiền lệ, thì trên thế giới này, còn biết bao nhiêu tiền lệ khác cứ phải theo hết ?

Đi tìm trước những việc mà Hành Pháp có thể làm.

Trong những buổi điều trần trước Liên Uỷ Ban, Hành Pháp đã trình bày những biện pháp sẽ được thực thi nếu dự luật được chấp thuận :

1— Thiết lập thị trường ngoại tệ song hành.
2— Tái lập chế độ bảo đảm hối suất.
3— Xét lại lãi suất Ngân hàng.
4.— Phát hành công trái dài hạn có bảo đảm về mãi lực,
5.— Kiểm soát khối tiền tệ lưu hành ngoài hệ thống Ngân hàng.
6.— Điều hòa thị trường vàng.
7.— Tổ chức giới tiêu thụ.
8.— Mở rộng quân tiếp vụ cho công chức.
9.— Cải tổ xí nghiệp quốc doanh.
10.— Xét lại chính sách nhập cảng.
11.— Xét lại một số luật lệ để phát động mạnh mẽ phong trào đầu tư nhằm phát triển kinh tế.
12.— Thiết lập các khu kỹ nghệ Đà Nẵng, Cần thơ, khu miễn thuế quan Cam Ranh.
13) Thiết lập kế hoạch chỉnh trang Saigon, Huế, Cần thơ, Đà Nẵng, Cam Ranh.
14) Thiết lập thị trường giá khoán Saigon.
15) Thiết lập Tổng hóa khố Saigon và Đà Nẵng.
16) Thiết lập cục Phế thải và thặng dư chiến tranh.
17) Thiết lập cục Viễn thông.
18) Thiết lập Ngân hàng Địa Ốc.
19) Thiết lập kế hoạch tăng gia xuất cảng.
20) Thiết lập kế hoạch phát triển du lịch.
21) Thiết lập quỹ Dân tộc Tương trợ.
22) Áp dụng các biện pháp tăng thêm lợi tức cho công chức, quân nhân.

Những công trình to lớn, nhưng...

Những công trình đó thật là to lớn, nhưng thiết nghĩ rằng Hành pháp trưng ra chỉ để khỏa lấp một vài việc khác phải làm, hoặc để kéo theo sự đồng ý của Quốc Hội. Hầu hết những việc trên có ăn nhằm gì đến Lập pháp. đó là việc riêng của Hành pháp mà, có luật chương trình hay không, thì Hành pháp cũng làm được những việc ấy.

Ngoài ra Hành pháp lại cho biết rằng không phải mình sẽ làm hết những công việc đã đề ra, và sẽ chỉ tùy tình thế và tùy khả năng mà làm. Trong nhận xét chung của Liên Uỷ Ban, thì chương trình đưa ra trong dự luật là một «chương trình đại quy mô, nếu thực hiện đúng mức chắc chắn sẽ đem lại kết quả tốt».

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN ●

LUB lại nhận xét thêm : «Chỉ e rằng thời gian 5 tháng quá ngắn đối với một chương trình rộng lớn như vậy. Tuy nhiên, đại diện Hành Pháp cho hay là Hành pháp chỉ khởi sự thực thi chứ không thể có tham vọng hoàn tất mọi biện pháp đó. Và chăng Hành Pháp cũng không hứa là sẽ thực hiện toàn thể các biện pháp đề nghị : chỉ xin Quốc Hội được quyền thực thi bằng các sắc lệnh nếu cần phải hành động trong thời gian 5 tháng tới mà thôi».

Và LUB cho rằng có thể chấp thuận đề nghị của Hành Pháp với những lời giải thích ấy.

Người ta nghĩ rằng chính Liên Ủy Ban, khi đưa ra các lập luận của mình, đã có những dấu diếm hoặc đã cố tình đánh lạc hướng những nét chính mà người ta muốn biết, đó là chưa kể rằng những điều khoản trong dự luật, chỉ nêu lên những lãnh vực, có thể bao trùm những công việc mà chính Liên Uỷ Ban có thể chưa biết tới, chưa tưởng tượng tới được ! Tại sao chương trình đưa ra mà không thi hành hết, lại hẹn trước là chỉ làm một phần ?

Như chúng ta đã biết, có những công việc trong phạm vi rộng lớn mà dự luật của Hành pháp và những lời tuyên bố dây đó đã cho thấy, đã không có được mổ xẻ cẩn thận trong Uỷ Ban hoặc trong Hạ Viện (hi vọng các dân biểu mổ xẻ cho cẩn thận, hơn là cứ chống bừa hay cứ biểu quyết bừa)...

Những vấn đề cần được xét kỹ.

Những vấn đề cần được xét kỹ đã không được phúc trình của Liên Ủy Ban nhắc đến :

1.— Hành Pháp sẽ sửa đổi hối xuất đồng bạc đỏ. Sửa đổi thế nào ? Ảnh hưởng việc sửa đổi đó ra sao ? Lợi gì ? Hại gì ?

2.— Lập thị trường hối đoái, mua bán đô la xanh tự do, giá cả tự do ? Ảnh hưởng gì ?

3— Hối xuất đô la đỏ tăng, người Mỹ buộc phải đổi tiền cho VN, VN sẽ lấy tiền đâu mà chi vào việc đổi tiền ấy? Vậy đặt vấn đề công thải dài hạn, nhưng làm sao để người dân chịu lấy tiền để trong tủ két để mua công thải dài hạn?

4— Bán những công sản không cần thiết ? Thế nào là không cần thiết? Là những công sản nào?

5— Thể lệ đầu tư? Đó là lãnh vực ghê gớm, liên quan đến mạng sống của toàn dân VN tùy theo làm đúng hoặc làm sai.

6— Thu mua lúa miền Tây? Việc đó liên quan đến toàn thể nông dân đồng bằng Cửu Long.

7.— Có chắc những biện pháp như quỹ Dân tộc Tương trợ và những cơ sở sản xuất của Quốc gia sẽ nâng cao được mức sống của quân nhân ? Và đến bao giờ mới thực hiện được ?

Ngoài những điểm lớn bên trên (chúng tôi sẽ xin phân tích tiếp), còn có thể có những công việc bất ngờ mà Hành pháp có thể dựa vào luật Chương trình để làm, — nhưng những công việc đó chưa được nêu ra ở đây, thì đó là những công việc gì? Sẽ có thể có đổi tiền không ? Sẽ có thể có công thải cưỡng bách không ?

Làm những cách nào để có thể thâu được thuế của những người trốn thuế từ bao nhiêu năm nay, để có đủ tiền cho ngân sách ? Những biện pháp mới về nhập cảng sẽ ảnh hưởng như thế nào vào các nhà buôn và dân chúng tiêu thụ ? Và xin quý bạn đọc lại bản danh sách 22 công việc mà Hành Pháp sẽ thi hành, quý bạn sẽ thấy công việc nào cũng thật lớn và sẽ liên quan đến toàn dân, và có những việc thật bất ngờ sẽ xảy ra trong mỗi công việc đó mà không biết rằng Liên Uỷ Ban và Quốc Hội sẽ mổ xẻ không ?

(Còn tiếp)

MỘT DỰ-LUẬT GÂY NHIỀU PHẢN ỨNG :

Dự-luật cứu-nguy tài-chánh Phan-Huy-Đức

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

ĐỖ-QUYÊN

Giá trị bạc mới đối với quốc ngoại

Việc thực thi dự luật 24/68/H chắc chắn sẽ gặp rất nhiều trở lực, mà trở lực lớn nhất mà Chánh phủ phải đương đầu là : sự mất giá của tiền tệ không thể tránh khỏi. Như nhiều người đã biết, đồng bạc Việt Nam sở dĩ chưa mất giá quá nhiều nhờ số dự trữ ngoại tệ và quỹ kim tương đối ở một mức độ vừa phải, so với số tiền tệ lưu hành. Giá trị đồng bạc Việt Nam, nói một cách khác, tuy có giảm sút, nhưng vẫn còn có thể được ngoại quốc chấp nhận phần nào nếu khối lượng tiền tệ không gia tăng quá đáng, và số dự trữ ngoại tệ không sụt giảm quá mức.

Trong tương lai, nếu khối lượng tiền tệ gia tăng mà không có một đối phần tương xứng, «nghĩa là số dự trữ ngoại tệ không tăng, hay có tăng nhưng không tăng theo một tỷ số tương xứng», thì dương nhiên đồng bạc sớm muộn cũng phải mất giá, khi đó việc phá giá đồng bạc sẽ không thể nào tránh khỏi được. Không nói, ai cũng biết việc phá giá này sẽ vô cùng khốc liệt không thể nào đo lường được.

Bài trừ tham nhũng hay tạo thêm tham nhũng ?

Mục đích đầu tiên của dự luật nhằm chặn lạm phát đã không thể thực hiện được, vậy mục đích bài trừ tham nhũng có số phận may mắn hơn không ?

Theo tác giả dự luật, việc bài trừ tham nhũng có thể thành tựu được nhờ biện pháp bắt buộc dùng bút tệ hay là dùng chi phiếu. Theo sự suy luận của tác giả dự luật, việc dùng bút tệ sẽ ngăn ngừa những vụ tham nhũng. Tham nhũng thường nhận tiền mặt, dễ dấu hơn nhận bằng chi phiếu, vì người nhận tiền cũng như người cho tiền đều không muốn vết tích của sự tham nhũng có thể lưu lại. Do đó, tác giả dự luật dành riêng cho Chương 2, để ấn định một số điều kiện áp dụng việc dùng bút tệ : ấn định số tiền tối đa có thể dùng để thanh toán bằng tiền mặt, nghiệp vụ nào phải được thanh toán bằng chi phiếu, ai có thể thanh toán bằng tiền mặt v.v.....

Theo dự luật, việc dùng bút tệ là một điều bắt buộc nằm trong nguyên tắc chung. Nhưng dự luật cũng trù liệu một số trường hợp đặc biệt mà nguyên tắc chung không áp dụng.

Sự thật, việc dùng bút tệ, trong trường hợp tham nhũng có thể gây khó khăn cho tham nhũng, chớ không thể bài trừ tham nhũng. Việc trao tiền mặt vẫn có thể làm được dễ dàng, tham nhũng chỉ cần kín đáo hơn trong việc chi dụng tiền mặt của họ. Tiền tham nhũng tích lũy của kẻ «to đầu» sẽ dùng để mua kim cương, vàng, ngoại tệ, hay mua nhà ở ngoại quốc. Họ sẽ không dại gì giữ tiền mặt quá nhiều để khỏi liên lụy đến thân khi bị phát giác. Thực tế phũ phàng và cay nghiệt đã cho thấy tham nhũng đầy rẫy trước mắt, có tên có chức mà còn chưa trừng trị được thì một biện pháp tiền tệ lỏng lẻo, như việc buộc dùng chi phiếu với một số điều kiện lệch lạc, làm sao có hiệu lực bài trừ tham nhũng ?

Nói cho đúng, biện pháp dùng bút tệ có một công dụng khác tương đối thực tế hơn việc bài trừ tham nhũng : Dùng bút tệ nếu được phổ thông có lợi điểm giúp cho Ngân Hàng Trung Ương có nhiều yếu tố để quản trị tiền tệ một cách hữu hiệu.

Nhưng trong tình trạng của hệ thống ngân hàng hiện hữu, việc dùng bút tệ chỉ cần được khuyến khích tích cực hơn là đủ. Dù sao, ngay ở thành thị, dân chúng tuy vậy, cũng chưa quen dùng bút tệ, không nói đến những người thiếu học vì hoàn cảnh kém may mắn.

Thật ra, ý kiến bắt buộc dùng bút tệ trong biện tình tiền tệ là một ý kiến rất đúng, nếu đem ra áp dụng, có thể giúp cho cơ quan quản trị tiền tệ quốc gia nắm vững tình hình lưu chuyển của tiền tệ và trong những trường hợp nguy biến, giúp cho cơ quan quản trị tiền tệ ban hành những biện pháp thích đáng để đối phó với tình thế.

Nhưng, tiếc thay, tác giả dự luật lại đính kèm một số hình phạt chế tài không hợp lý, cùng với một vài điều khoản không liên quan đến quản trị tiền tệ như việc kiểm kê tài sản và tịch thâu tài sản không chứng minh được nguồn gốc, đã gây cho dân chúng nhiều hiểu lầm tai hại.

Ngoài ra, vấn đề thời tính cho việc áp dụng một biện pháp mạnh, theo quan niệm của tác giả dự luật, có lẽ không phải là một vấn đề đáng quan tâm. Trên phương diện kỹ thuật, người ta phải công nhận việc dùng bút tệ trong 1 số điều kiện nào, trong tình trạng tiền tệ hiện nay, có thể đúng lúc và hợp thời. Nhưng đối chiếu lại, trên phương diện chánh trị, trong một tình thế gần như hỗn loạn ảnh hưởng sâu đậm đến tâm lý quần chúng, việc ban hành biện pháp buộc dùng bút tệ chắc chắn, chẳng những không đem lại một kết quả hữu ích, mà trái lại, có thể làm sụp đổ cả một hệ thống tiền tệ, xét ra vẫn không vững chắc.

Tóm lại, tác giả dự luật cần nghĩ đến việc khuyến khích dùng bút tệ bằng những biện pháp thực tiễn hơn, ngoài những đặc khoản hiện có cho người dùng bút tệ.

Đại công tác bằng lạm phát ?

Có lẽ để làm cho dự luật 24/68/H thêm phần hấp dẫn, tác giả dự luật có dành riêng một chương 4 nơi điều 13 để vạch ra một chương trình công tác cho cho Chánh phủ thực hiện, và chấp thuận cho «Ngân Hàng Quốc Gia được quyền ứng trước cho Chánh phủ những ngân khoản cần thiết để thực hiện các dự án đại công tác do Quốc hội và Hội Đồng Kinh Tế chấp thuận ở một trong các mục tiêu sau đây:....»

Kể ra, đặt vấn đề chấp thuận cho «Ngân Hàng Quốc gia được quyền ứng trước cho Chánh phủ» là một việc thừa. Từ trước đến nay, Ngân hàng Quốc gia vẫn không ứng trước cho Chánh phủ là gì ? Nếu Ngân hàng Quốc gia từ chối không ứng trước cho Chánh phủ từ mấy năm nay thì có lẽ Chánh phủ đã phải ngưng trả lương cho công chức và quân nhân từ lâu rồi. Nhưng vấn đề đáng lo ngại nhất là việc cho ứng trước để thực hiện đại công tác mà không cho Chánh phủ vay tiền của dân vì điều 9 dự luật : kể từ ngày ban hành luật này sẽ không phát động một phong trào quốc trái nào nữa, dầu là dài hạn hay ngắn hạn. Mọi khoản quốc trái đã thực hiện phải hoàn toàn thanh toán trong thời hạn 5 năm kể từ ngày ban hành luật này».

(Nợ của dân thì phải trả ngay trong thời hạn 5 năm và không được quyền vay thêm nữa).

Như vậy, hoặc là Chánh phủ vì lo sợ lạm phát trở nên trầm trọng, nên phải ngưng các dự án cần thiết ghi nơi điều 13, hoặc Chánh phủ cho phát hành thêm giấy bạc để thực hiện các dự án phát triển kinh tế, mặc cho lạm phát hoành hành. Vậy chỉ còn cách là Chánh phủ đi vay tiền của ngoại quốc hay xin viện trợ ngoại quốc. Dân Biểu Phan Huy Đức có ý định thử tài ngoại giao của Chánh phủ chăng ?

Giá trị pháp lý của dự luật Phan Huy Đức.

Nhìn về khía cạnh chánh trị, dự luật của Dân biểu đã biểu lộ rõ ràng một ý chí định cải tổ cơ cấu xã hội qua biện pháp tiền tệ ; thật ra, việc đổi bạc chỉ để tạo một cơ hội để thực hiện ý chí trên. Xét về khía cạnh này và khách quan mà xét, thiện chí của tác giả nếu không được tán thưởng, ít nhất cũng phải được tôn trọng trong một nước dân chủ.

Tuy nhiên, nhìn về phương diện pháp lý, dự luật 24/68/H có nhiều điểm mà người dễ tính đến đâu cũng không chấp nhận được nếu sống trong một quốc gia pháp trị.

Dự luật có vi hiến không ?

Thứ nhất, dự luật 24/68/H chứa đầy nhiều điều khoản có tính chất vi hiến rõ rệt.

Điều 3 có ghi : «Mỗi công dân VN có quyền đổi tối đa 1 000đ theo giá biểu 1đ hiện hành ăn 1đ bạc mới. Số còn lại sẽ được đổi theo giá biểu ghi ở điều 1 (100đ bạc hiện hành đổi 1đ bạc mới). Số tiền đổi trên 5.000đ bạc mới phải được ký thác vào một Ngân hàng hay Ngân khố, hoặc Trung Tâm Bưu Chi Phiếu tùy ý lựa chọn».

Đọc kỹ điều 3 dự luật, người ta thấy dự luật chỉ chấp thuận cho công dân VN đổi tiền mà thôi. Nói một cách khác, chỉ có thể nhân mới được quyền đổi tiền, còn ngoại kiều và pháp nhân như các Công ty, hiệp hội, nghiệp đoàn vv... thì chẳng những không được quyền đổi 1.000đ cũ lấy 1.000đ mới, mà cũng không có quyền đổi tiền dù là 100 đ cũ lấy 1đ mới ! Có thể đây là một điều thiếu sót vô tình của tác giả dự luật nhưng dù sao, trong hiện trạng bản dự luật đã được phổ biến, dự luật đã đương nhiên tước đoạt tài sản của các pháp nhân và ngoại kiều đi ngược điều 19 đoạn 1 của Hiến Pháp (quốc gia công nhận và bảo đảm quyền tư hữu).

Thứ đến, điều 11 của dự luật có ghi nghĩa vụ việc kiểm kê tài sản của các ngân hàng, ngân khố v.v... như điều 88 Hiến pháp ấn định. Điều 88 của Hiến pháp cho Giám sát viện quyền «Kiểm kê tài sản các nhân viên các cơ quan công quyền kể cả Tổng Thống..» Dự luật 24/68/H không phải là một dự luật đặc biệt riêng cho «các nhân viên các cơ quan công quyền» mà còn chi phối cả các tư nhân không phải là nhân viên công quyền. Vậy ta phải hiểu : hoặc tác giả dự luật chỉ muốn thi hành điều 88 của Hiến pháp không mà thôi, và nếu đúng như vậy, thì điều 11 của dự luật phải được hủy bỏ và được ghi lại trong một dự luật khác soạn thảo với mục đích thực thi điều 88 của Hiến pháp, hoặc tác giả có ý định, nhân cơ hội đổi bạc của dân chúng, đặt vấn đề kiểm kê tài sản của tư nhân, thì như vậy, dự luật đã xâm phạm đến quyền tư hữu một cách nghiêm trọng vì không thể dựa vào những điều kiện đặc biệt như trật tự công cộng hay lợi ích quốc gia. Kẻ viết bài tin rằng giả thuyết thứ nhất có phần đúng hơn giả thuyết thứ hai.

Thứ ba, điều 12 của dự luật ghi như sau : «Các tài sản và lợi tức tạo lập không chứng minh được nguồn gốc, dầu nạp vào công sản [illegible] quốc gia do quyết định của Tòa án». Kẻ viết bài đã đọc đi đọc lại nhiều lần bản dự luật do Dân Biểu Phan Huy Đức phát trong buổi họp tại Phòng Thương mãi Saigon, càng đọc càng thấy phi lý, tưởng chừng đang sống trong một thế giới nào khác. Nếu dự luật được đem áp dụng, người ta sẽ đứng trước hai trường hợp : trường hợp thứ nhất, có tài sản dù là tài sản phi nghĩa nhưng nếu chứng minh được nguồn gốc, thì tài sản ấy không bị tịch thâu, cần nhất là phải có trí nhớ dai và có nhiều nhân chứng hay bằng chứng càng nhiều càng tốt. trường hợp thứ nhì, có tài sản dù là tài sản tạo lập một cách lương thiện nhưng không chứng minh được nguồn gốc, thì có thể bị tịch thâu. Nói một cách khác, vấn đề không bị tịch thâu hay có thể bị tịch thâu tùy vào điều kiện chứng minh được hay không chứng minh được nguồn gốc. Dựa vào tiêu chuẩn này để tịch thâu tài sản, dự luật đã ngang nhiên xâm phạm đến quyền tư hữu của người dân. nếu không phải là vi hiến thì là hợp hiến chăng ?

Hơn nữa, dự luật nơi điều 12, qua sự đòi hỏi chứng minh nguồn gốc, đã vi phạm nặng nề đến thủ tục hình luật. Trách vụ dẫn chứng (charge de lapreuve) không phải ở bị can, trái lại Công Tố Viện muốn buộc tội bị can, phải định rõ tội trạng bằng cách dẫn chứng đưa ra các yếu tố cụ thể để Tòa án thẩm định. Luật pháp đã phải đặt nhiệm vụ chứng minh trong để bảo vệ quyền an toàn của cá nhân như đã ghi nơi điều 7 của Hiến Pháp. Nếu dự luật đặt ngược lại trách vụ dẫn chứng thì dương nhiên dự luật đã vi phạm đến nguyên tắc căn bản của Hiến Pháp.

Ngoài những điểm vi hiến vừa nêu trên, dự luật cũng vi luật hay thiếu xót trong nhiều điều khoản, không tiện kể hết trong bài. Người viết chỉ nêu lên một thí dụ nghiêm trọng nhất. Điều 7 của dự luật, nơi đoạn đầu có ghi như sau : «Mọi sự thanh toán bằng tiền mặt trên 1 000đ, bạc mới, trừ những trường hợp ghi ở khoản b điều 6, đều không có hiệu lực giải trái». Thí dụ : Ông A, một nhà buôn, có mua của Ô. B một xe hơi trị giá 1.100đ bạc mới.

Vì một lý do nào đó, ông A, thay vì trả tiền cho ông B bằng chi phiếu, lại trả bằng tiền mặt. Nếu áp dụng chặt chẽ điều 7 của dự luật Ông A tuy có thật sự trả tiền mua xe cho ông B, nhưng phải xem như ông A chưa trả tiền, và ông B có quyền đòi ông A một lần tiền nữa. Kết quả là ông A chẳng những đã bị mất tiền, mà lại còn bị phạt và có thể bị cầm tù từ 1 năm đến 5 năm vì ông đã vi phạm điều 7 của dự luật.

Trước đây việc thanh toán các nghiệp vụ thương mãi bằng tiền kim khí có hiệu lực giải trái đến một số tiền lẻ tối đa. Quá một giới hạn nhất định nào thì người chủ nợ có quyền từ chối không nhận trả lại bằng tiền lẻ. Chỉ có trong trường hợp này mới có hạn chế hiệu lực giải trái. Nay dự luật tự hạn chế hiệu lực giải trái, nói một cách khác, hạn chế giá trị đồng tiền quốc gia. Như vậy điều khoản hạn chế hiệu lực giải trái là một điều không thể chấp nhận được.

Tóm lại, dự luật Phan Huy Đức xét trên phương diện pháp lý [illegible] nhiều điều khoản vi hiến và vi luật, cần phải được sửa chữa mới có thể [illegible] thành một đạo luật với đầy đủ hiệu lực chấp hành, không kể một vài [illegible] chính cần thiết trong kỹ thuật soạn thảo luật.

Kết luận : ●

Theo sự trình bày trên đây, việc phát hành bạc mới, thật sự, không phải là một vấn đề chánh yếu đối với tác giả dự luật, sự thay đổi đơn vị tiền tệ chỉ là một cơ hội cho tác giả thực hiện một vài mục tiêu kinh tế và xã hội vì tác giả dự luật đã bất chấp khả năng kỹ thuật của các cơ quan trong hệ thống tiền tệ và cũng không quan tâm đến tình trạng thực tế của quốc gia. Có lẽ tác giả dự luật cũng thừa biết giá trị tiền tệ không do bạc nhẹ hay bạc nặng ; Giá trị tiền tệ có tăng giảm một phần lớn do căn cân chi phó của QG. Đồng Yen Nhật chỉ có giá trị 1/360 của Mỹ kim, nghĩa là rất nhẹ mà kinh tế của Nhật vẫn mạnh và hiện nay Nhật Bổn là Đại cường quốc kinh tế thứ ba trên thế giới.

Như vậy nền kinh tế có cải thiện hay không, không liên quan gì đến đơn vị tiền tệ. Cũng như sự thay đổi tiền tệ không giúp cho nền tài chánh được vững chắc thêm, nếu ngân sách quốc gia vẫn luôn luôn khiếm khuyết trầm trọng. Xét theo quan điểm nói trên, dự luật Phan Huy Đức, ngoài việc nói lên một thiện chí cải tạo xã hội, không tạo được những điều kiện thuận lợi để cải thiện nền kinh tế và tài chánh và các cơ cấu xã hội hiện hữu.

Thiết tưởng việc san bằng bất công xã hội không thể thực hiện được bằng một biện pháp tiền tệ mà là một biện pháp tái phân lợi tức hiểu theo một chính nghĩa đức dân.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Sau 4 phiên họp diễn ra trong hỉ, nộ, ái, ố, lạc

Hạ Viện đã chấp nhận Luật Chương Trình

★ KHI BÀN VÀO NỘI DUNG DỰ ÁN LUẬT, PHE CHỐNG ĐỐI DỰ LUẬT ĐÃ VẮNG MẶT RẤT NHIỀU

✢ LÊ HOÀNG PHÚ — LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 24-6.— Sau 5 phiên họp đủ hỉ, nộ, ái, ố, lạc, chiều và tối qua, Hạ Viện đã thông qua trên nguyên tắc dự luật Chương Trình với số phiếu quá lớn 67/93. Trong phiên họp thông qua này, không khí Hạ Viện vẫn còn sôi sục, các Dân Biểu vẫn còn rất nặng lời với nhau. Sáng nay, Hạ Viện tiếp tục họp để bàn luận vào nội dung dự án luật, điều đáng chú ý là phe chống đối dự luật đã vắng mặt rất nhiều...

Vẫn to nhau nặng lời

Khởi sự lúc 4g chiều, phiên họp bàn lại dự luật Chương trình diễn ra trong không khí nghẹt thở. Hàng rào cảnh sát vây chặt trụ sở Hạ Viện. Báo Chí bị hạn chế tối đa, chỉ những ai có thẻ dự thính mới được vào. Cảnh sát sắc phục sục sạo trên chuồng cu để lùng những ai không có thẻ. Kết quả 4 ông sinh viên tranh đấu được Dân biểu Phan Xuân Huy đưa vào bị mời đi. Trên băng ghế dự thính, công an chìm nhan nhản lẫn với ký giả. Nghị sĩ Nguyễn văn Chức đến rất sớm, ngồi im lặng quan sát. Dân biểu mặt mày quan trọng, lo âu tụm năm tụm ba bàn bạc.

Khi chuông khai mạc vừa dứt, năm bảy Dân biểu chống đối chực sẵn, đo nội qui xin nói. Chủ tịch Lương sau khi đã công khai rút lại những lời tuyên bố trên Tivi hôm thứ bảy, đã tỏ ra rất cương quyết, không cho nói nội qui vì «thừa» rồi. DB Nguyễn Văn Phương ghi tên thảo luận dần được lên nói. Ông Phương nặng lời công kích Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu. Ông Phương bảo bết tin tưởng nơi T.T. Thiệu. Luật Chương trình chỉ làm lợi cho chính phủ, tư nhân, lính Mỹ, tư bản ngoại quốc và gia nhân của TT Thiệu. Trong suốt hơn 6 giờ thảo luận chỉ có 3 người bàn lai rai về dự luật Chương trình. Ông Phạm duy Tuệ bảo những điều ghi trong dự luật là những biện pháp chớ không phải chương trình. Ông Đàm quang Đôn thì cho đây là một đạo luật kỳ quái nhất trong lịch sử Lập Pháp thế giới.

Ngoài ba ông đã gà qua về đạo luật, tất cả những người khác chỉ nói về nội qui, về sự mờ ám của phe thân chính quyền hay đả kích Chủ tịch Lương.

Ô. Nguyễn văn Phương đã không thừa nhận ô. Lương là Chủ tịch HV. Ô. Trần công Quốc bảo Ô. Nguyễn bá Lương điên, mắc bệnh thần kinh phải đưa đi bác sĩ khám bệnh. Nhiều lần bị xỉ vả ghê quá, ông Lương đã phải bết lên «không được hỗn ».

Vẫn như những phiên họp trước, có 2 phe dân biểu. Phe chống đối làm đủ trò để kéo nhằng, phá đám luật Chương trình. Phe ủng hộ Chính Phủ trước khí thế hung hăn này đành vờ «ngậm miệng ăn tiền».

Suốt 6 giờ liền, diễn phe ủng hộ gồm các khối Độc Lập, Đoàn Kết, Cộng Hòa lên phát biểu là đòi ngưng họp để biểu quyết.

Các dân biểu chống đối dở hết điều này đến điều khác trong nội qui để phá bĩnh. DB Mặc Giao, kẻ đã chống đỡ dùm nhà nước đắc lực nhất đã tiết lộ rằng có DB ký trong dự án luật của khối Xã hội không rút tên. Hạ viện ồn ào và lôi ra nhân vật Nguyễn Hoàng. Như vậy là đòn rút luật vô hiệu. Nói mãi về nội qui cũng nhàm, lúc 8 giờ 30 Hạ Viện đành biểu quyết ngưng thảo luận và được 66/20 phiếu đồng ý, 2 không ý kiến, 4 bất hợp lệ. Khí thế phe chống đối nhụt hẳn đi. 1 vài ông đòi lên nói, được nói lại ngơ ngác không biết nói gì, nhắc toàn nội qui đã cũ mèm.

Ông Ngô Công Đức dở lại biên bản hồi tháng 3-68 cho thấy 85 dân biểu đã bác luật ủy quyền Kinh Tế Tài chánh cho Hành Pháp. Ông Đức cho rằng vì một lý do nào đó nhiều người đã thay lòng đổi dạ và chua chát : « kẻ ra đức Trần Hưng Đạo đến nay vẫn còn vinh biển ».

Chấm dứt thảo luận thì phải đúc kết để biểu quyết. Tổng cộng đã có 34 Dân biểu nói trong suốt 3 ngày cãi lộn. Phe chống đối dở nội qui đòi đích danh ông Nguyễn bá Lương làm việc đó. Bình thường, bản đúc kết do Đệ nhất Phó Chủ tịch làm và đưa cho ông Lương đọc. Nhưng kẹt là ông Hồ văn Minh lánh mặt. Quả thật, Chủ Tịch Nguyễn bá Lương không biết đúc kết ra sao. Mỗi lần ông cho rằng đã đúc kết đủ, thì Dân biểu lại báo thiếu để đề nghị ngưng nhóm vài ngày để Chủ tịch làm đúc kết. Nhưng nhờ Chủ tịch Uỷ Ban Ngân sách HV tiếp tay. HV cũng biểu quyết điều tiên quyết giao Uỷ Ban tái xét vấn đề. Chỉ có 26/61 phiếu thuận.

Nhưng rồi cũng thông qua

Cái nhì nhằng về nội qui đến 22 giờ 20, Hạ Viện lại biểu quyết. Kết quả 66 phiếu chấp thuận bản văn dự luật trên nguyên tắc 25 phiếu bác. Dẫu rằng không khí gay go, chỉ có 2 lần, 2 phe suýt dở võ chân tay và ném gạt tàn thuốc lá. Khi ông Nho phản đối an ninh chìm mang súng ngồi trên ghế dự thính thì Dân biểu Lê tài Hòa chen lời vào. Bị ông Nho yêu cầu im lặng, Dân biểu xin được «người số 1» chích Vitamine đã sừng sộ, sắn tay áo tiến lại chỉ mặt ông Nho : «không được dụng tới tôi». Ông Nho có vẻ khiếp cái vóc dáng «gorille» của ông Hòa, né né. Cả chục đồng minh của ông Nho kéo lên và rồi nhờ nhiều người can, chuyện êm. Ô. Nho bèn hùng dũng : « Quả đấm của đồng viện là hoa thơm làm vinh quang cho tôi. Tôi muốn được chết trong phiên họp này để khỏi nhìn những người trước mặt cử tri thì hứa bênh vực bảo vệ họ, vào đến đây thì giết họ.» Một lần khác đang tự nhiên, Dân biểu Lý quí Chung mặt tái mét, cầm cái gạt tàn thuốc định ném vào ông Nguyễn bá Lương. Ông Lương sợ quá, kêu ầm lên «sao ông dữ thế...»

Xem tiếp Q trang 10

Hội Phế Binh kêu gọi dân hãy thẳng tay trừng trị nhóm lợi dụng danh nghĩa PB chiếm đất tư nhân

Phế binh Sồi chết gây thêm nhiều rắc rối trong hàng ngũ Phế Binh

▼ *Nhóm Phế Binh chiếm Chúng cư Minh Mạng lên tiếng trình bày với công luận về hành động của họ.*

© TÂM CHUNG

SAIGON 24-6.— Phế Binh Lưu Văn Sồi 30t đã tắt thở hồi 5 giờ sáng 23-6 tại bệnh viện Bình Dân và cái chết của PB này hiện đang gây rắc rối và sôi nổi trong hàng ngũ P.B. (Biết rằng PB Sồi là người đã bị 1 viên Cảnh Sát Công Lộ rút súng bắn thị oai nhưng lại trúng vai ông Sồi tại ngã tư ĐoànThị Điểm— Phan thanh Giản).

Khi hay tin PB Sồi chết, nhóm Phế Binh «ly khai» kéo đến toan lấy xác, nhưng họ đã bị ngăn cản. Nhưng cuối cùng xác ông Sồi vẫn được tẩn liệm xong lúc 22 giờ đêm 23-6 và có xe đưa linh cữu của ông đến quán tại nơi mà nhóm PB «ly khai» mong muốn là khu Kim Biên Chợ Lớn.

Trong khi đó, Hội PB VN đã ra Thông cáo số 18 tỏ lòng xúc động và đau xót trước cái chết của 1 chiến hữu. Đồng thời Hội Phế Binh nhân danh toàn thể PB cũng «cực lực lên án nhóm quá khích đang cố tình gây đổ máu oan uổng cho các anh em PB vào những mục tiêu chính trị, phe nhóm đen tối».

Ngoài ra, ông Nguyễn Định, Chủ tịch Hội PB còn cho biết : Chiều nay, Hội PB sẽ nhóm họp để lo tổ chức mai táng cho ông Sồi. Ông đã qui trách nhiệm cho những ai đã gây ra cuộc đổ máu. Ông Chủ tịch cũng cảnh tỉnh P.B nên đề phòng trước những âm mưu sách động để lợi dụng xác chết ông Sồi vào những mục tiêu cá nhân và phe nhóm.

Ông Định cũng cho biết : Vào chiều hôm qua ông đã hướng dẫn 1 phái đoàn của Hội đến phân ưu và tặng gia đình nạn nhân 1 số tiền, nhưng đã bị nhóm Trương văn Bộ

XEM TIẾP M TRANG 10

Ấn Quang tổ chức

Họp kín liên miên cầu siêu liên tiếp

SAIGON 24/6.— Tin từ Viện Hóa Đạo (ẤQ) cho biết trong các ngày từ 23 đến 28/6/70, Giáo Hội sẽ cử hành nhiều lễ cầu siêu cho Đ.Đ. Thiện Ân vừa viên tịch trong ngày hôm qua tại bệnh viện Triều Châu. Trong tuần lễ này Viện Hóa Đạo đang vận động đồng bào Phật tử các Quận ĐôThành và Gia Định để chuẩn bị các lễ cầu siêu và cầu nguyện cho Hòa Bình VN.

Chùa Ấn Quang hôm nay, treo 1 biểu ngữ trắng với hàng chữ đen đậm nét «Đại Đức Thiện Ân chết để Thống nhất Giáo Hội» trong khi Hội Đồng VHĐ liên tiếp họp nhiều phiên để thảo luận về những dự định lớn lao của Giáo Hội trong tuần này, tiếng chiêng mõ khua đều vang lên trên bàn thờ cạnh linh cữu ĐĐ Thiện Ân dâng hương nghi ngút.

Được biết Đ.Đ. Thiện Ân pháp danh Đồng Thiện, tên thật là Lương Hữu Ba sanh năm 1949 tại Quảng Ngãi.

Liên Hiệp Đô Thành họp báo cho biết :

CÔNG NHÂN TỔNG ĐÌNH CÔNG ĐỢT 2 từ 6 giờ sáng 25-6-70

● *Cuộc tổng đình công này « đứng ngoài phạm vi của luật cấm đình công bãi thị »*

SAIGON 24-6— 9g 45 sáng nay, Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành đã tổ chức họp báo tại Nhà Kiếng để minh định về đường lối đấu tranh và nói về cuộc Tổng Đình Công đợt 2 xảy ra vào ngày mai. Mở đầu, ông Tô Thanh Tuyền, Tổng Thư Ký LHĐT nói rõ lý do vì sao phải Tổng đình công đợt 2, ông kể lại diễn tiến cuộc tranh chấp ở kho Tồn Trữ Thủ Đức và cho rằng chánh quyền vẫn không đáp ứng đòi hỏi chính đáng của công nhân. Ông loan báo CN sẽ tổng đình công đợt 2 vào 6 giờ sáng 25-6.

Ông cho biết điện nước vẫn được duy trì đầy đủ.

Ông Tô Thanh Tuyền cũng đã bác bỏ câu hỏi đối với luật 10/68 «Cấm đình công bãi thị trong tình trạng chiến tranh». Theo ông thì luật này đã đứng ngoài phạm vi cuộc Tổng đình công này, vì công nhân chỉ áp dụng điều 43 Bộ luật Lao Động «bảo đảm công ăn việc làm liên tục» và hoàn toàn có tính cách chức nghiệp mà thôi.

Trong dịp này, ông Võ văn Tài cũng còn tố cáo những âm mưu của Viện trợ Mỹ và thứ nhất là cơ quan Usaid muốn khuấy động phong trào đấu tranh của công nhân, như nội bộ Usaid có 360 gác dan họ đã thay đổi lần, nay chỉ còn 2/3 và hậu ý của họ muốn gì vẫn chưa biết. Dịp này ông Lê quang Quí nhân danh Nghiệp đoàn Công nhân NhàHàng Khách Sạn nói thêm rằng các công nhân Cư xá Mỹ cũng đã bị dồn vào hoàn cảnh này.

Ông Tài cho hay cuộc Tổng đình công đợt 2 này vẫn chưa đến giai đoạn phải huy động lực lượng công nhân toàn quốc, chỉ khi nào CN bị khủng bố hoặc bắt nhốt trong khám thì mới cần đến.

Cũng trong buổi họp báo này, Văn Phòng LHĐT đã cho phổ biến một thông cáo minh xác về lời tuyên bố của ông Nguyễn Hoàng Tấn gần đây, ông Tấn đã tuyên bố là có âm mưu từ T.Ư Tổng Liên Đoàn Lao Công câu kết với người Mỹ để cướp cơm áo của công nhân VN. Minh xác nói ông Tấn nếu quả có nói vậy thì chỉ là suy diễn theo thiên kiến cá nhân ông chớ không phải là tuyên bố của LHNĐĐT. Văn Phòng LHĐT cũng cho hay cuộc Tổng đình công đợt 1 cũng như đợt 2 đều được Ông Chủ Tịch Trần Quốc Bửu tán thành, hỗ trợ. Lời tuyên bố này minh xác nguồn dư luận cho rằng có rạn nứt trong hàng ngũ TLĐLC.

Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công tuyên bố :

Không phải là Tổng Đình Công

SAIGON 24/6 (VTX).— Trong cuộc tiếp xúc sáng nay với phái viên VTX, ông Trần quốc Bửu Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao công Việt Nam cho biết, cuộc đình công đợt 2 chỉ là thuộc cấp bậc Đô thành chứ không phải tổng đình công. Ông Bửu nhấn mạnh là tổng đình công phải là toàn quốc và chỉ có Văn phòng Trung ương Tổng Liên đoàn ra lịnh mới được mà Văn phòng Tổng Liên Đoàn chưa ra lịnh này.

XEM TIẾP C TRANG 10

Chiều nay HĐ Kinh Tế Xã Hội, Văn Hóa Giáo Dục được PTT Kỳ đưa trình diện Tổng Thống Thiệu

SÁNG 25-6, T.T. THIỆU CÔNG BỐ NHIỀU ĐIỀU QUAN TRỌNG VỀ KINH TÀI, VIỆN TRỢ ?

▼ *Tổng Trưởng Kinh tế soạn thảo phúc trình với H.Đ. dựa trên căn bản luật Chương trình vừa được thông qua*

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 24-6.— Chiều nay, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, theo Hiến pháp, sẽ hướng dẫn gột cả trăm ông Hội Đồng trong hai Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội và Văn Hóa Giáo Dục mà ông là Chủ Tịch đến trình diện Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tại Dinh Độc Lập.

Tại đây, niên trưởng của Hội đồng Kinh Tế Xã Hội là ông Đinh Quang Chiêu sẽ đọc diễn văn, nhưng vào phút chót, ông Long, niên trưởng bên Hội đồng VHGD được chỉ định đọc diễn văn thay thế.

Tuy nhiên, ông Đinh Quang Chiêu cũng cho biết rằng, nếu được Tổng Thống hỏi tới, ông sẽ nhân danh cá nhân để nói với Tổng Thống rằng «Đời sống của dân chúng khốn khổ lắm rồi».

Hội đồng KTXH thiết lập bởi Sắc lệnh số 414 ngày 1-5-70 của Tổng Thống gồm các nhân vật được Tổng Thống chỉ định và đề cử như Trương văn Châm, Nguyễn Cao Hách, Nguyễn duy Xuân, Trương văn Qui, Trần đức Ước, Phan bá Thức...

Trả lời Chính Luận về câu hỏi quan điểm của Chủ tịch Hội đồng Kinh Tế đối với tình trạng kinh tế nước nhà, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ nói : «từ từ sẽ cho biết sau».

Tuy nhiên, theo các giới thân cận Phó Tổng Thống, thì đây chỉ là một Hội đồng Cố vấn, Hội đồng chỉ đưa ra những đề nghị, biện pháp, còn Tổng Thống có chấp thuận thi hành hay không là một chuyện khác.

Sáng mai, Hội đồng này sẽ họp phiên đầu tiên tại Hội trường Hoàn Mỹ, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu với tư cách chủ tọa, sẽ đọc 1 diễn văn dài 20phút mà các giới kinh doanh tiên đoán rằng, đây là một diễn văn quan trọng liên quan đến các vấn đề kinh tế trong nước cũng như các chương trình viện trợ Hoa Kỳ.

Phiên họp tiếp theo hôm sau có thể Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc sẽ được mời thuyết trình trước Hội Đồng và theo nguồn tin thẩm quyền Bộ Kinh tế tiết lộ, phúc trình của ông Tổng Trưởng Kinh Tế chỉ được soạn thảo trên căn bản dự luật chấn chỉnh Kinh tế Tài chánh đã được QuốcHội thông qua.

Sau đó, Hội đồng sẽ soạn thảo nội quy trình Tổng Thống phê chuẩn và bầu Uỷ Ban thường vụ gồm 2 Phó Chủ tịch Kinh tế và Xã Hội, cùng Tổng Thư Ký, Phó Tổng Thư Ký.

Tổng Trưởng Thông Tin cho báo chí biết :

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC CHƯA HỀ ĐẶT vấn đề cải tổ Chính Phủ

◀ *PG Hòa Hảo tiết lộ sẽ liên kết với Cao Đài và Tổng Liên Đoàn Lao Công ra tranh cử vào Thượng Viện*

✢ ANH TRINH

SAIGON 24-6.— Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh trong cuộc tiếp xúc với 1 số ký giả tối hôm qua đã cực lực cải chính nguồn tin mà một vài nhật báo trong ngày gần đây đã đăng tải rằng Chánh Phủ trong một cuộc cải tổ sắp tới sẽ sáp nhập hai Bộ Thông Tin và Chiêu Hồi lại làm một. Ông Ngô Khắc Tỉnh nói vấn đề này cho đến nay ông cũng chỉ được biết qua báo chí mà thôi, chớ chưa nghe Thủ Tướng Chánh Phủ nói gì cả.

Đáp câu hỏi khác về vấn đề cải tổ nội các, TổngTrưởng Thông Tin nói «tới bây giờ Bộ Thông Tin vẫn chưa có tin tức gì về vấn đề này, trong các phiên họp của Hội Đồng Nội các trong mấy ngày vừa qua chưa bao giờ vấn đề cải tổ Chánh phủ đã được đặt ra».

Trả lời câu hỏi của ký giả về nguồn tin của một Nghị Sĩ cho rằng Hành Pháp có tính sắp xếp để hoãn lại cuộc Bầu Cử bán phần Thượng Viện, TT Thông Tin đáp : «gần đây có nhiều tin đồn gán ép cho Chính Phủ chứ theo ông vấn đề này không bao giờ có. Tuy nhiên Dự luật Bầu cử cũng phải thông qua sự biểu quyết của Lưỡng Viện và sự phúc nghị của Tổng Thống nên có hơi mất một ít nhiều thời gian». Nhân dịp này ông đoan chắc rằng Chánh Phủ sẽ làm mọi cách để các ứng cử viên có đủ thì giờ tham gia bầu cử. Cũng dịp này, phát biểu về tình hình sinh hoạt đảng phái trong nước, ông nói : «Cộngsản trong mọi việc làm đều có tổ chức kỷ cang, cho nên về phía Quốc Gia các đảng phái ta cũng phải chung lưng đấu cật, mọi đoàn thể Quốc gia nên xóa bỏ tỵ hiềm để liên kết với nhau thành một trận tuyến vững mạnh hầu chiến thắng CS». Nhân dịp này ông cho biết Bộ Thông Tin đã chỉ thị các cấp trong ngành phải phát động mạnh chiến dịch tuyên truyền vận động cho mọi tầng lớp dân chúng tham gia vào các cuộc bầu cử sắp tới. Ông tâm sự : Cuộc Bầu Cử bán phần Thượng Viện sắp tới là một cuộc trắc nghiệm sự đoàn kết của các Đảng Phái Quốc Gia, cũng như một trắc nghiệm để biết được các ảnh hưởng Đảng phái trong quần chúng.

Nhân dịp này ông cho biết rằng sở dĩ ông từ chức trong Chủ tịch Đoàn của Nhân Xã Đảng vì nhận thấy rằng Ban Chấp Hành này không đủ điều kiện để phát triển sâu rộng trong dân chúng trong khi môi trường sinh hoạt của đảng phái thì rất cần đến nhân dân.

Tiếp tân của PG Hòa Hảo

Hồi 19 giờ tối hôm qua một buổi tiếp tân được tổ chức tại số 114 Bùi thị Xuân Saigon nhân dịp Văn phòng Đại diện Giáo Hội Phật giáo Hòa Hảo cử hành lễ kỷ niệm 31 năm khai sáng Phật giáo Hòa Hảo, quan khách tham dự có Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên, Tổng Trưởng Tài Chánh, Tổng trưởng Thông Tin, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc đại diện Chánh phủ. Về Tôn giáo đảng phái có : Đức Tổng Giám mục Nguyễn-v-Bình, Ô. Sơn thái Nguyên, Ô. Trần quốcBửu. Một số đông Ngoại giao đoàn, Chủ Tịch Thượng Viện và một số Dân Biểu Nghị sĩ cũng đến dự buổi tiếp tân này.

Nhân dịp này, trả lời câu hỏi về vấn đề tham gia Nội Các, Ông Lê Phước Sang Chủ Tịch Uỷ Ban Chánh trị Phật Giáo Hòa Hảo cho biết cho đến nay vấn đề ông sẽ tham gia nội các mới chỉ là tin đồn, riêng cá nhân ông và Đại diện Chánh phủ đã chưa có một cuộc tiếp xúc chính thức nào. Ông tiết lộ trong cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện sắp tới, Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo sẽ liên kết với Tổng Liên Đoàn Lao Công và các Đại Diện Cao Đài để thành lập 1 liên danh.

Buổi tiếp tân kết thúc lúc 21 giờ tối cùng ngày.

TIN VẮN

— Tổng cuộc Xe đạp Việt Nam sẽ tổ chức cuộc đua xe đạp vĩ đại mệnh danh « Vòng Việt Nam» khai diễn vào tháng 10 tới đây. Vòng VN sẽ chạy từ Bến Hải đến Cà Mâu, trong vòng 1 tháng, chia làm 23 chặng.

— Bộ Tài Chánh đang nghiên cứu việc sử dụng tiền lời của Nha Xổ Số Kiến Thiết vào việc giúp đỡ giới công chức là giới đang bị thiệt thòi nhất hiện nay. Số tiền lời này vào khoảng 3 tỷ bạc mỗi năm, từ trước đến nay được chuyển cho Tổng Cuộc Gia Cư để xây nhà cửa bán rẻ cho đồng bào.

— Nguồn tin thông thạo cho biết Uỷ Ban Đặc Biệt về thuế vụ do Bộ Tài Chánh thiết lập từ tháng 4 vừa qua mới khám phá trường hợp một công ty dịa ốc ăn lận 26 triệu bạc thuế lợi tức từ năm 1968 đến nay.

— Ông Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ chiều 23-6 đã hướng dẫn một phái đoàn ra điều trần về những vấn đề liên quan đến chính sách cải huấn trước Liên Uỷ Ban Nội Vụ và Tư Pháp Định Chế Thượng Viện. Ông Chất cho hay chính phủ đang cố tách rời các thiếu nhi phạm tội chính trị và thường tội. 1 Trung Tâm Giáo Hóa Thiếu Nhi đang được xây ở Đà Lạt đã có thể chứa trên 1000 can phạm.

BÁO ANH LOAN TIN :

Mỹ từ chối GIÚP THÊM LƯƠNG ĂN cho 1 triệu quân VNCH

SAIGON 24-6. (BBC).— Báo Telegraph đăng tin của phóng viên ở SàiGòn cho hay là chính phủ Hoa Kỳ đã từ chối không chịu giúp đỡ tài chính để dài thọ một chương trình cấp đủ lương ăn cho một triệu quân VNCH. Theo Ký giả này, việc bác bỏ sự giúp đỡ này khiến cho không thể nào nâng cao mức sống của các binh sĩ và có thể dưa đến những sự rối ren ở SàiGòn.

Toà Mặt trận giao S.V. THÍCH-QUẢNG-TRÍ cho quận I điều tra bổ túc

SAIGON 24-6 (VTX).— Sinh viên Thích Quảng Trí hiện được Tòa án Mặt trận lưu động giao qua Quận I để điều tra bổ túc.

Nguồn tin Tòa Mặt trận Lưu động cho biết Tòa đã nhận thụ lý vụ này từ chiều 22-5 và hiện giao Sinh viên Trí qua Quận I để Quận này điều tra thêm các chi tiết trong hồ sơ cho rõ ràng hơn.

Sinh viên Thích Quảng Trí, Chủ tịch Ban đại diện Sinh viên Vạn Hạnh bị bắt sáng thứ bảy 20-5 và Tòa án Dân sự tuyên bố vô thẩm quyền ngày 22-5 vừa qua.

TT ban hành luật TỔ CHỨC TÒA ÁN QSMT

SAIGON 23-6 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Hôm nay, 23-6-1970, Tổng Thống đã ban hành Luật số 6/70 sửa đổi Sắc Luật số 11/62 ngày 21-5-1962 và các văn kiện kế tiếp tổ chức các Tòa Án Quân Sự Mặt Trận.

Đạo luật trên do Quốc Hội chung quyết ngày 16-6-70, đã xác định lại thẩm quyền, thành phần và thủ tục của Tòa Án Quân Sự Mặt Trận trong khuôn khổ Hiến Pháp.

---

5 NDTV nhậu say BẮN CHẾT CẤP CHỈ HUY

GIA ĐỊNH—Đêm 22-6, 5 thiếu niên NDTV ấp Nhất Trí 1 xã Thạnh Mỹ Tây mang súng ra gác tại trạm Biến Điện số 9110 đường Nguyễn văn Thoại Thị Nghè, 5 cậu mua 2 lít rượu để bày ra nhậu.

Sau khi uống hết tất cả đều say, kẻ quơ chân người múa tay rồi ấu đả với nhau. Một cậu nổi nóng xách súng ra bắn chỉ thiên nhiều loạt làm đồng bào cơ ngụ gần đây hốt hoảng.

Ông Nguyễn văn B. (28t) Tiểu Đội Trưởng Nghĩa quân có phận sự chỉ huy số NDTV này nghe tiếng súng nổ liền đến nơi la rầy và ra lệnh phải đem súng vào trụ sở, nhưng ông vừa bước đến để tước súng thì 1 Nhân DânTự Vệ nổ vào người ông nhiều phát làm ông trúng đạn từ hông bên trái trổ ra mặt chết tại chỗ. Cơ quan an ninh đã đến nơi mở cuộc điều tra, 5 NDTV nói trên bị bắt. Được biết họ tên là Mai văn K. (16t), Nguyễn H. (16t), Nguyễn văn Ph. (18t), Nguyễn ngọc Tr. (16t) và Nguyễn văn Tb. (18t). (DL)

---

12 TUỔI ĐÃ cướp được phi cơ

TEHERAN 23-6 (Reuteur).— Một tên đánh cướp phi cơ 12 tuổi đã đổ dầu xăng chung quanh phòng lái của một phi cơ chở gần 100 người gồm cả cháu của Quốc vương Ba Tư và đe dọa sẽ châm lửa đốt nếu phi công không chịu đổi hướng tiến về Baghdad.

Một đứa trẻ và hai sinh viên võ trang đã chiếm phi cơ Boeing 727 của Ba Tư khi phi cơ bay giữa khoảng Teheran và Abadan. Cả ba người này đã được tỵ nạn tại Iraq trước khi phi cơ được phóng thích và được trở về Teheran tối qua.

Vụ án tình hi hữu ra trước Tòa Tiểu Hình

NỮ PHÁP KIỀU CÓ CHỒNG VIỆT đi đánh ghen, bị 1 tháng tù treo

▼ *Thiếu Tá nguyên Phó Tỉnh Trưởng Phước Long ra Tòa về tội hiếp gái 15 được tha bổng.*

SAIGON 24-6.— Trong phiên xử ngày hôm qua, tòa Tiểu Hình đã xử một vụ ghen tương rất độc đáo hồi bị can trong vụ lại là một nữ Pháp kiều Giám đốc một trường Mẫu Giáo.

Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng thì bà Marie Thérèse 46 tuổi là vợ chính thức của ông Nguyễn Văn Hành thuyền chủ. Hai người sống với nhau đã lâu nhưng chỉ có một bé gái khâu khỉnh. Trong thời gian bà Thérèse bận trông coi ngôi trường Mẫu giáo thì ông Hành lại giao du bay bướm để đa mang thêm bà bé tên Nguyễn thị Hoa. Ông Hành và bà Hoa sống với nhau đã 6 mặt con, bà Thérèse mới biết. Sau 1 thời gian theo dõi biết tổ ấm của 2 người, 8 giờ tối ngày 15-3-1969, bà Thérèse đột nhập nhà bà Hoa, nhưng bà Hoa đi vắng, bà Thérèse liền lục phá đồ đạc trong nhà, lúc đó bà Lang dì của bà Hoa đi phố về thấy vậy liền báo cảnh sát tới can thiệp. Do vậy bà Thérèse bị điều tra ra tòa về hai tội xâm nhập gia cư và đập phá bất động sản. Trong sơ vấn cũng như trước tòa, bà Thérèse khai bà tới nhà bà Hoa với mục đích lấy những món đồ của chồng chứ không hề đập phá. Còn bà Hoa thì vẫn quả quyết khi lấy ông Hành bà không hề biết ông này có vợ. Sau cuộc tranh luận giữa luật sư đôi bên, Tòa tuyên phạt bà Thérèse tháng tù treo và 500 vạ vì cảnh cùng bồi thường nguyên cáo 5 ngàn thiệt hại.

Nguyên Phó T.T. được tha bổng

4 năm trước đây dư luận tỉnh Phước Long rất xôn xao về chuyện vợ 1 ông Trưởng Ty nọ đã tố cáo Thiếu Tá Nguyễn văn Minh, lúc ấy làm Phó Tỉnh Trưởng nội an tỉnh Phước Long đã hãm hiếp cô cháu gái của bà mới 15 tuổi.

Trong lúc ông Minh bị cơ quan an ninh điều tra, thì có một cuộc điều đình ổn thỏa sao đó nên bà Trưởng Ty đã vô đơn xin bãi nại cho ông này. Nhưng sau cuộc điều tra, Thiếu Tá Nguyễn văn Minh vẫn bị truy tố ra tòa án Quân sự về tội hiếp dâm, và sau khi bị xử phạt khuyết tịch 2 năm tù ở trong phiên nhóm ngày 1-12-69, Thiếu Tá Nguyễn văn Minh đã nhờ Luật sư Trần vănTrai bào chữa để kháng tố bản án khuyết tịch nói trên.

Tòa án Quân sự ngày 22/6/70 xử lại vụ này đã tuyên hủy án khuyết tịch để tha bổngTT Minh vì nghi vấn

---

tin cần biết

Ngành dệt đã cung cấp được 65o/o nhu cầu trong nước

— Kỹ nghệ vải sợi của Việt Nam Cộng Hòa trong những năm qua đã đạt được những tiến bộ khích lệ và ngày nay ngành này đã cung cấp được 65o/o nhu cầu chỉ sợi cùng với những sản phẩm căn bản cho thị trường trong nước. Ông Bùi Thanh, Trưởng Phòng Vải sợi thuộc Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ cho biết, kỹ nghệ này đã cho thấy có tiến bộ đều đặn và đang bắt đầu thỏa mãn những nhu cầu tối thiểu của thị trường tiêu thụ. Tuy nhiên hiện nay còn nhiều loại hàng vải phải nhập cảng.

Chiếu bóng ca nhạc cứu trợ Việt Kiều

— Để gây quỹ Cứu trợ Kiều bào hồi hương từ Cambodge, Sinh viên ba cư xá Sao Mai, Trần Quý Cáp, Phục Hưng sẽ tổ chức một buổi chiếu bóng và phụ diễn Ca nhạc vào hồi 9 giờ ngày thứ Bảy 27-6-1970 tại rạp Đại Nam, dưới sự chủ tọa của Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện V.N.C.H.

Chương trình Ca nhạc chọn lọc do các Nghệ sĩ danh tiếng phụ trách. Phần Chiếu bóng là một cuốn phim màu đặc sắc, hấp dẫn, sôi động từ đầu đến cuối, lần đầu tiên chiếu tại Việt Nam, nhan đề :Ciel de Plomb

Cô nhi quả phụ tử sĩ bị lạc hồ sơ, liên lạc với ai ?

— Do kêu nài của các Cô Nhi Tử Sĩ qua sự chuyển đạt của UB Nội Vụ Thượng Viện, hôm nay Uỷ Ban Nội Vụ TV đã nhận được thông báo của Bộ Cựu Chiến Binh cho biết, hiện Bộ này đang có 1008 hồ sơ trong đó có 436 sổ cấp dưỡng phế binh, 96 sổ giám bộ quốc gia nghĩa tử và 536 sổ cô nhi quả phụ, tổ phụ không có địa chỉ hoặc đã thay đổi nên không tống đạt được.

Nghị Sĩ Bùi văn Giải, Chủ tịch UB này cho biết, những người thất lạc hồ sơ có thể liên lạc với ông để được giải thích hướng dẫn trong việc xin lãnh các hồ sơ nói trên.

Mở thêm nhiều lớp cổ nhạc và sáo

— Trường Âm Nhạc J. S. Bach thuộc Hội Văn Hóa Duy Linh sẽ mở thêm nhiều lớp Cổ Nhạc về Đàn Tranh, Đàn Nguyệt, Đàn Tỳ Bà, đặc biệt lớp Sáo ngang và dọc do Giáo sư Trần Đình Phụng đảm trách.

Ngày khai giảng : 1-7-1970. Xin hỏi tại văn phòng : 43 Bis Nguyễn Thông, Saigon. Đ.T. 91.135

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

CHÍNH XÁC

Đúng như dự định, dự luật Chương Trình đã được chấp thuận trên nguyên tắc trong phiên họp đêm tại Hạ Viện, kéo dài từ 4giờ chiều đến hơn 10giờ đêm ngày 23-6-1970.

Ngay từ sáng 23-6, nhiều Dân biểu đã tiết lộ nhiều chuyện đặc biệt, đại loại như cụ Chủ Tịch Nguyễn bá Lương đã nhận của Tổng Thống 5 ngàn đô la để đi du lịch Đại Hàn, hoặc Hành Pháp bỏ ra 12 triệu để mua 60 phiếu, mỗi phiếu giá 200 ngàn v.v... Có Dân biểu còn nói một cách kỹ luật hơn: Vì Tổng Thống ra chỉ thị phải thông qua dự luật nội trong ngày 23-6, nên phải cố mà thông qua.

Tuy nhiên, có một điều chưa ai hiểu rõ, vì không được hội đồng nghị trình Hạ Viện giải thích rõ tại sao Hạ Viện phải họp đêm. Tại sao không tà tà họp ban ngày ?

Vì không được giải thích rõ, nên chỉ còn cách đoán mò. Sức Mấy xin đưa ra mấy giả thuyết sau :

— Sở dĩ Hạ Viện phải họp đêm để sớm thông qua dự Luật Chương Trình, vì chỉ còn một tuần nữa là bế mạc khóa họp thường lệ thứ nhất năm 1970. Phải sớm thông qua để kịp chuyển sang Thượng Viện trước ngày bế mạc khóa họp. Nếu để chậm quá, lại phải họp khóa đặc biệt, rất phiền phức và tốn kém. Đồng thời, có thể làm lỡ chương trình xuất ngoại nghỉ hè, hoặc vận động bầu cử của các Dân biểu và Nghị sĩ.

— Cũng có thể cho rằng, ngân sách năm tới của nước Mỹ bắt đầu từ ngày 1-7. Nếu xong luật Chương trình trước ngày đó, Chính phủ sẽ ký sắc lệnh định lại hối suất đồng đô la ngay, điều này sẽ thỏa mãn nước bạn, và ngân sách năm tới của nước Mỹ sẽ viện trợ thêm cho ta 100 triệu Mỹ kim. Nếu luật Chương trình không thông qua gấp, việc thay đổi hối suất đô la bị trì hoãn, và 100 triệu đô la có thể bị gạt ra khỏi ngân sách Mỹ. Cho nên, dù có tốn 12 triệu VN, mà được 100 triệu Mỹ kim, thì cũng là «một vốn ngàn lời».

— Từ lâu đời, người ta vẫn quan niệm rằng : ánh sáng tượng trưng cho sự rõ ràng minh bạch, sự thẳng thắn và tốt đẹp. Bóng tối tượng trưng cho sự mờ ám, buồn tủi. Cho nên, những lễ nghi vui mừng thường được cử hành vào ban ngày. Còn những bản án tử hình thường được thi hành vào ban đêm.

Có lẽ vì vậy, họp đêm để thông qua dự luật Chương trình, là một việc làm phù hợp với thiên nhiên.

— Qua mấy lần phóng phi thuyền Apollo đổ bộ lên mặt trăng, cả thế giới đều khen kỹ thuật của Hoa Kỳ đã đạt đến một mức chính xác gần như tuyệt đối. Đi và về giữa một khoảng không gian mù mịt từ mặt đất đến mặt trăng, mà mọi động tác đã được tính trước, phối hợp chặt chẽ, chính xác đến mức chỉ sai đến một phần 10 của một giây. Quan sát phiên họp đêm tại Hạ Viện, người ta cũng thấy một sự chính xác lạ lùng. Vì biết trước là một phiên họp sôi nổi rất nhiều người muốn tới chứng kiến, các nhóm áp lực cũng muốn kéo tới làm áp lực, nhưng phiên họp đã diễn ra đúng thời gian hãng thầu RMK làm đường Tự Do, khoảng ngay trước trụ sở Hạ Viện. Thành ra, không phải Cảnh Sát, mà hãng thầu đã cô lập hoàn toàn khu vực này. Đó là một lý do kỹ thuật chánh đáng.

— Kết quả cuộc biểu quyết thông qua luật Chương Trình trên nguyên tắc vào tối 23-6 được ghi nhận như sau : 93 hiện diện, 67 thuận, 25 bác, ông Chủ Tịch không bỏ phiếu, «để cuộc bầu phiếu được vô tư». Như vậy là có trên 30 Dân biểu vắng mặt. Điều đáng khen, là dù thuận hay chống, các Dân biểu đã minh danh đầu phiếu. Ít nhất các Dân biểu hiện diện đã làm được một việc minh bạch trong một phiên họp đêm thiếu minh bạch.

Sáng 24-6, Sức Mấy hỏi thăm ký giả nghị trường : Nói chung, phiên họp đêm 23-6 có gì đáng tiếc không ? Ký giả này trả lời : Nói chung, không có gì đáng tiếc cả. Chỉ có điều đáng tiếc nhất, là dự luật đã được thông qua bằng đa số quá lớn !

---

từ HUẾ ra TỈNH

Nổ trong phi trường Tân Sơn Nhất

GIA ĐỊNH.— 16g chiều 23-6, quân khủng bố gài một quả lựu đạn ... số lầu 2 câu lạc bộ USOM trong phi trường Tân Sơn Nhất. Lựu đạn phát nổ gây cho một thường dân bị thương.

Xe Lam bị mìn : 12 thường dân tử thương

ĐỊNH TƯỜNG.— Lúc 11g10 ngày hôm qua, 1 xe Lambretta 3 bánh bị mìn CSBV tại 4cs tây bắc quận lỵ Châu Thành. Kết quả có 12 thường dân tử thương. Chiếc xe hư hại 100o/o.

Lưới được cá mực nặng 12 ký

HUẾ.— Một ngư dân tại xã Lộc Hải, quận Phú Lộc, tỉnh Thừa Thiên mới đây đã lưới được một con mực nang thân dài 1m05, tại hải phận thuộc quận Phú Lộc. Ngư dân nói trên, ông Nguyễn Rai, đã đem con mực này về chợ An Cựu bán giá 2.200đ. Ông cho biết phải vất vả lắm mới câu được con mực trên mà theo ông là lớn nhất từ trước đến nay chưa hề thấy. (VTX)

Trộm giấy hoãn dịch của Việt kiều bán cho kẻ trốn lính

SAIGON.— Gần đây, có 1 tổ chức chuyên trộm giấy chứng nhận của Việt Kiều hồi hương đem bán cho thanh niên trốn quân dịch và lính đào ngũ mỗi tấm giá 40.000đ, giấy chứng nhận đó nhận Việt kiều hồi hương ... vào tuổi đi thi hành nghĩa vụ sẽ được miễn dịch một năm.

... sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát đã chận xét Nguyễn văn H. (...) ... ở hẻm 204 đường Đỗ thành Nhân. H. xuất trình một giấy chứng nhận là Việt kiều từ Cam Bốt mới về, nhưng khi hỏi y ở tỉnh nào và đường nào bên đó, thì y lúng túng. Sanh nghi là y sử dụng giấy giả mạo, Cảnh Sát liền bắt đưa về Tổng Nha. H. thú nhận là một lính đào ngũ đã nhờ Nguyễn văn N. (32t) nhà ở cùng hẻm giới thiệu mua giấy chứng nhận nói trên với giá 40.000đ của Nguyễn văn A. (24t) nhân viên của một cơ quan nọ trong Đô thành. Do sự chỉ dẫn của H. nhân viên Tổng Nha Cảnh Sát đã bắt được hai tên N. và A. Cả hai thú nhận tội lỗi. (AH)

Mang bầu 4 tháng bị bỏ rơi, tự tử

GIA ĐỊNH.— Đêm 22-6, cô Lê thị N.H. (19t) ngụ tại xã Bình Hòa uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Theo người bạn cô H. cho biết thì cô có yêu 1 Thiếu úy, ông này hứa cưới cô làm vợ nên cô đã ăn ở với ông tới có thai 4 tháng. Sau khi cô mang bầu, ông nọ liền hát bài tẩu mã. Quá thất vọng cô tự tử. (DL)

Đang lúi húi trong xe hơi thấy Cảnh Sát tông cửa chạy

SAIGON.— 9giờ 30 đêm 22-6, cảnh sát tuần tiễu trên đường Lê Ngô Cát chợt trông thấy 1 thiếu niên từ trong chiếc xe du lịch mang số ED đậu trước nhà số 18, tông cửa xe ra chạy như bay, liền rượt theo bắt được. Cậu ta khai tên Phạm văn Th. (17 tuổi) ngụ tại đường Lê văn Duyệt Saigon. Xét trong mình Th. cảnh sát tịch thu 3 mỏ lết và 1 cái kềm. Hiện chưa biết cậu Th. định trộm vật gì trong xe mà cạy cửa xe vào trong ngồi khi thấy lính đến bỏ thì chạy. (CC)

Ngót 1 triệu bạc lương Cảnh sát Gò Vấp bị mất bí mật

GIA ĐỊNH.— Sáng 22-6, đến kỳ phát lương cho nhân viên cảnh sát, các Chi trong tỉnh Gia Định được lãnh tiền về để phát cho nhân viên. Tại Chi Cảnh sát Gò Vấp ông Phạm Khải Tr. Trưởng phòng Hành Chánh và Nhân viên, có phận sự đi lãnh gần 1 triệu bạc để phát lương cho toàn Chi. Sau khi lãnh tiền về, ngay buổi chiều hôm đó ông đã phát lương cho 1 số anh em thì hết giờ, ông đem số tiền lối 700.000đ còn lại bỏ vào tủ sắt khóa lại và cất chìa khóa. Tủ sắt này đặt tại văn phòng của ông tại Chi.

Sáng 23-6, ông đến văn phòng mở tủ để tiếp tục phát lương cho anh em thì thấy số tiền đựng trong 1 cái bao đã biến mất mà tủ sắt không hề có dấu cạy hay khoan. Có lẽ kẻ lạ mặt đã dùng chìa khóa mở tủ sắt lấy số tiền 700.000đ đồng trong đêm khuya. Vụ trộm này rất bí mật, sáng nay cảnh sát thuộc ban giảo nghiệm đã đến lấy dấu tay và ông Tr. được mời để xét hỏi. (DL)

Đặp mả, mả bổng nổ tung

SAIGON.— 2 giờ 30 chiều 23-6, ông Đinh văn Đức, (47t), ngụ tại xã Long Điền quận Nhà Bè, ra ngoài ruộng cuốc đất đắp mả, thì 1 tiếng nổ phát ra dưới đầu cuốc làm ông Đ. bị thương khắp người. Theo lời của những Quân nhân đồn trú gần đó thì ông cuốc nhằm đầu đạn M-79. (CC)

Bị thổi bùa mê đoạt một lượng vàng ?

GIAĐỊNH.— 7 giờ chiều 22-6, cô Nguyễn thị D. (24t) ngụ tại đường Ngô Tùng Châu Gia Định vô đơn tố cáo 1 người đàn ông lối 40 tuổi tóc cao, người miền Trung, đã dùng bùa ngải mê hoặc cô để sang đoạt 1 sợi dây chuyền bằng vàng nặng 1 lượng. Theo lời cô D. thì buổi chiều hôm ấy, người đàn ông này đến nhà cô tự nhận là người quen với chồng cô, cô D. mời vào nhà tiếp chuyện. Sau vài câu chuyện xã giao bổng cô D. thấy choáng váng mặt mày, chập sau tỉnh lại thì ông khách đã biến mất và sợi dây chuyền cô đang đeo trên cổ cũng bị gã này, mở lấy đi. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm hiểu sự thật. (DL)

Lại thêm 1 xe hơi mất trộm

SAIGON.— Đêm 21 rạng 22-6, chiếc xe du lịch hiệu Daihatsu mang số EO.1042 của bà Hồ Thị Th. ngụ hẻm Phan Đình Phùng đậu trước nhà đã bị quân gian trộm mất. (CC).

3 đám cướp, 4 vụ trộm, 5 tên bị tóm

SAIGON.— Trong ngày 22/6 tại Đô thành đã xảy ra 3 đám cướp và 4 vụ trộm, Cảnh Sát đã bắt được 5 tên trộm. —10giờ sáng, bà Võ thị Q. (33t) ngụ đường Phát Diệm, đứng đón xe tại góc Phát Diệm và Trần hưng Đạo, bị hai tên đi Honda chạy ngang cướp xách tay đựng số bạc 5.000đ.

— 14g, bà Lương Ph. (38t), ngụ đường Nguyễn Trãi cỡi xe Honda đi làm khi đến góc đường Nguyễn Trãi và Phù Đổng Thiên Vương, bị 3 tên chận đường dùng dao uy hiếp cướp chiếc xe bà đang cỡi, tẩu thoát mất.

— 15g, bà Trần thị Th. (42t) nhà ở đường Đỗ thành Nhân, vào Chợ Lớn mua hàng đi đến góc đường Đồng Khánh và Phùng Hưng, bị hai tên giựt chiếc xách tay bên trong đựng 82.000đ.

—Bà Bùi ngọc H. (28t.) ngụ đường Cống Quỳnh, bị người làm công Vũ thị L. (35t.), trộm 1 Vô tuyến và Radio toan tẩu thoát. Bà thấy bắt giao cho Cảnh Sát.—Cảnh sát đi tuần tại bến xe Nguyễn Hoàng, bắt được 2 tên gỡ trộm bánh xe vận tải số EH.2978 đem bán, chúng khai tên Phan Tr. (16t.) và Tạ Trung S. (16t.), cả hai là lơ xe ngụ tại đường Phạm thế Hiển.

— Cảnh Sát cũng bắt quả tang Phạm văn T. (22 tuổi) ngụ đường Lê đại Hành, đang mở trộm xe đạp của em Lâm văn S. (14 tuổi) tại đường Nguyễn vănThoại. —Cảnh Sát còn bắt được bà Đỗ thị Th. (22 tuổi) ngụ tại đường Bãi Sậy trộm 5 cây thuốc lá của bà Huỳnh thị Nh. (46 tuổi) đang ngồi bán tại chợ Tháp Mười. (AH)

Tớ gái 10 tuổi đã «bẻ» được nanh heo rừng

SAIGON.— Bà Nguyễn thị Q. ngụ tại đường Phan đình Phùng có nuôi em bé gái giúp việc tên Nguyễn Thị Mỹ H. (10 tuổi). Bà mắc lo buôn bán ở nhà dưới, thì ở trên lầu em H. mở tủ lấy trộm 1 sợi dây chuyền, trong sợi dây chuyền lại có cái mặt bằng nanh heo rừng trị giá trên 20.000 đồng. Sau bà Q. mở tủ thì thấy sợi dây chuyền vất tung tóe trong tủ, còn chiếc nanh heo biến mất. Bị gạn hỏi sau hồi chối cãi, em H. thú nhận là đã lấy chiếc nanh heo, gởi ở nhà người quen. (CC)

Đòi tiền xài không được, đả thương luôn chủ nhà

SAIGON.— 3 giờ chiều 22-6, ông Nguyễn văn Ch. (40t.), nhà ở đường Minh Phụng, đang ngồi trong nhà thì có một thanh niên vào bảo đưa tiền cho y xài. Ông nói không có và mời y ra khỏi nhà thì tên này xông đến hành hung và đả thương ông. Ông Ch. trì hô lên, Cảnh sát đi tuần qua vào can thiệp bắt tên này đưa về bót. Y khai tên Trần văn D. (31t.), nhân viên của một cơ quan công lực ở đường Lê văn Duyệt, nhà riêng ở đường Tân Hòa Cholon. (AH)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Thấy Tiểu Bảo đã bằng lòng, Khang Hy nói tiếp :

— Ngươi cố giả cho có vẻ y như thật chừng nào càng được việc bọn chúng nấy, tất cả thể trước mặt bọn thích khách ngươi cứ giết đại vài tên thị vệ làm cho bọn chúng tin hơn, Ta sẽ dặn Đa Long nới lỏng cho ngươi đưa bọn thích khách ra cung được dễ dàng.

Tiểu Bảo nói :

— Vâng vâng... Nhưng có điều đám thị vệ võ công khá cao sợ e rằng nô tài giết không được họ...

Khang Hy nói :

— Ngươi phải tùy cơ ứng biến, có điều là phải hết sức cẩn thận, đừng để cho bọn thị vệ... giết chết ngươi là hỏng chuyện !

Tiểu Bảo rụt vai le lưỡi :

— Nếu bọn thị vệ giết nô tài thì đương là một cái chết... lãng nhách, không khéo Tiểu Quế Tử lại hóa thành ra... phản tặc, thành ra đồng đảng của bọn thích khách ....

Xin ân huệ dự phòng

Hai tay cứ luôn xoa vào nhau, Khang Hy lộ vẻ hân hoan ra mặt :

— Tiểu Quế Tử, ngươi hoàn thành được chuyện này, cần ta ban thưởng gì đây?

Tiểu Bảo nói :

— Chuyện này nếu được thành công, chắc định Hoàng Thượng rất vui lòng. Chỉ cần thấy Hoàng Thượng vui lòng thì còn hơn tất cả những gì ban thưởng. Sau này nếu Hoàng Thượng có nghĩ ra việc gì vừa thích thú vừa nguy hiểm thì cứ giao nô tài càng dáng được thế thì quí không còn gì bằng...

Khang Hy gật đầu liên tiếp :

— Nhất định là như thế rồi! À...Tiểu quế Tử nè, tiếc vì ngươi là 1 Thái Giám chứ nếu không thì ta sẽ cho ngươi làm một vị quan to.

Câu nói của Khang Hy làm cho Tiểu Bảo loé lên một ý, gã vội vòng tay :

— Đa tạ lời vàng của Hoàng Thượng !

Ngoài miệng đối đáp mà trong bụng Tiểu Bảo suy tính rất nhanh, gã nghĩ một ngày nào đó, khi phát giác ra mình là một Thái Giám «giả mạo» thì không biết Khang Hy sẽ tức giận đến mức nào...

Nghĩ đến chuyện đó, Tiểu Bảo vụt hỏi :

— Tâu Hoàng thượng, nô tài xin Hoàng thượng ban cho một đặc ân

Khang Hy cười :

— Sao ? Ngươi muốn làm quan à ?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Không phải.... nô tài đem hết dạ trung cao mà phục sự cho Hoàng Thượng, nhưng nếu xảy ra một.. tai họa gì đó, chỉ cầu xin Hoàng Thượng dung cho tính mạng, đừng chặt đầu nô tài....

Khang Hy cười :

— Chỉ cần ngươi một lòng trung nghĩa với ta thì cái đầu của ngươi sẽ vững vàng trên cổ ngươi mãi mãi !

Khang Hy vừa nói vừa cười ha hả ....

Ra khỏi Ngự phòng, Tiểu Bảo nghĩ thầm :

— Mình định thả Phương Di và Tiểu Quận Chúa về Mộc Vương Phủ bằng cách lén lút, nhưng bây giờ thì lại hóa ra «phụng chỉ thả thích khách», vậy thì việc hai con bé chẳng vội gì...

Nhưng còn một vấn đề làm cho Tiểu Bảo băn khoăn không lối thoát là đã biết rõ kẻ chủ mưu trong việc thích khách này, đã mới nhậu với họ rằng ráng dây, bây giờ, có nên báo cho Hoàng đế chộp đầu họ không ? Làm thế thì nhất định sư phụ sẽ không thể nào dung được.....

Suy nghĩ quanh quẩn, Tiểu Bảo phát chuối lằm thầm :

— Mẹ họ có nên là Hương Chủ cho Thiên Địa Hội hay là nghĩ mẹ nó cho tiện việc.

Ở trong cung ngày ngày Tiểu Bảo được mọi người phù phụng, lại được Khang Hy tin cẩn thương yêu, nhất thời, gã bỗng có ý nghĩ muốn làm Thái Giám trong cung trọn đời cho nó sướng cái thân... nhưng khi nhớ đến Thái Hậu lòng gã chợt nghe ớn lạnh... Con mụ già ấy luôn nghĩ cách hại mình cho đã giận, cứ như thế thì ông hết mong sống lâu dài được ở Hoàng cung...

Vừa đi vừa suy nghĩ, thoắt chút đã đến Thị Vệ phòng, gặp lúc Triệu Tề Hiền túc trực và vì đêm qua được Tiểu Bảo cho tiền, sáng hôm nay lại được Đa Long ban thưởng, hắn biết tất cả đều do nơi cửa miệng của «Quế Công Công», nên khi thấy «Quế Công Công» là hắn nhảy dựng lên mừng rỡ

— Cha... gió nào mà đưa Quế Công Công đến đây sớm thế ?...

Tiểu Bảo cười :

— Ta đến để xem chừng mấy cái tên thích khách to gan lớn mật ấy mà...

Bước lại gần Triệu Tề Hiền, Tiểu Bảo thấp giọng nói tiếp :

— Hoàng Thượng phái ta đến đây để tra xét bọn thích khách xem ai là kẻ chủ mưu.

Triệu Tề Hiền gật gật đầu thấp giọng :

— Vâng vâng... Quế Công Công. ba tên phản tặc này gan lỳ lắm, đánh sát hết bốn ngọn roi da mà chúng vẫn cắn răng chịu đựng, chúng cứ nói là do Ngô Tam Quế sai đi.

Tiểu Bảo nói :

— Để ta hỏi thử xem sao...

Bước vào phòng giam, Tiểu Bảo thấy ba tên đại hán bị trói thúc trong trụ cây, một tên râu quai nón còn hai tên kia chỉ khoảng trên dưới haimươi tuổi, một tên nước da trắng trẻo, một tên thì xăm hình xăm chữ đầy mình...

Tiểu Bảo băn khoăn không biết trong này có tên nào tên là Lưu Nhất Chu không bèn quay lại nói với Triệu Tề Hiền :

— Triệu đại ca hãy ra ngoài, in hình là chúng ta đã bắt lầm người rồi đấy...

Chờ cho họ Triệu đi ra, Tiểu Bảo đóng cửa gài then cẩn thận rồi quay qua hỏi :

— Chẳng hay ba vị tôn danh quí tính là chi ?

Tên có râu quai nón trợn mắt tròn xoe :

— Đồ thái giám chó chết, ngươi mà cũng xứng đáng hỏi tên ông à ?

Tiểu Bảo nói nhỏ :

— Có người nhờ tôi vào cứu vị bằng hữu tên Lưu Nhất Chu...

Câu nói của Tiểu Bảo làm cho ba người vô cùng kinh dị, họ khẽ đưa mắt nhìn nhau và tên có râu quai nón gặn hỏi :

— Người nhờ.... các hạ ấy là ai ?

Tiểu Bảo nói :

— Trong ba người có ai là Lưu Nhất Chu không, nếu có thì tôi có việc nói, bằng như không có thì thôi.

Tên có râu quai nón cứ gặn hỏi :

— Nhưng các hạ là ai ?

Tiểu Bảo nói :

— Hai người nhờ tôi, một người họ Mộc, còn một người họ Liễu. «Thiết Bối Thương Long» ấy mà. các vị có biết không ?

(Còn tiếp)

CẦN ĐẠI LÝ

Bán Sắt Lẻ.

Kỹ Nghệ Nấu Cán Sắt
220 bis Pasteur, Saigon. Đ.T. 25.443

Cảm Tạ
Nghị - Sĩ Bùi - Văn - Giải

Tôi bị bắt và bị giam ở khám Chí Hòa đã 20 tháng vì bị chính quyền buộc tội tuyển mộ quân đội bất hợp pháp. Chiếu theo luật tội có thể bị kết án tử hình. Nhờ sự can thiệp của Nghị Sĩ BÙI-VĂN-GIẢI Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Nghị Viện qua Văn Thư gửi Thủ Tướng ngày 28-4-70 nên tôi được đưa ra tòa xử ngày 11-6-70 và được tòa tha bổng vì nghi vấn.

Chân thành cảm ơn Nghị Sĩ BÙI-VĂN-GIẢI và quý vị Nghị Sĩ trong Ủy Ban Nội Vụ.

PHẠM-NGỌC-DIỆU
Tư Lịnh Lực Lượng Hưng Giáo Chống Cộng
Miền Tây Nam Phần

Chiêm - Tinh - Gia đại tài Ấn - Độ
SINGH



vừa từ Ấn tới Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần. Ông ở Khách Sạn ATLAS 45 Lê Thánh Tôn, phòng 301, điện thoại 21.366 — Tiếp khách từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều. Ông SINGH từng nói trước sự lật đổ các Tổng thống Sukarno và Ayub Khan. Ông đã được các chính khách quốc tế ban nhiều giấy khen thưởng.

Cửa Chùa đóng sập — Sư sải bịt tai
Nhà Thờ ngừng chuông — Ma Sơ buồn bã
VÌ MỘT CUỐN SÁCH PHƠI BÀY SỰ THẬT TRẦN TRUỒNG

Tính Dục và Hôn Nhân

do:Sống XuấtBản — Đồng-NaiTổng PhátHành

Đã có bán khắp nơi. Vừa đẹp, vừa dày, vừa hay, vừa rẻ...

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Bỗng Văn hậu bật người lên như cái lò xo, vội nói :

— Có rồi ! Có rồi ! Đa nhĩ Cồn ! Bệ hạ đã chẳng thường ca tụng hắn có lòng trung nghĩa là gì ? Hơn nữa, hắn lại còn là em rể của thần thiếp. Nếu để hắn giám quốc, nhất định chẳng có chuyện gì xảy ra. Hắn cũng có thể trông coi cả mọi việc trong cung cấm. Khiến thần thiếp khỏi nghi kỵ lo âu.

Thái tông hoàng đế nghe xong, vỗ tay nói :

— Ừ phải ! Trẫm quên khuấy mất tên Lão cửu đó nhỉ ! Cho gọi hắn vào ngay.

Bọn cung nữ được lệnh ba chân bốn cẳng chạy đi. Chẳng bao lâu Đa nhĩ Cồn đã vào tới cung. Thái tông hoàng đế bèn giao cho Cồn làm giám quốc ở lại Kinh đô, đồng thời để phòng A Mẫn Mãng Cổ nhĩ Thái, 2 người. Ngài còn dặn dò mọi việc đến 5, 3 lần rồi mới ra khỏi cung, nhảy lên ngựa, thôi thúc quân mã lên đường thẳng tới địa giới Triều tiên...

HỒI 42

Giết cọp được vợ

Đa nhĩ Cồn thấy Thái tông hoàng đế ra đi, ý cũng muốn tiễn chân ra khỏi cung, nhưng chẳng ngờ khi chạy qua dưới rèm bỗng nghe tiếng Văn hậu gọi giật lại :

— Lão Cửu về đây mau ! Ta có chuyện muốn nói.

Cồn nghe đoạn, vội quay lại, đứng sững sững trước Văn hậu đợi lệnh, một lúc lâu mà Văn hậu cũng chẳng hạ lệnh, chẳng bảo đi, Cồn vội vàng thỉnh an, miệng nói :

— Đa nhĩ Cồn đợi lệnh Hoàng hậu !

Văn hậu mỉm cười khẽ nói

— Ta có chuyện quan trọng bàn tính. Đây không phải nơi nói chuyện. Hãy theo ta vào cung mau !

Nói đoạn bà đứng dậy quay mình đi vào. Cồn theo sau ; khi gần tới tẩm cung, Cồn thấy bên trong trang hoàng hết sức rực rỡ. Văn hậu trèo lên ngồi trên giao ỷ cẩn Xà Cừ, và giát ngọc rồi lấy mắt liếc nhìn bọn cung nữ một lượt. Bọn này hiểu ý của hậu bèn từ từ rút lui, để mặc hai người, một bà chị dâu với một cậu em chồng tha hồ trò chuyện nhỏ to.

Chẳng biết họ đã bàn tính những chuyện gì mà mãi tới tối, đèn đã lên khắp nơi vẫn chưa thấy họ muốn chia tay. Cuối cùng, Đa nhĩ Cồn từ giã ra về, Văn hậu nguýt một cái dài, nhí nhảnh cười nói :

— Ăn cơm tối rồi hãy về !

Nói đoạn, bà đứng dậy đi vào phòng trang điểm, thoa lại chút phấn, đánh thêm tí son, thay bộ đồ ngủ. Cung nhân bày biện cơm tối.

Hậu ngồi giữa. Cồn ngồi cạnh hầu bàn. Cung nữ chuốc rượu Hai người cất chén. Vừa uống vừa trò chuyện tỏ vẻ hết sức thân mật, bọn cung nữ hầu hạ phía ngoài cung, chỉ thỉnh thoảng nghe những tiếng cười sằng sặc của Văn hậu. Vài con thị nữ phục thị cũng dần dần lảng ra, thế là cả bọn quây quần đùa rỡn với nhau ở bên ngoài, chẳng còn phải bận tâm gì trong tiệc rượu nữa.

Trong tẩm cung lúc đó ánh đèn đã mờ, những tiếng nói tiếng cười cũng dần dần nhỏ đi. Mãi tới nửa đêm Đa nhĩ Cồn mới cáo từ lui ra. Bọn cung nữ cầm đèn lồng tiễn chân Cồn ra khỏi cung. Khi lâm biệt Cồn vẫn còn muốn nán lại, để nói cho hết những điều tình tự muốn nói.

Nhưng Văn hậu đã lấy tay vỗ vào vai Cồn, miệng vừa cười, vừa nói :

— Trời đã quá khuya rồi, về đi thôi ! Ngươi thật nhẫn tâm bỏ mặc Tiểu ngọc Nhi ở nhà một mình. Ngươi có biết lúc này nàng đang mong chờ ngươi không ?

Đa nhĩ Cồn cũng cười vang lên, rồi mới cất bước ra đi.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Đả Cẩu bổng «Cản cẩu nhập cùng hạng».

Mọi người đưa mắt nhìn, thấy đó là một thanh niên vào khoảng 25... Trương Đại vội khom mình hành lễ, nói :

— Âu Văn sư thúc thượng đài, đệ tử đâu dám vô lễ.

Âu Văn cười ha hả, đáp :

—Trương Đại, đây là một cuộc so tài trong bổn bang, chớ nên câu nệ vai vế, cứ việc thẳng thắn giao đấu đi.

Trương Đại đưa mũi bổng chỉ thẳng lên trời. Đó là thức khởi thủ của Cái bang hậu bối khi tiếp chiêu với tiền bối.

Tiếp theo đó, cũng như Mã Kỳ Long, y liền xử dụng một chiêu «Cản Cẩu nhập cùng hạng» tấn công. Nhưng khi chiêu tới nửa đường, bổng biến đổi thành «Cẩu vị khinh giao», thân bổng từ phía trái nhanh nhẹn vòng sang phía phải tập kích.

Chỉ thấy Âu Văn miệng vẫn tươi cười, tung mình nhảy lên, gót chân khẽ điểm vào mũi bổng, lướt ra phía sau lưng Trương Đại, vũ lộng trúc bổng trong tay, xử dụng thức «Bạch Xà thổ tín» nhẹ nhàng điểm tới, miệng hô lớn :

— Trương Đại cẩn thận phía sau lưng.

Trương Đại phá giác tung tích Âu Văn bỗng biến mất, giật mình kinh hãi, không giám quay đầu lại, chỉ vội lăn luôn về phía trước một vòng. Thế thức của Âu Văn xử dụng rất lợi hại và đẹp mắt, khiến mọi người ở dưới đài bất giác đều phải buột miệng khen ngợi :

— Công phu tuyệt diệu thật !

Trương Đại tung mình đứng dậy, tự biết không phải là địch thủ của đối phương, liền chắp tay, cười nói !

— Cám ơn sư thúc đã chỉ giáo cho.

Rồi y nhảy luôn xuống dưới đài.

Tiếp theo đó lại có một số huynh đệ vai vế chữ «Hoàng» thượng đài, nhưng đều không phải là địch thủ của Âu Văn.

Chiếc bảng ghi chiến tích trên cột đã thấy để Âu Văn liên tiếp thắng luôn tám trận.

Lúc ấy Tiểu Hắc theo Trần Tứ trà trộn vào trong đám đông xem trận đấu, thấy công phu Âu Văn xử dụng tuy rất chính xác, nhưng so sánh với chiêu thức «Quần Lang Vô Thủ» mà nó đã học hỏi được thì còn kém rất xa. Nó liền quay sang nói với Trần Tứ :

— Trần huynh cũng là vai vế chữ «Hoàng», cùng ngang địa vị với Âu Văn. Theo Tiểu Hắc mỗ thấy thì công phu của y không lấy gì là kỳ lạ. Sao Trần huynh không thượng đài đấu thử với y một trận xem sao ?

Trần Tứ đáp :

— Âu Văn là bạn tốt của mỗ, thì lên tranh đoạt với y làm chi.

Đang lúc ấy bỗng thấy giám đài trưởng lão lớn tiếng tuyên bố :

— Âu Văn đã liên tiếp thắng luôn tám trận và ngày hôm nay đã tới giờ kết thúc. Ngày mai sẽ tiếp tục.

Đoạn y lại nói mấy lời khách sáo để cảm tạ quần hùng đã có nhã ý tới dự khán, rồi mới quay mình bước xuống dưới đài.

Lúc ấy quần hùng cũng đều giải tán trở về quán trọ. Còn Âu Văn thì được các huynh đệ cùng một phân đàn chạy tới công kênh xuống dưới đài, miệng reo hò khen ngợi không ngớt.

Tiểu Hắc trở về tới khách điếm, kể lại tình hình cuộc so tài như thế nào cho Trần cô nương nghe.

Trần cô nương là một thiếu nữ chỉ chuyên đọc kinh thư, cho nên đối với sự tỉ thí võ công rất hưng bọn ấy không cảm thấy có hứng thú chút nào liền nói :

— Trần Tứ thúc thúc dẫn chúng ta tới Cái bang tổng đàn này để cầu kiến bang chủ, tại sao tới bây giờ vẫn chưa thấy có tin tức gì như vậy ?

Cái bang tỉ võ có người bị tử thương.

Tiểu Hắc nói :

— Cứ theo như lời họ kể với nhau, thì bang chủ Cái bang bị mắc cái bệnh là Tẩu Hỏa nhập ma gì đó.

Trần cô nương ngạc nhiên hỏi :

— Cái gì gọi là Tẩu Hỏa Nhập Ma ?

Tiểu Hắc đáp :

— Theo lời Trần Tứ huynh giải thích, đó là vì luyện công sai đường mà nên.

Trần cô nương nói :

— Nếu vị bang chủ ấy đã luyện võ sai đường như vậy, thì dù Trần Tứ có việc cần muốn tham kiến, chắc cũng vẫn có thể tiếp kiến được chứ ?

Tiểu Hắc cười đáp :

— Có có không phải là người luyện võ thì làm sao biết được rõ ràng về chuyện đó ?

(Còn tiếp)

MUỐN : — SINH MẠNG ĐƯỢC BẢO HIỂM
— LỢI TỨC ĐƯỢC GIA TĂNG
— GIA ĐÌNH THÊM HẠNH PHÚC

HÃY MUA : BẢO-HIỂM NHÂN THỌ
KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY

212-214 Thương xá TAM ĐA
95-101 Công lý — SAIGON
Đ.T : 98.282 — 92.115/332.

Có nhiều việc làm :

Nấu bếp, nữ lao công làm phòng và phòng tắm hơi — trong nhiều gia đình Huê Kỳ TCN. Lương cao.

Hỏi KATHY'S OFFICE
39 Sương Nguyệt Ánh — SAIGON —
Đ.T. 90.271

CẦN

Nhiều người Huê Kỳ và gia đình TCN cần xe hơi, biệt thự, nhà, phòng. Ai muốn bán hoặc cho mướn. Xin tới ngay :

KATHY'S OFFICE — 39 SƯƠNG-NGUYỆT-ANH
SAIGON ĐT. 90.271

CẦN

Nhiều người Huê Kỳ đứng đắn, lịch sự muốn làm quen hoặc kết bạn với các thiếu nữ tuổi từ 18 đến 30.

Xin hỏi KATHY'S OFFICE
39 SƯƠNG-NGUYỆT-ÁNH, SAIGON
ĐT. 90.271

CẦN

Nhiều người Mỹ và gia đình TCN. Cần xe hơi đủ loại — Pick-ups và xe buýt — có sẵn tài xế hay không cũng được.

Mua và bán xe hơi, giá cao. Trả tiền trước. Hỏi Kathy's Office 39 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH SAIGON.

Điện Thoại : 90.271

Xuân-Thanh ELECTRONIQUE SERVICE

223 TRẦN-QUỐC-TOẢN — CHOLON
(Ngang Trường Trung Học Đồng Nai)

Trung Tâm sửa chữa TV Radio do nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm ở Cambodge sẽ đem lại cho quý khách hình ảnh cũng như âm thanh thật chính xác.

Chuyên sửa :

TV — Radio — Tape Recorder — Ampli car stéréo —
• Instruments de musique •, Orgue électronique
— Ampli Echo Reverb...

Có chuyên viên đến tận nơi sửa chữa ngày và đêm.

XUÂN - THANH Electronique Servise

Chắc chắn là nơi bảo đảm cho các loại máy đắt tiền của Quí vị

Sửa máy giao liền—Nhanh—Kỹ—Giá hạ—Bảo đảm 3 tháng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang 1 quầy hàng tại thương xá Tam Đa (Crystal Palace). Hỏi Hoài Hương. Số 12 lầu 1.

Sang căn phố tiền từng lầu 3 đủ tiện nghi đường Nguyễn Văn Sâm Saigon. Hỏi 119 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Nhà sang Sang gấp một căn nhà lầu 1 hỏi 115 lA F2 Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phố sang 6 căn phố trống mới cất địa điểm thương mại tại chợ Thủ đức 3 mẫu rưỡi đất tiện làm dãi thờ mộ tại Xuân Hiệp. Liên lạc Ông Bà Hầu 18 Võ Tánh Thủ đức.

Sang phố thương mại trung tâm Saigon đường Lê Thánh Tôn, Hỏi 21 Thủ khoa Huân Saigon trong giờ mở cửa. Xin miễn trung gian.

Cần sang 1 căn phố mặt tiền tại Trương minh Giảng Biểu thu cho 292 Tôn Thất Hiệp Cholon.

Sang gấp quán café đang đông khách vì phải hoàn chuyển đi xa. Hỏi 149/3 Hùng Vương Thị Nghè (Giadinh) khoảng giữa ngả tư xa lộ cầu sơn.

Sang Apts gồm 2 phòng ngủ 1 khách, 1 bếp, 2WC. có sân phơi đồ. Tất cả rộng rãi. Khu lịch sự yên tĩnh, gần chợ, Hỏi 109B Đinh tiên Hoàng, Hay 190 Lê thánh Tôn. ĐT 23.283. giá 3 triệu.

350.000đ sang phố 3 phòng, bếp, cầu đủ tiện nghi, hẻm rộng, có chỗ để xe. Khu lịch sự Hỏi 251B hẻm tín lành Phan văn Trị Gia Định.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Cần sang gấp

Quán ăn với giá rẻ, vì thiếu người trông nom, tại số 27B lầu 1 khu chợ Trương minh Giảng, Saigon (Quán Kim Oanh)

Cần sang một căn nhà trệt ba phòng hoặc có gác lại SàiGòn hay Gia Định giá mỗi tháng 2000đ thế chân 200.000 hỏi cô Lan 359/1/13 Trương Minh Giảng SàiGòn.

Sang lò gạch gần châu thành Phong Dinh nhứt đang sản xuất các loại gạch hảo hạng, có máy làm gạch đủ dụng cụ và cơ sở. Sang gấp vì thiếu người coi sóc. Cơ hội hiếm có cho ai có vốn muốn kinh doanh. Hỏi bà Huỳnh thị Nga 11/3 Nguyễn Trãi Phong Dinh Liên lạc Saigon ĐT 25589.

Sang sạp tại chợ Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi cô Đường bán vải tại chợ N.T.P.

Đi xa cần sang gấp một cái sạp bán trái cây tại chợ Bà Chiểu Hỏi Bà Nhung 528/5/45 Phan thanh Giản Saigon (hẻm trường Nhị Hà).

Sang gấp phòng 4mx8 lầu tiện đường tủ lạnh, bàn ghế, giường ngủ, tủ quần áo, quạt, luôn tiền sang và đồ đạt 80.000đ tiền phòng 7.000đ 1 tháng Hỏi 8/4 đường Vườn Chuối Sg. từ 8g—9g.

Sang gấp rẻ. Gian hàng quần áo và Mỹ phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông

Trường học đi xa, cần sang lại một trường tiểu học đang hoạt động có 10 phòng 14 lớp, hiện có 930 học sinh, có câu lạc bộ « Trường gà » Phú Lâm ngôi trường đầy uy tín, đủ tiện nghi rất hạp với giáo chức muốn mở triển trường Trung Tiểu học. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh (Cholon) từ 9g — 11g30.

Cần sang 1 căn phố mặt tiền ngay chợ Tân Định, Trương minh Giảng hoặc An Đông để mua bán. Hỏi 1485 Hoàng Hoa Thám (Phúc Bình Dân) Giờ làm việc.

Sang gấp 1 căn nhà 4mx18m hẻm cư Nguyễn Văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa 50B Nguyễn văn Mai Tân Định

SANG HAY CHO MƯỚN

Bất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su) Đang đông khách,ngay Hotel và Câu lạc Bộ Mỹ Compteur điện 220, nước, Mới chỉnh trang rất Thẩm Mỹ. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định, mỗi sáng.

NHÀ BÁN

Nhà Tân Sơn Nhứt bán một căn nhà trệt, nơi thị tứ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số : 166, Võ Tánh nối dài, Gia Định.

Bán gấp 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quay máy đèn, ấy phép. Xe cô và khách hàng. Mỗi tháng lời trên 700 ngàn, Cách Saigon 17 cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 12. 14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Hay Trương Hồng Saigon ĐT 21.161.

Bán nhà 3th x 12th vách tường, lót gạch màu, gác cây, điện nước cầu. Hỏi 1923 đường Phan văn Trị Gia Định tại chợ Cây Thị.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ. đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Nhà Bán mặt tiền gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 150 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 căn nhà ngói có gần chợ cá Bà Chiểu. Bán khuân ép sứt và nứt đủ kiểu. Hỏi số 135 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường sạch bông nhà sau có gác đúc hồi tạp quá hậu đạo đường Hậu Giang Chợlớn số nhà bán 496 lô A.

Nhà bán Hỏi số 10/24 đường KỳĐồng Sg

Bán gấp nhà mặt tiền đường, luôn đất có bằng khoán. Ngang 4th dài 19th5 đủ tiện nghi có điện thoại và chỗ để xe hơi. Mua xong giao nhà trống ngay. Xem nhà 172 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán

4 căn nhà trệt, bề ngang 3m3 dài 16m, có trần, có cầu tiêu, cầu tắm riêng lót gạch bông, coi nhà ở 1193/36/10 Lò mới cầu chữ Y. Hoặc hỏi ông Lai, 179 Trương minh Giảng Saigon.

Đất An Phú bán 8000m2 đất khu Cư xá Quốc Gia Ngân Hàng mặt tiền sông Saigon, giá 450đ 1th v. Hỏi 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon, Đ.T. 20.472.

Phố mặt tiền, nơi thị tứ, cần bia và nhà trong hẻm lớn tráng nhựa. 115 Trương minh Ký Giađịnh (ngay cổng số 6).

Nhà mặt tiền bán, cửa hàng khu chợ Ông Tạ 2 tầng lầu, điện riêng, nước Đồng Nai, sở hậu 4mx20m. Xem nhà và thương lượng tại 166 Thoại ngọc Hầu Giađịnh (miễn trung gian).

Đi xa cần bán rẻ 1 căn nhà có điện nước 400.000đ. 68/307 Trần quang Khải Đakao sau trường học Văn Hiến.

800.000đ nhà luôn 4mx16m đồ (giường tủ, bàn ghế v...v...) đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, đẹp, khu yên tĩnh và thuận tiện. Hỏi tại 126/5 Trần khắc Chân Tân Định. (Mời ông bà trả 720.000đ lại thương lượng).

Bán gấp 1 căn nhà 4x18m. Tại số 171-75 Tôn Đản Saigon.

Bán căn nhà 3m,5x18m gác lửng địa điểm buôn bán rất tốt, bên hông trường học Nhân Chủ, hẻm 175 số 216 đường Nguyễn v-Thoại, Phú Thọ. giá 770.000đ.

Bán một căn phố lầu lại 384 Bà Hạt gần ngã tư tiện mở cửa hàng.

Vì đi xa bán gấp nhà số 629/37/1 Lê văn Duyệt Hòa Hưng, một căn nhà có gát ngang 3m50 dài 26m giá nhất định 800.000đ.

Bán nhà lầu 2 tầng luôn đất, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Coi nhà trong giờ làm việc tại 35/23A Phát Diệm Saigon.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ

8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th,v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

Nhà bán 650.000đ lầu suốt đường Phạm ngũ Lão. Xin thương lượng nhà may Đức Thịnh 147/14 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Qua khỏi Cầu Bông độ 200m).

Nhà bán giá 600.000đ bề ngang hơn 4 thước, bề dài 12 thước. Nóc ngói, vách ván, nền xi măng, có sân và có ngả sau. Hỏi hẻm 594 số 22 đường Sư vạn Hạnh (ngang nhà thương Nhi Đồng).

Đi xa bán gấp hoặc sang luôn dụng cụ tiệm phở đủ tiện nghi. Hỏi 5/1 Nguyễn văn Nửa An Phú Thủ Đức Thủ Thiêm xuống 5km thấy phở 79 mời ông trả 650.000đ.

800.000đ đi xa bán lại căn nhà chỗ thị tứ một tiền tiện buôn bán mọi ngành 4x24. hỏi Radio Minh 141 Phạm thế Hiển, phía tay trái Cầu Chữ Y Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch có điện nước. Hỏi số 227/398 Lý thái Tổ Saigon.

Đất Phát Diệm

1000m2 với biệt thự cũ. Mặt tiền đường ngang nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

Đất bán

Đất 225m có nhà bán trống ngay 14x16 bán gấp. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT : 90 167

Bán đất Tân cảng xa lộ

Thuộc cư xá Coogéco phía ngoài xá V.N.T.T lô 1.050thv mặt tiền Giá 2000đ 1thv. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon ĐT 24.965 giờ làm việc.

Bán nhà Trong hẻm lớn đối diện ty thuế vụ, số 1524 đường Lê văn Duyệt Gia Định nhà cách lộ 20m giá 1.400.000 đầy đủ tiện nghi có điện nước có chỗ để xe, 3m50x24m Coi nhà mỗi ngày. Từ 18g, chưa nhật cả ngày.

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

Nhà bán phố cư xá sửa chữa lại thật đẹp, đủ tiện nghi, đường lớn, có chỗ để xe hơi, sân chơi rộng. Hỏi J 3.

Bán gấp một căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi. Tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi số 030 Lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà béton bán. 2 lầu sân thượng điện riêng, nước riêng. Hỏi số 108/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Giao nhà ngay

Nhà bán đi xa bán gấp nhà có lầu. 3 phòng. 3th70x14th. mới cất đẹp. đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi. xe hơi vô tới nhà. Giá 1.400.000đ- Hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng số 6). Mời 2 bà trả 1.250.000đ trở lại thương lượng.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch bông 4mx15m hẻm 1m, kiểu mặt dựng, đá rửa, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 5 căn. Mời ông bà trả 350.000đ đến thương lượng. Số 209/13 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon. Hỏi ông Sáu Cao.

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 4m2x15m mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhựt Tảo Cholon.

Bán Villa hai tầng lầu đủ tiện nghi ngang 5 thước dài 24 thước. Giá 4 triệu rưỡi. Xin đi ngay đến số nhà 16/45 đường Kỳ Đồng hẻm 16. Miễn trung gian.

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Nhà bán 88/30 bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon nhà đủ tiện nghi đèn nước, tivi, tủ lạnh nhà có lầu, có quạt trần trên dưới. nhà tư vuông 6 thước, giá phải chăng, gần nhà thờ, gần chợ, gần trường học.

Bán nhà mặt tiền, nơi đông đúc, đang mở Pharmacie, 4mx20m, một nửa phía sau đúc 2 từng lầu, BK riêng. Giá 9T. Hỏi 247 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất bán 600m2 khu yên tịnh Hàng Xanh, sát lộ, hướng tốt. Điện nước Đồng Nai, tiện xây villa. Hỏi 259/44B Phạm Hồng Thái Gia Định hoặc ĐT 40.942.

Nhà bán mới cất, lầu, đầy đủ tiện nghi, kiểu đẹp 595/98 Phan đ. Phùng (gần lộ)

Bán rẻ vì dời đi xa, 1 biệt thự đúc, luôn 300m2 đất đường Bạch Đằng (G.Đ.), kiến trúc mới, hướng Đông nam, Compteur điện nước, có sân ciment, vườn garage, cổng sắt, tường bao quanh. Giá 2T9. Liên lạc 139J Võ Tánh SG. ĐT 92775.

Bán đất Khu Hàng Xanh (villa) 5m5x28m. Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 nhà đúc 1 từng lầu mặt tiền bề ngang 6m50 bề dài 17m. Số 318 Phạm thế Hiển SG gần cầu chữ Y.

Nhà bán 256.000đ mặt tiền có chỗ để xe, điện nước, gác, nhà tôn. Hỏi 76/13 Lê quang Liêm Cholon.

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Lầu 3 tầng mới cất xong ngang rạp hát đường Trần nhân Tôn, Coi nhà suốt ngày nơi địa chỉ 612/149 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ QUẬN 1

Bán nhà lầu đúc 5 tầng (luôn đất) mặt tiền đường Nguyễn văn Giai Đakao. 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm, phòng khách rộng. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. Kiến trúc tân kỳ đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ nhà 3 phòng, mới xây, đẹp; tiện nghi, có sân trước. yên tịnh, tiện Gia định đông người giá 1200.000 khu cầu bông Đakao. Hỏi nhà buôn Duy Vinh số 30 Lê văn Duyệt Gia Định chỉ dẫn.(Hỏi ông Hiến).

Bán Nhà mặt đường, hướng đông, 4x20t có chỗ để xe 2 Compteur, 2 phòng lạnh, đúng 3T2. Hỏi 27 Huỳnh Q Tiên (PN)

950.000 căn nhà đúc đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi ra vô được, coi nhà số 120/10 Bạch Đằng Gia định. Cây xăng Esso vô sâu cư xá Sicovina quẹo tay mặt. Mời bà trả 900.000 lại thương lượng.

Đi xa Bán gấp nhà và cơ sở kỹ nghệ lạnh. Hỏi 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán có việc đi xa, bán rẻ nhà có 4 phòng đủ tiện nghi số 51/4 Đường Hoàng Diệu, hẻm 11 Khóm Lam Sơn gần Bãi trước Vũng Tàu. Hỏi địa chỉ : 42/1 Huỳnh quang Tiên Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 51/86 Cao Thắng có đất điện nước Béton 3 từng giao nhà ngay.

Bán nhà mới, đẹp, hướng Đông Nam, gần chợ trường, khu an ninh trung tâm Saigon Chợ Lớn xe vô tận nhà tại số TK 39/34. Nguyễn cảnh Chân Saigon (vô đến tiệm vàng Vạn Thành) quẹo trái. Mua xong ở liền. Hỏi căn bên cạnh.

Bán hoặc cho thuê. Nhà 3m,60x18m, gát suốt, Flafond, cửa sắt. Hỏi 297 Lê văn Duyệt Gia Định (Kế bảng hiệu, Hẻm Hoàng Công Bảy Cần Bông.)

TRUNG TÂM SAIGON BÁN

Trọn thương xá ĐL Lê Lợi hay từ căn. Cao Ốc nhận bán từ lầu giao trống. Xin hỏi, 24 Phan văn Hùm ĐT 23623.

Bán 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt mới cất thật cao mát, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con có conteur điện nước 3m.2x14. Hỏi 16/93/21 Ng Thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ)

Phố bán 2 tầng lầu, mặt tiền. đủ tiện nghi. Đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội Xin liên lạc Tel 93507 và 91218.

Lê Phiên Địa ốc

có nhiều nhà đất phố bán rẻ, có 1 nhà lầu 2 từng bán gấp, ngang 32m. dài 6m, bán giao nhà trống hỏi 571 đường Pétrus Saigon,

Biệt thự bán

1) Công Lý, khu đạo Babai. 370m2 1 lầu, 4 ngủ, đủ tiện nghi giao trống ngay. 2) Đường Yên Đỗ giữa Công Lý và Hai Bà Trưng, 320m2 đất, trệt, 5 ngủ. đủ tiện nghi, Đ.T. 3) Hoàng Hoa Thám gần Ty Kiến Thiết Giađịnh, gần 300m2, 1 lầu, 5 ngủ, đẹp, đủ tiện nghi, Cả hai biệt thự sau đang có huê lợi hoặc giao trống.

Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40.652

Phố lầu bán

— Mặt tiền Nguyễn Minh Chiếu, gần Trương tấn Bửu 4x20, 1 lầu, 3 ngủ, sân xe.4Tr. — Mặt tiền Nguyễn Huỳnh Đức, 4x20, 1 lầu, đủ tiện nghi, sân xe. 3Tr. — Huỳnh quang Tiên (PN) 1 lầu, 4x20. 3Tr3 — Từng trệt, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, 4x33 thương mãi 3Tr.5

Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ - NGỌC

TÂM SỰ CHIẾC ÁO RÁCH

✱ THANH DUNG

Dạ THƯA các bạn, các bạn thấy tôi đến đứa xấu xí mà khinh bỉ tôi. Tôi cũng thuộc vào giống quỷ phải đó chứ !

Quê tôi ở xa lắm, mãi tận bên đảo ngoài khơi mà người ta thường gọi là «Pháp». Thành phố tôi ở có nhiều xưởng to và nhiều máy móc. Dòng dõi tôi là loại tơ Ba Lê hảo hạng. Lúc nào người ta cũng chọn cho tôi : nơi sạch sẽ, sang trọng để chưng bày

Người ta còn cẩn thận phủ lên người tôi một lớp nỉ lông mềm để bụi khỏi bám vào thân kẻo diêm của tôi. Vì tôi đã ở Ba Lê khá lâu trước khi xuống tàu du lịch sang đây, các bạn tôi cũng hy vọng được nhiều may mắn trong chuyến đi này. Chủ tôi chỉ mong ước cho tôi đẹp đại, bền bỉ và đẹp mãi tới ạ khi phục vụ phần loại. Và tôi ra đi với sứ mạng thiêng liêng ấy.

Với sắc đẹp và tài ba tôi, tôi được đảo Sài thành nhộn nhàng. Người ta chưng bày tôi trong tủ kính sang trọng Hàng ngày, biết bao khách hàng trầm trồ, ngắm nghía tôi. Nhưng tôi mau ra đâu phải để làm «cảnh», tôi phải làm một cái gì hữu ích.

Tôi lần mình vào cổng việc vào 2 ngày cuối đông. Đợi tôi bắt đầu truyền chuyền từ đây. Tôi phải qua nhiều thử thách trước khi phục vụ con người. Người ta cắt tôi ra từng mảnh, to có,nhỏ có,Nhờ đến lượt kéo bên ngoài,sáng loáng mà tôi rợn cả người,

Người ta còn tán nhảm hơn, lấy kim đâm vào da thịt tôi, khâu chẳng chịt trên người tôi, ôi thật đau đớn. Nhưng tôi không sờ thế nào tôi cũng rán chịu đựng để đạt tới lý tưởng, tôi xin nhắc lại là Phục Vụ Nhân Loại. Sau những cực hình ghê rợn đó, tôi được biến đổi hoàn toàn, lột da trở thành một chiếc áo lụa màu hồng xinh xắn.

Do một sự tình cờ, tôi được cô đến phục vụ cho bạn. Bạn có nhớ ngày đau gặp gỡ ấy không ?

Bạn đã ôm tôi vào lòng một cách sung sướng và thích thú. Chúng mình bắt bạn với nhau đã hơn 1 năm rồi. Tôi theo bạn vào lớp học, vào rạp hát, theo bạn khắp nơi. Tuần thường, bạn bỏ nước hoa lên mình tôi sướng mê người. Tôi chịu cho xa bông làm cay mắt, đau đớng khi bạn vò tôi, nóng rat lúc chải bàn ủi vô tình để lan mình tôi. Tôi vẫn bằng lòng với số mệnh và bạn cũng được bài lòng, vừa ý.

Nhưng thời gian đã làm phai tàn nhạt sắc của tôi bao mau sức khoẻ tôi. Bạn tai ngày càng lớn, càng mạnh. Tôi không còn đủ sức phục vụ bạn nữa sau một tai biến. tôi bị rách một mảnh to, từ đó tôi bị xếp vào một xó và sống trong lãng quên. Lũ chuột nhắt lên mặt hống hách, hiếp đáp tôi. Tôi đã đỏ bao nhiêu nước mắt cho sự phũ phàng của nhân loại.

Bây giờ, tôi đã trở thành chiếc giẻ lau bẩn thiu, hôi hám. Tôi tiếp tục giúp ích gia đình, bạn đủ sức mòn yếu. Đời tôi lắm ê chề tôi nhục nhưng tôi rất hành diện vì đã làm xong bổn phận, Tôi làm đúng ý của người sản xuất ra tôi. Đời tôi kể ra cũng hữu ích chứ phải không các bạn ?

✱ ✱

PHÚT CUỐI

✱ MAI TỐC MÂY

ĐỨNG tại tay bên cửa sổ Diễm nhìn xuống khu vườn bệnh viện. Đưa mắt nhìn sang, cây phượng già vẫn vậy cảnh phượng đỏ thắm lác đác trên cành, mau đó thật tươi đó như mấy mùa mấy năm rồi Diễm ho. Hà về rồi ư ? Diễm khẽ thở dài. Lại một mùa chia tay đến mà thôi này Diễm không được bận bành Việt quyến «Lưu bút ngày xanh» của tuổi học trò, không được nói lên câu tạm biệt với trời, các bạn ». Diễm vào nằm bệnh viện hơn 3 tháng nay, Vì chứng lao phổi. Sự học dang dở nửa chừng. Diễm chỉ ý thức được hệ về khi thấy phượng vĩ bắt đầu trổ hoa và tia nắng gay gắt của mùa hạ chiếu qua khe cửa...

Diễm nghe chút gì nghèn tới lẻn vào tim, Diễm lắc nhẹ đầu không dám nghĩ tiếp. Nhìn sang bồn cỏ rong xanh mướt bên góc phượng còn vương lại những giọt nước mưa long lanh trong nắng chiều. Và đằng kia trên tường có dây tí gôn đỏ quét leo. Hoa tí gôn hôm nay nở thật nhiều màu tím của hoa xen lẫn màu xanh của lá trông đẹp chi lạ. Trên 1 khóm hoa phảng có cặp chim sẻ nhảy chuyền hót líu lo trông thật đầm ấm nạnh phúc. Diễm thấy mọi vật hôm nay như đẹp hẳn ra, Diễm nhìn như không chớp mắt có thú hết hình ảnh vào tim óc như mai kia Diễm có chết đi không còn nhìn thấy được gì.

Có nhiều tiếng xe thắng ngoài cổng bệnh viện và tiếng chân người lào xào trên đường sỏi. Đã 8 giờ, giờ thăm nhân viên thăm bệnh.

Đứng gợi khá lâu chẳng thấy bố vào. Diễm rót ra buồn, nước mắt vòng quanh :

— Diễm con làm gì đứng đây

Giật mình quay lại chợt thấy bố đứng tự ngưỡng cửa bao giờ. Diễm chạy lại ôm chặt lấy ông vuốt mặt vào ngực ông thật thật khóc :

— Con tưởng bố không vào thăm con nữa chứ ?

Nàng mặt Diễm lên ông hôn nhẹ lên trán con cưng :

— Con chị nói nhảm, tại sao bố không vào thăm con ? Có ngày sáu bố không vào với con được ? Tại vì kẹt xe nên bố vào trễ đấy thôi, Đừng nghĩ vẩn vơ nữa con nhé ?

Dìu Diễm vào giường nằm,Ông nói :

— Để bố lột cam con ăn Diễm nhé !

Bây giờ Diễm mới để ýthấy thấy hơm nay bố có mang vào cho Diễm 1 túi đầy cam và 1 giỏ táo Diễm đăng miệng không muốn ăn tí nào nhưng chiều lòng bố Diễm gắt đầu.

Nhìn bố lột cam Diễm nghe thương bố quá. Niềm thương mến trào ngập trong tim. Diễm gợi chuyện.

— Bố nè, tối qua con nằm mơ thấy con lạc đến một khu rừng thật to, thật rộng lớn mà tối thui bố ạ. Bố ơi ! Khiếp lắm cơ con thấy con bị một con hổ to ơi là to đuổi con chạy đến gần một vực sâu thăm thẳm, chợt con vấp cục đá té xuống hồ, con hết to lắm ; bố ơi ! cứu con ! Con giật mình thức dậy, mồ hôi ra như tắm vậy và một giờ bố ơi ! nghĩ biết phải đó là điềm báo trước con sẽ chết không hở bố ?

Ông ngẩn lên nhìn Diễm nhân mặt :

— Con đừng nghĩ quẩn như vậy, bố không tin đâu, Bác sĩ bảo sức khoẻ con khá quạo lắm con gắng tịnh dưỡng khoảng năm tháng sẽ lành bệnh ngay.

(Xem tiếp trang 6)

KẺ ĐÀO TẨU



thơ trẻ

Kỷ niệm

(Nhớ thương trao về KHAI PHƯƠNG

Hè đã về mang bao nhiêu lá kỷ niệm
Kỷ niệm tuổi thơ
Kỷ niệm những ngày vui
Nhưng có kỷ niệm nào đáng ghi
nhớ nhất đời tôi
Chỉ có một kỷ niệm mà tôi thương
nhớ nhất
Đó là kỷ niệm của đôi học sinh đang
tròn tuổi mộng
Của đôi bướm trắng nhởn nhơ vui
Của đôi chim nhỏ líu lo ca cùng
tiếng nhạc

Của một vần thơ chép đã xong
HƯƠNG GIANG
(N-THỊ-MAI)

Chia ly

Hè đến sao buồn quá
Kẻ đi người ở lại
Xa cách nhau ba tháng
Ba thăng ,ba năm
Dù lâng ta mong đợi
Đêm lòng, tòng giờ!
VAN-BỒ ĐỀ - PHAN THIẾT

Bé mơ

Bé thường ước mơ
Mình thành cô giáo
Trắng mịn học trò
Sân sắc trẻ thơ
Bé hay thỏ thẻ
Bên tai của mẹ
Mẹ ơi! Mẹ ơi!
Con có chăm chỉ
Sáng năng học hành
Mai sau tạo thành
trở nên cô giáo
Mẹ cười tạo thành...
NGUYỄN VĂN THÀNH
(nhóm sinh hoạt trẻ Bưng Sông)

Gửi về chị

(Riêng Tặng chị NHỤY)

Chị ơi !
Xin giữ hậy ngừng lại !
Để em gởi về chị...
Ngàn ay hồn nồng thắm
về...
Xin giữ hết muôn vàn lời nói
« Em yêu chị mãi mãi »?
Giữ hậy bay đi, bay đi giữ
Đến khung trời nơi chị ở
Mang đến chị nhũng ay hòn
Từ nơi « xin đành cho chị đó
NGỌC ANH HƯƠNG (T V)

Truyện cổ tích

CÂY SÁO THẦN

✱ NGUYỄN BẮC THÀNH kể

Ngày xưa, đó ở vị vua cai trị cả lũ công minh. Ngài lấy Hoa làm Hoàng Hậu. Lệ Hoa sanh với ngài 1 đứa con trai thật khôi khôi. Vua vội mở tiệc ăn mừng, sau đó ngài đặt tên cho con là Vũ Ninh.

Nhưng chẳng được bao lâuthì Hoàng Hậu Lệ Hoa qua đời để lại ngài thương nhớ vô kể. Đứa con chưa kịp trưởng thành. Vua thấy đứa con mình mất đi tình thương của người mẹ buồn lắm, nên ngài lấy người đàn bà khác là Quỳnh Như làm vợ nhi hy vọng Vũ Ninh khỏi thiếutình thương. Ngài muốn người đàn bà sẽ tuỳ thế những lúc mình xa vắng thì dạy dỗ cho Vũ Ninh Quỳnh Như cũng có 1 đứa con trai nhỏ tên là Thần Hồng...

Ngày tháng trôi qua, nhà vua thấy Quỳnh Như cố về sân sóc Vũ Ninh thì an tâm lắm cho nên ngày càng mến Quỳnh Như hơn, Nhưng ngài có biết đâu sự tình thương của Quỳnh Như đều dồn biến thành sự ganh ghét đối với Vũ Ninh, suốt ngày Quỳnh Như đều có về sân sóc vua và lần quyền từ từ, đến đầu cũng chỉ vì sự sân sóc (giả dối) đến đáp của Quỳnh Như làm cho ngài hoàn như quên đi Vũ Ninh mà chỉ còn biết trước mặt mình là Quỳnh Như.

Thần Hồng cũng giống tính mẹ, hắn tàn ác, hơn nữa hắn lại có bộ mặt đứ tợ suốt ngày lo đánh đập người này đến người khác, bọ không dám tố cáo vì sợ oai quyền của Quỳnh Như cho nên bọ nhìn mẹ con hắn 1 cách hậu thù.

Trái lại với Thần Hồng tàn ác đứ tợa, thì Vũ Ninh lại hiền hòa, hay giúp đỡ mọi người cũng chỉ vì vậy mà khiến Quỳnh Như đưa ra nhiều ghét, ngày ngày nhằm lúc vua mắc công việc Quỳnh Như được dịp đánh đập chửi bới chẳng cho bà tức. Quỳnh Như bắt chàng làm việc khổ sở lại còn bỏ đói nữa, nhưng không phải vì như vậy mà Vũ Ninh ghét bà ta mà trái lại còn chấp nhận lấy cuộc sống không may của mình. Nhiều lúc chàng bị đánh đập tàn nhẫn chàng không dám mách với vua vì sợ cha buồn. Quỳnh Như tưởng là Vũ Ninh sợ bà, nên Quỳnh như càng làm dữ. Bà ta luôn luôn tìm cách bắt chàng phải đi cho khuất mắt, cho nên Quỳnh Như giả bộ khóc lóc với nhà vua là Vũ Ninh không nghe lời bà còn chửi lại bà ta nữa lời nói của Quỳnh Như làm cho vua tưởng Vũ Ninh đã hư hỏng thì tức gọi chàng đến mà quát.

— Vũ Ninh ! tại sao mày dám chửi lại kẻ mẫu mày sao mày không nghe lời Kẻ mẫu.

Vũ ninh nghe cha nói vậy thì biết là Quỳnh Như đã làu với cha mình thì tủi phận mà khốc lắc đó nhà vua thấy Vũ Ninh khóc thì tưởng làm là Vũ Ninh dịon chỗi lại thì tức giận quát :

— Đi cho khuất mắt tao,đừng có nhìn nhặc tao là cha nữa Vũ Ninh nghe lời cha mình nói vậy thì hoàng hồi nói :

— Dạ phụ Hoàng,phụ Hoàng nở bỏ con hay ?

Vừa nói chàng khóc lóc gây lay vua cha định nói sự thật nhưng lại thôi sợ vua cha giận sẽ làm dữ.Lúc đó nhà vua lại nghe sự nói Quỳnh Như thì lại càng tức giận quyết định đuổi chàng đi ra khỏi Hoàng Cung,

Vũ Ninh thấy vua cha quyết định đuổi mình thì buồn bã không biết làm thế nào cho cha vơi bớt lòng căm giận từ giã cha để bước ra ngoài đời.

Chàng khóc thảm :

— Mẹ ơi ! mẹ, con có làm gì đâu mà bọ nỡ đánh đập xuaduổi con mẹ ơi !..

Một ngày kia đang đi lang thang bỗng chàng có nghe tiếng gì cười thì ngạc nhiên đi đến ngay đó. Trước mắt chàng 1 bà lão trên 60 tuổi, gương mặt bơ phờ quần áo rách, tay chân run rẩy vì lạnh.

Động lòng thương,e chàng đến lay bà :

— Bà ơi ! Bà à ! Bà làm sao vậy ?

— Lão đói... khát... lạnh quá ... làm ơn...

Rồi bà lão lại thiếp đi

Vũ Ninh không do dự với cái ngay cái áo của mình đưa cho bà lão mặc cho đỡ lạnh, thảo bị lương khô ra mời bà lão ăn,rồi mức nước cho bà lão uống nữa. Bà ta ăn uống 1 cách ngon lành, lão làm bà hài nhìn Vũ Ninh gật đầu tỏ ý bằng lòng lắm, nói :

— Chẳng dấu gì con, ta là bà Tiên Thánh Mẫu muốn thử lòng con thì thấy con có tình thương người, vậy con muốn gì, cứ nói...

(Còn nữa)

Cười cười cười

Nước biển

Cô giáo địa lý thấy giáo giảng về nước Nga

Thầy hỏi : Nước Nga là một nước lớn nhất thế giới.

Chợt thấy thầy Tèo đang lục dục dưới bàn Thầy tức giận nói :

— Tèo ! nước nào lớn nhất thế giới

Tèo đáp :

— Thưa thầy,.. nước biển ạ !

Thầy : !! ??

NÚI SỌ

(Số 5)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

Lượm tự nhiên thấy lòng xúc động vô cùng. Nó cũng là một đứa con hoang, không biết cha mẹ ruột là ai, nhưng nó đã may mắn được vợ chồng ông tiều phu già nuôi nấng từng tiu nhỏ, Cuộc đời của nó tuy vậy mà không đến nỗi nào. Còn con vượn nhỏ kia, còn bé quá...Mẹ nó lại sắp chết Lâm sao nó có thể chống cự lại với những hiểm ác của núi rừng Nhìn vật lại nghĩ đến mình. Hơn lúc nào hết Lượm mới thấy trách nhiệm của mình đối với con khỉ nhỏ. Chàng đưa tay nắm lấy cành tay con khỉ nhỏ, Nó để yên không khẳng gì cả. Có lẽ nó đã hiểu ý mẹ nó và cũng hiểu được rằng cuộc đời nó sẽ được che chở nhờ thiếu niên này.

Lượm nói, nó tưởng như con khỉ mẹ có thể hiểu tiếng người :

— Được, tôi sẽ nuôi nó...

Khỉ mẹ không hiểu ngôn ngữ người, nhưng chắc cũng thấm đoán đó là lời hứa danh dự của một người. Nó nhắm mắt và chết đi trong sự yên ấm bình thản.

Con khỉ con biết mẹ đã chết, liền ôm lấy mẹ, nước mắt nó tuôn trào, Nó nhật giống người, duy chỉ không biết nói mà thôi!...Nhưng biết đâu nó chẳng có những ngôn ngữ riêng biệt của nó mà loài người chưa nghiên cứu tìm ra.

Lượm bế con khỉ con lên. Nhưng con khỉ cứ cố vịu lấy mẹ.

Lượm nói :

— Mẹ mày chết rồi...Mày hãy đi với tao. Chúng mình có gì ăn nấy...Tao cũng chẳng sung sướng hơn mày đâu!

Nói xong Lượm bứt cành cây phủ lên xác con khỉ mẹ. Lượm không có thời giờ mà cũng không có dụng cụ để đào đất chôn con khỉ mẹ. Lượm lấp bằng cành cây để cho thú dữ khỏi tới ăn thịt. Đối ba ngày, xác con khỉ mẹ sẽ tanh thối, lúc đó không con thú nào thấy hào hứng nữa mà ăn thịt. Chỉ có kền kền, nhưng mùa mưa này chúng ít xuất hiện .. Có thể khi trời vừa hừng nắng, kền kền tới thì cũng là lúc kiếm hổ lốn mò tới tự đạo lấy một cái hố rộng để chôn xác con khỉ mẹ hầu ăn dần. Đó cũng là một lối chôn rất là..thiên nhiên, triệt lợi.

Con khỉ con tỏ ra biết điều vô cùng. Nó ôm lấy cổ Lượm, như là một con vật chí thân nuôi đã từ bao nhiêu ngày tháng Lượm đoán nó đói. Lượm thác tay vào trong bọc, lấy ra một trái chuối rừng. Con khỉ vồ ngay lấy trái chuối, ăn ngấu nghiến đã từ mấy ngày nay nó chưa được ăn uống tý gì trong bụng. Cũng may nó đã thôi bú, chứ nếu không thì Lượm sẽ chẳng biết xoay sở vào đâu.Nghĩ tới, đó Lượm mới thấy công dưỡng dục của cha mẹ nuôi. Hai vợ chồng ông tiều phu già nuôi Lượm ở trong rừng lúc Lượm hãy còn đỏ hon hỏn...Mẹ nuôi nó chưa sinh nở lần nào lấy đâu ra sữa ?

(Còn tiếp)

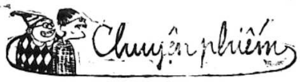
Viết cho MAI BÉ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ở chỗ tranh đó với vở... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN





Huế ứng cử, bầu cử

THANH - QUANG

Khi những giòng này đến dưới mắt các bạn thì Huế đang trong mùa các ông các bà ứng cử viên bố lếu bố láo hứa giăng hứa cuội với đồng bào cử tri đề được bầu vào làm ông nghị bá nghị trong hội đồng thị xã.

Hội đồng thị xã Huế gồm tám vị, được chia thành ba đơn vị bầu cử: đơn vị 1, tức quận nhất, tục gọi là quận Thành nội được chọn bốn ông bà trong số 22 ông bà ghi tên ứng cử ; đơn vị 2, tức quận nhì, tục gọi là quận Tả ngạn, được chọn 3 ông số 10 ông ghi tên (đáng lý phải gọi là 3 ông bà, nhưng vì không có bà nên phải gọi 3 ông) còn đơn vị 3 tức quận ba, tục gọi là quận Hữu ngạn đất hẹp, dân ít, người thưa nên chỉ được chọn một độc nhất trong số 4 ông ghi danh.

Tại đơn vị 1, quận nhất, tục danh là quận Thành Nội còn được gọi là vùng đất quan phòng của Vua ngày xưa nên từ trước đến nay không một ai được mua bán, nơi cách đây chưa quá ba năm, dưới thời thịnh trị của quan tổng trấn họ phan, các quan lớn quan bé tự bo cấm nọc xây nhà với những phương tiện và nhân công nhà nước cảnh sát, quân nhân, tù phạm ...)' nơi óc trại gia binh xã - tắc lụp xụP, hôi hám, sình lầy không thấy ai ngó ngàng đề ý, nơi có trại tình thương dành cho đồng bào nạn nhân trong biến cố tết Mậu thân mà mỗi sáng mỗi chiều đi (ngang qua ai nấy Phải đều nín thở vì mùi hôi thối của dãy nhà xia phía trước xông lên, nơi mà đêm đêm trộm cắp xảy ra như rươi, thậm chí đến cả những công chức đói rách phải nai lưng tăng gia sản xuất, nay cũng phải đình chỉ chăn nuôi trồng trọt vì nạn trộm cắp... có súng. Nơi đó, đề giành bốn ghế hạ nghị viện đã có 22 ông bà đứng ra tranh cử.một số lớn quí vị này là công chức hay công chức hồi hưu,số nhỏ khác có những nghề nghiệp lem nhem thầy chẳng ra thầy thợ chẳng ra thợ. Co bà, khi ra tranh đem cả những chức phẩm từ thời Nam - Phương hoàng hậu ban cho ra khoe với đồng bào cử tri. có ông quanh năm suốt tháng làm nghề buôn nước bọt lấy tiền cho đánh bạc, nay xum xe lên chùa xuống miếu nói chuyện yêu nước thương dân: Có cậu quanh năm suốt tháng cờ gian bạc lận nhưng vẫn chưa làm nên trò trống, nay cũng lên chùa xuống miếu nói chuyện cứu nhân độ thế...

Có một điều khá khôi hài là trong danh sách tổng số cử tri được niêm yết là 63.144 người tại 3 đơn vị thị xã, thì đơn vị 2 chiếm số cử tri cao nhất là 24 512 người nhưng chỉ có quyền chọn có 3 nghị viên, trong khi đơn vị 1 chỉ có 24.208 cử tri lại được quyền chọn đến những 4 nghị viên. Do đó mà hiện nay các ông nghị thập thò ở đơn vị 2 đã phát đơn đi kiện tùm lum. Dĩ nhiên là sự việc này sẽ đụng đến ông Nội Vụ và ông Thủ Tướng, và không biết chừng nay mai lại mất công ông Tối cao Pháp viện phải xử kiện và ông dân chúng thị xã Huế lại cũng mất công đi bầu lại, rất ư là phiền phức và tốn của, tốn công.

Trước đây, theo sự thỏa thuận chung của 22 ông nghị thập thò tại đơn vị 1 thì vì sự có mặt của các ông trong cuộc tuyển cử này có hơi đông, nên các ông đồng ý với nhau là không ào ạt xuất quân trực tiếp mồm loa mép dãi với dân chúng (vì nếu trực tiếp nói chuyện với đồng bào cử tri, mỗi ông chỉ cần 5 phút thì đồng bào cũng phải mất đến những gần 2 giờ đồng hồ đề nghe các ông phun châu nhả ngọc, đó là chưa nói trường hợp có đối thoại, chất vấn mà theo dư luận thì cử tri đang nóng ruột đợi chờ), mà chỉ rải truyền đơn, dán bích chương và khua chiêng dóng trống trên đài phát thanh Huế, cùng tô son trét phấn trên đài vô tuyến truyền hình địa phương. Nhưng nay thì cả hai phương thức sau này đều bị Bộ Nội Vụ hiệp ý cùng Bộ Thông Tin cấm chỉ. Do đó, các ông nghị thập thò tại đơn vị 1 thị xã Huế, sau khi cho trẻ con đi dán bích chương và rải truyền đơn, chỉ còn có nước về nhà đắp chăn nằm ngủ hay chạy lên chạy xuống nhà chùa đề nhờ ùm hộ cứu nồi cơm độ bát gạo cho con cháu có đồng tiền trư bạc đánh tứ sắc hay xì phé lai rai...

Theo một ứng cử viên tiết lộ thì trước đây, trong Phiên họp cuối cùng giữa các ứng cử viên và đại diện đề bầuban vận động cho mỗiđơn vị,các ngài đãgiao kết vớinhau là không sửa đồi gì hết về các dấu hiệu. Nhưng đột nhiên, có một số người đến giờ phút cuối cùng lại đồng khởi tiến công, thay đồi một loạt các dấu hiệu thành một nhóm cái đèn, cái đóm, nào đèn cầy, đèn bát, đèn bóng.v.v... và một nhóm vòng tròn, một vòng tròn, hai vòng tròn, ba vòng tròn... Đứng trên luật lệ tuyền cử thì không có gì là vi phạm, nhưng đứng trên chữ Tín thì những kẻ xé rào có bất tín bất trung. Đối với những kẻ bất tín bất trung như thế mà cứ nhắm mắt nghe ca nghe hót và ẳm hộ hết mình thì rồi sau này chúng bán mình và bán luôn cả chuông cả mõ chúng ăn thì đừng có than trời trách đất.

Ngoài số 22 ứng cử viên đơn vị 1 sau khi thuê mướn trẻ con đi dán bích chương và rải truyền đơn rồi về đắp chăn nằm ngủ đợi sung rụng, Io ứng cử viên đơn vị 2 và 4 ứng cử viên đơn vị 3 đã chiến đấu tận tình cho màu cờ sắc áo. Đêm nào ngày nào các ông cũng hoạt động xông xáo tích cực. Có nhiều ông khi nói chuyện với các nhà thề thao thì khoe mình là một cây thề thao xanh dờn, khi nói chuyện với những tay nhậu nhẹt thì khoe mình là đệ tử Lưu Linh đã từng uống liền 3 chai an côn (alcool) 90 độ mà không say không ngã; còn khi xuống các vạn đò thuộc hạm đội thứ bảy ở bến Thượng Tứ hay cầu Gia Hội thì tâm sự rằng cha mẹ mình ngày xưa cũng chứa đĩ như ai, nhưng sau mã phát nên đành làm cách mạng. Và có ông, khi đến nói chuyện với những tên đầu trộm đuôi cướp thì cũng xưng mình là sinh trưởng trong một gia đình đào ngạch khoét vách lừng lẫy một thời. Có ông, trong một lần tiếp xúc công khai với cử tri, khi được hỏi ông làm cách nào có tiền đề tu bồ đường sá thì ông thành khẩn và tin tưởng trả lời: ông sẽ hô hào nhân dân nấu dầu rái đề thay nhựa tráng đường, không cần gì đến viện trợ ngoại bang cho xấu mày xấu mặt. Có ông, khi được hỏi ông sẽ làm gì đề bài trừ tham nhũng thì ông thản nhiên trả lời : mình sẽ tham nhũng hơn bất cứ ai thì mọi người sẽ sợ mình và không còn tham nhũng. Và có ông, khi được hỏi ông quan niệm như thế nào là tự do ? Ông trả lời: ai muốn đánh bạc thì cứ đánh bạc, ai muốn chợ đen thì cứ chợ đen, ai muốn sung sướng thì cứ sung sướng, ai muốn cực khổ thì cực khổ...như thế là tự do...

Đại loại các ứng cử viên của xứ Huế ngàn năm văn vật là như thế, của xứ Huế có truyền thống đấu tranh từ năm 1963 là như thế, của xứ Huế có một trường đại học rải khắp từ đầu đường Lê Lợi đến cuối đường Lê Lợi dài có đến gần hai cây số là như thế. và với trình độ của những ứng cử viên như thế cho nên việc bầu cử của những phần tử có ý thức thật. đã khó khăn. và vì quá khó khăn cho nên có một số xin được phép nằm nhà trong ngày bầu cử. Quý vị chẳng tin, cứ đợi đến sau ngày bầu cử mà xem.

THANH QUANG

Đọc và cổ động báo Chính luận



Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ

ĐÀN BÀ LÀ NHỮNG NGƯỜI TIÊU NHIỀU NHẤT THẾ GIỚI

NGUYỄN THỊ LINH

— NGƯỜI ĐÀN BÀ HƯỚNG VỀ PHÍA TIÊU THỤ NHIỀU HƠN LÀ NGƯỜI ĐÀN ÔNG

— NGƯỜI ĐÀN BÀ CÓ TIÊU CHO MÌNH NHIỀU HƠN LÀ CHO CHỒNG KHÔNG ?

Kẻ tiêu pha, chính là người đàn bà. Đây không phải là một lời chỉ trích nhưng mà là một nhận xét của các thương gia các nhà tài chánh, các nhà xã hội học.

Chính người đàn bà đã mua sắm các món đồ gia dụng nhiều hơn là người đàn ông. Theo một cuộc điều tra của tờ báo chuyên về phụ nữ tại Pháp thì đã có tới 84 phần trăm những người đàn bà (của nước này) nắm giữ quỹ chi tiêu trong gia đình.

Tại V.N. chúng ta chưa có một con số thống kê (xin nhờ ông Thống kê thử tìm giùm) rõ rằt, nhưng theo sự dự đoán của chúng tôi thì có lẽ con số ấy cũng sẽ tương đương với con số của giới phụ nữ Pháp, Chúng tôi xin nhấn mạnh rằng đây chỉ nói về quỹ chi tiêu gia đình.

Đối với người đàn ông hơn là đối với người đàn bà, thì tiền bạc là một thắng lợi xã hội. Đối với người đàn bà thì tiền bạc là một phương tiện đề mua sắm những món đồ mà mình thích thú, đề cải thiện đời sống gia đình.

Tuy nhiên, đa số những người đàn ông tiêu tiền chỉ tiêu vào những việc thật là cần thiết. Quỹ của họ bị eo hẹp vì lý do rất dễ hiểu là : Những nguồn lợi nét sức nhỏ nhoi.

Nhưng 1 thiểu số những đàn bà tỏ ra tiêu pha hoang phí. Thường thường những người này đều là các kẻ tự tay kiếm được ra tiền hoặc có sẵn những nguồn lợi tức đáng kể, những người đàn bà có chồng kinh doanh lớn lao hoặc nắm giữ chức vụ cao v.v... Thiểu số những người đàn bà thuộc loại này, những lúc gần đây có vẻ mỗi ngày 1 thêm gia tăng, tuy chậm chạp nhưng cũng thấy rõ.

Những người đàn bà có nhiều nguồn lợi tức lớn lao thường ít kiểm soát cái lợi tức gia đình hơn là những người đàn bà có lợi tức nhỏ,

Người đàn ông thường có khuynh hướng «xiết chặt hầu bao» trong khi đó thì người đàn bà luôn luôn tìm cách đề cho cả ông nới rộng nó ra càng nhiều càng tốt, Người đàn bà là khách thường xuyên của những cửa hàng.

Những sự chi tiêu và ảnh hưởng của người đàn bà

Tuy nhiên, ở tất cả mọi mức độ lợi tức nghĩa là đối với những gia đình kiếm được nhiều hai những gia đình kiếm được ít tiền, thường thường người vợ và người chồng vẫn hay hỏi ý với nhau về những quyết định chi tiêu quan trọng. (Phần chợ búa dĩ nhiên là đàn bà rồi ít có những người đàn ông nào ngó tới. Chỉ có một thiểu số đàn ông quá nhỏ mọn đếm được trên đầu ngón tay, thì không kể).

Sau đây là nhận xét của 1 ông Giám Đốc Ngân Hàng về sự phát triển trong vai trò tiêu pha của người đàn bà. tùy theo mức độ lợi tức của từng gia đình :

NHỮNG LỢI TỨC NHỎ :

Người đàn bà là một cái tuẩng trong sự chi tiêu. Người chồng đã buộng thả trọn vẹn quỹ gia đình cho vợ,đề mặc vợ xoay sở

Người vợ là kẻ sẽ quyết định có nên ăn thịt, ăn cá hoặc ăn rau, mọi tuần lễ mấy lần v.v... Dĩ nhiên là với cái quỹ gia đình quá eo hẹp ông chồng sẽ không còn phải lo ngại gì về chuyện vợ mình hoang phí quá độ được nữa Và nếu là vợ chồng khéo «thắng» trong việc chi tiêu thì chắc chắn quỹ gia đình có ngày bị tuột dốc.

Trong hoàn cảnh này nhiệm vụ của người vợ thật là nặng nề, hà ta thương thầy cảnh đó diễn ra đối với những bà vợ quân nhân công chức hiện nay Họ là những người rất đáng được để cao vì họ đã hy sinh đến tột bực trong sự thầm lặng.

(Còn tiếp)

Phút cuối

(Tiếp theo trang 5)

Diễm lả đầu nó ;

— Không, không đâu bố ạ ! con cảm tưởng là một ngày nào đó con sẽ xa bố vĩnh viễn, mà ngày đó không xa lắm đâu bố, Ôi quá mất.

— Bố cần con nói bậy như thế đấy nhé. Mắt long lanh ướt gương mặt trìu mến ông tiếp.

— Mẹ con chẳng may chết đi, bố chỉ còn mình con là niềm an ủi độc nhất. Nhớ... Nhớ con có mệnh hệ nào bố sẽ chết mất. Diễm ! con nữa với bố đừng nghĩ vẩn vơ nữa nhé ?

Diễm xúc động nghẹn ngào :

— Vâng ! con xin hứa.

(Còn 1 kỳ)



Biến trẻ sợ nước thành trẻ biết lội

Trẻ em chưa biết bơi lội tất nhiên sẽ sợ hãi khi bạn bảo chúng dìm mình xuống nước. Xin hiến các bạn một phương pháp dạy cho các em biết bơi nhanh chóng nhất!

Chỉ cần 3 động tác, một bài học, và 30 phút đồng hồ, bạn sẽ biến một trẻ em sợ nước thành một em thích nước và biết lội.

Hãy làm cho trẻ ghi nhớ điều căn bản này :

— Chỉ cần 3 động tác không hơn không kém, lẽ tất nhiên, khi tập phải đi dần từ động tác nầy qua động tác nọ Khi nào em bé làm được động tác liền một lúc tức là em đó biết lội rồi đấy.

Cần nhứt là bạn phải tỏ vẻ cương quyết đề gieo vào đầu trẻ ý nghĩ :

— Nếu bạn bảo gì chúng nghe này thì chúng sẽ biết bơi khi làm cả xong ba động tác, và tất cả chỉ mất nửa giờ.

ĐỘNG TÁC THỨ NHỨT :

— Bắt trẻ nằm úp sấp xuống mặt nước duỗi thẳng mình theo cái kiểu người chết đuối nổi trên mặt nước. Bắt nó làm đi làm lại động tác này nhiều lần.

ĐỘNG TÁC THỨ HAI :-

Vẫn giữ nguyên lối nằm theo kiểu chết đuối, bắt trẻ phải cử động tay theo lối bơi : vuốt nước lại phía sau,

Bắt trẻ phải làm đi làm lại động tác nầy nhiều lần. Hãy khoan nói đến chuyện đập chân đã. Vì như thế là bắt chúng phải định ninh nhớ rằng nếu :

1— Chúng chịu nằm kiểu chết đuối,

2— Đồng thời chúng cử động tay, thì tức là chúng đi tới được rồi đấy.

ĐỘNG TÁC THỨ BA :

Vẫn giữ nguyên kiểu nằm ở động tác 1 và 2 rồi vừa cử động tay từ sau ra trước từ trước ra sao vừa thở cố nhìn sát mặt nước, Như thế đề làm gì ? Bởi cứ một người nào mới tập lội cũng có tật muốn lêm cho thân mình ngoi lên khỏi mặt nước càng nhiều càng tốt nhưng họ có biết đâu họ cố ngẩng đầu lên cao khỏi mặt nước chừng nào càng chóng chìm chừng ấy.

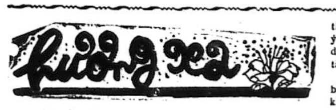
Vì thế bảo nhìn trên mặt nước một chút chỉ là một mánh khóe nhỏ đề bắt trẻ đừng ngóc đầu lên cao quá,mà chỉ nên chừa mắt và mũi ngoài mặt nước thôi

Khi nào thấy mình trẻ nổi và đi tới được trên mặt nước mà mặt chỉ thò ra khỏi mặt nước đủ đề thở, khi ấy bạn cứ tin là trẻ biết bơi rồi đấy-Chưa phải là vô địch,nhưng ít nhứt nếu có lỡ rớt xuống nước nó còn ngôi lên được đề chờ bạn đến cứu chứ không chìm nghỉm như cục chì ném xuống nước đâu !

Cánh hoa tư tưởng

Một người đàn bà đẹp thoả mãn đôi mắt. Một người đàn bà tốt,thỏa mãn trái tim. Một người là đồ trang sức .Người kia là một kho tàng.

NÃ PHÁ LUÂN



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 32

Nguyên tác : ANNE FRANK

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Bởi vì còn có sự học hành.
Và còn có sách vở.
Và đọc để giải sầu
Một điểm tế nhị là làm dáng
« Bữa nay anh mặc gì ?
« Ngày mai anh mặc gì ?
« Sà lỏn anh không có.
« Sơ mi anh rách bươm.
« Giầy vớ cũng không có,
« Ôi vết thương, ôi xác xơ ! »

Mình bỏ những đoạn khó mà chị Margot không thể nào dịch thành thơ đi. Bố có thấy là bài thơ này hay không ? Ngoài ra, mình đã được nhiều chuông rất nhiều : những tặng phầm rất đẹp. lại còn có cả một cuốn sách bự nó về các vấn đề mà mình rất thích : Những thần thoại về Hellas và La Mã. Về chuyện kẹc bánh thì mình cũng không có gì đề than phiền cả. Là đứa bé nhỏ nhất nhà mình nghĩ rằng mọi người đã hy sinh một phần dự trữ cuối cùng cho mình.

Trong hoàn cảnh này, như vậy là mọi người đã dành cho mình quá nhiều vinh dự rồi vậy và thật là quá xứng đáng đối với mình.

Chào Bố

ANNE

Thứ Ba 15 tháng 6 năm 1943

Kitty thân mến,

Mình vẫn có nhiều chuyện đề kể cho bố nghe, nhưng thường thường là mình bỏ qua vì thấy không có gì đáng chú ý cho lắm, và mình sợ làm bố buồn với quá nhiều các dòng chữ. Đây là những tin mới nhất. Mình xin hết sức tóm tắt :

Người ta đã giải phẫu dạ dầy cho Vossen. Trên bàn mổ bác sĩ chợt nhận ra rằng ông ta bị ung thư quá nặng nên không thể nào cắt đi được nữa. Người ta đã may lại cho ông và đề ông nằm tại nhà thương trong ba tuần, nuôi nấng rất kỹ, trước khi đưa ông về nhà. Mình than thở cho ông ta dữ lắm và mỗi khi có dịp mình không bỏ lỡ cơ hội tới thăm ông luôn cho ông đỡ buồn. Ông tốt lắm. Ông luôn luôn cho tụi này biết rõ tất cả những gì xảy ra và những gì người ta nói ở tại kho hàng. Ông ta đã giúp đỡ tụi này làm cho tụi này tăng thêm can đảm. Thiếu người bạn thân đó, tụi này sẽ thiếu kinh khủng. Thật là cả một tay biếu !

Tháng sau, cần phải nhượng lại chiếc Radio, vì ông Koophuis bắt buộc phải nộp cho nhà cầm quyền chiếc máy của ông. Nhưng người bảo trợ của tụi này đã mua giá chợ đen một chiếc Radio nhỏ đề thay thế chiếc Philips. Thật là đáng tiếc khi bị mất đi một cái máy tốt đẹp như vậy, nhưng 1 ngôi nhà đề ẩn trú không thể đề cho nhà cần quên chú ý đến một điểm bất thường như vậy được. Tụi này sẽ đặt chiếc máy Radio nhỏ ở nhà. Một cái máy lậu, tại nhà những người Do Thái lậu, mua bằng giá chợ đen bằng món tiền lậu. Ở khắp mọi nơi, thiên hạ đều cố gắng chiếm cho được một cái máy cũ đề thay thế vào cái máy mà nhà cầm quyền xung công.

Tin tức càng xấu bao nhiêu thì tiếng nói hoa mỹ của các đài hải ngoại lại càng khuyến khích tụi này thêm bấy nhiêu bằng những câu :« hãy cương quyết, ngẩng cái đầy cao lên, thời kỳ tốt đẹp sẽ đến với chúng ta ! » mà tụi này không thề bỏ qua được.

Chào Bố.

ANNE

(Còn tiếp)



— 31 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 6

Nhưng ngay sau đó, nàng thốt giật mình vì những ý nghĩ táo bạo của mình và hối hận ngay. Không thể bất cứ người đàn ông nào được, nàng thầm tự nhủ, ít nhất, người ấy cũng phải bằng Mạc, hoặc chỉ kém chút đỉnh thôi. Rồi, nàng liên tưởng tới Tường, người cán bộ cấp liên khu đã từng theo đuổi nàng từ trước ngày nàng lấy chồng và sau ngày chồng nàng chết.

Nàng tự hỏi giá không có cuộc nhảy dù bất ngờ của quân Pháp, thì nàng có còn cưỡng lại nỗi sự chinh phục của Tường không ? Chắc là không ? Biết đâu ngày nay nàng đã chả thành vợ anh rồi Ồ ! vẫn để tang chế thì chỉ là hình thức mà thôi. Thà lấy chồng hẳn hoi hơn là lén lút đi lại với đàn ông. Nàng nhớ có lần Tường đã nói với nàng về chuyện tái giá và ở vậy :

— Xã hội Việt Nam ta là một xã hội đạo đức giả. Nếu mình che đậy được tội lỗi hoặc những hành động xấu xa của mình thì xã hội sẽ khen mình tốt. Trái lại, nếu mình sống một cách ngay thẳng, không giấu diếm cái tốt cũng như cái xấu thì sẽ bị xã hội lên án liền. Đi đến đâu cũng thấy toàn một giống đạo đức giả như nhau. Theo tôi, Khanh có quyền lấy chồng khác không cần phải chờ đợi hết tang chồng cũ, nếu quả thật lòng Khanh mong muốn như vậy. Khanh nghĩ sao ?

Nàng mỉm cười đáp :

— Tôi nghĩ rằng dù sao người đàn bà góa chồng cũng nên đợi hết tang chồng rồi hãy tính tới việc bước thêm bước nữa. Ít nhất thì cũng phải có một chút lưu niệm gì đối với người chồng quá cố chứ. Riêng tôi, có lẽ tôi không bao giờ tính tới chuyện... tái giá

Tường buồn buồn :

— Chắc Khanh cũng biết rằng vì không lấy được Khanh, tôi đã quyết không lấy vợ. Nhưng từ ngày nghe tin Khanh góa chồng, tôi vội vàng thay đổi quyết định cũ. Chả lẽ Khanh cứ giữ về lạnh nhạt với tôi mãi ?

Nàng chớp mau đôi mắt, cố giấu vẻ cảm động, bình thản nói :

— Con người tranh đấu như anh, chả nên lấy vợ cho vướng chân. Anh có bổn phận của anh đối với các cuộc chiến đấu này, thì tôi cũng có bổn phận của tôi với mẹ chồng và các con tôi.

— Tôi sẽ đợi Khanh thay đổi ý kiến.

— Thế thì anh sẽ phải thất vọng.

— Xin lỗi Khanh cho tôi được phép nghĩ rằng Khanh nói dối.

Nàng thoáng cười không đáp. Trong thâm tâm, ngay lúc đó, nàng cũng nghĩ mình nói dối. Nếu không có cuộc nhảy dù bất ngờ của quân đội Pháp, có lẽ ngày nay Tường đã biết nàng nói dối. Rất may cho nàng là lúc này không có Tường ở đây, thế mà bọn đàn ông thường tiếp xúc với nàng thì hoặc kém xa Mạc hoặc không thể bằng Tường được.

Phải chăng khi đem Tường ra đề so sánh với kẻ khác, nàng đã vô tình thú nhận mình yêu anh ? Ồ, nàng nghĩ, yêu hay không yêu thì cũng chả có nghĩa lý gì nữa. Tường bây giờ ở mãi đâu đâu ấy, không chừng cũng đã gặp nạn như Mạc rồi, Trong thời loạn lạc này, ai có thề biết trước được sự sống của mình đâu, Tương lai cứ mù mịt như đêm tối. Nàng chợt nghe lòng gợn một chút xót xa khi nghĩ rằng Tường có thể chết trong lửa loạn.

Thế rồi thời gian cứ trôi nhanh. Ban ngày thì Khanh bận tối bụi với việc buôn bán, ban đêm nàng khắc khoải với một nỗi thèm khát ở trong lòng. Vì lo nghĩ nhiều, một hôm nàng soi gương chợt thấy mình già đi rất nhiều. Đôi mắt nàng không được tinh nhanh như xưa nữa, đôi má đã hết bầu bĩnh và hơi xanh. Nàng không khỏi giật mình khi thấy mình đang đi dần tới sự già nua. Nhan sắc mỗi ngày một tàn phai, dù nàng mới ngoài ba mươi. Những người bạn cùng tuổi với nàng, chưa ai có nét già nua như nàng Có lẽ không ai trải nhiều cay đắng, chịu, nhiều vất vả như nàng, Một mối buồn lan nhanh trong tâm hồn nàng.

Từ hôm đó, nàng phải thoa thêm phấn hồng lên má, tô một chút son lên môi. Thế mà son phấn cũng không giúp nàng giấu nổi nét già nua. Mỗi lần nàng cười, hai má đã có nếp nhăn. Cạnh đường ngôi. đã có một vài sợi tóc trắng nằm lẫn với tóc đen. Nàng sai con Bảo nhổ đi, nhưng chỉ ít lâu sao chúng lại mọc lên. Nàng nói đùa với con gái :

— Mợ già quá rồi, Bảo nhỉ. Tóc bạc nhổ mãi không hết.

Con Bảo nghiêng đầu ngắm mẹ, rồi nói

— Mợ còn trẻ lắm mà.

Ngừng một chút đề cười, nó tiếp :

— Mợ của con còn đẹp hơn tiên ấy.

Nàng phì cười :

— Con đã gặp tiên bao giờ mà con biết là tiên đẹp ?

— Tiên trên giời mà không đẹp thì còn ai đẹp nữa.

— Thế thì con nhầm rồi, Có nhiều tiên xấu như cú ấy. Mợ chắc giống loại tiên cú này, phải không ? Mợ mà đẹp thì chắc là ở trên đời này này không còn ai coi là xấu nữa.

— Mợ nhất định đẹp mà. Mợ cứ bảo mợ xấu, con lại không chơi với mợ nữa bây giờ.

Nàng cười xòa, im lặng. Tuy không tin lời con gái mấy, nhưng nàng cũng nghe lòng nhẹ dâng lên một niềm vui sướng. Quả thật, trên gương mặt nàng đã có nét già nua, song cái sắc đẹp thuở xưa vẫn còn lưu lại một vài vẻ ưa nhìn, Giá nàng đầy hơn một chút, chắc hai cái gò má không nhô lên quá, hai má không có nếp nhăn chạy dài và đôi mắt không nhăn nheo, Nhưng làm sao nàng có thể béo được, khi mà nàng còn vất vả đủ mọi đường. Nguyên cái việc thiếu sự vuốt ve của một người đàn ông cũng đã đủ khiến nàng héo hắt dần mòn. Mà với tình trạng của nàng hiện nay, làm sao nàng có thể thỏa mãn được lòng khao khát ấy. Có lẽ nàng mặc cho thời gian trôi nhanh qua sự lẻ loi đầy khắc khoải của nàng. Hết hy vọng rồi ! Mạc thì đã qua đời và Tường biệt ở một nơi nào xa xôi, hoàn toàn cách biệt. Giá có anh lúc này, chắc nàng sẽ sẵn sàng chấp nhận bất cứ yêu sách nào của anh.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 77 —

Một loạt súng nổ dòn, phía bên kia sông ? Ông phó hỏi .

— Cái gì vậy bây ?

Tên lính gác trước cửa trả lời !

— Dạ, Lính Tây đi bố.

— Đi bố thì bắn ở đâu xa xa, chợ búa mà bắn làm gì cho dân tình náo động !

Năm bảy loạt súng nổ dòn, bất tận. Ông phó toan ngồi xuống để tránh né vì dường như đạn bay vèo vèo trên nóc nhà. Bích Liên dạn dĩnh hơn :

— Hỏi cho biết cái gì vậy ?

Thầy thông ngôn bước vào !

— Đi bố chung quanh đây cho vui. Ông xếp mới tới nầy, tánh tình bất thường lắm. Em vô trong đừng cho ông thầy mặt. Ông đòi... gái đẹp, đồ rượu. Hôm nay, ông thị oai cho dân bổn phố biết mặt.

Ông phó tổng nói :

— Kỳ cục quá. Làm cái động dân tình, cho dân ghét thêm. Ích lợi gì ?

Thầy thông trở ra sân .

— Thôi, nó làm gì kệ nó.

Ba bốn chiếc xuồng chở đầy lính Pháp đi chuyền về phía ngọn rạch.

Bích Liên thầy vài người dân đứng khép nép trước cổng Nàng ngỡ ý :

— Thưa bác, cho họ vô đây, đứng ngoài đường coi kỳ quá,

Ông phó bắt đầu :

— Cháu biểu mấy người đó về nhà,mai bây tới,

Đứng xớ rớ,lạc đạn,ai chịu đây.Mình lo cho mình.

Khi đoàn xuồng chở lính vừa khuất,Bích Liên thử ra trước sân mà quan sát.

Mấy ngày qua,ông phó tổng nói như ra lịnh :

— Cháu đừng ra ngoài thiên hạ đàm tiếu. Mấy đứa lính của tôi ,coi như là bọn trời đánh thánh đâm.Tụi nó biết cháu bị bắt làm con tin,tội của cháu còn rành rành.

Giờ đây, nàng muốn biểu dương uy thế, chứng tỏ rằng mình không sợ ai hết

Bọn lính mã tà nhìn nàng :

— Cô vô trong, coi chừng... mấy thằng Tây đằng kia !

— Nó làm gì ?

— Nó rượt con gái bên kia sông !

Nhưng Bích Liên giả vờ như không sợ gì cả. Nàng ngắm nghía thật kỹ con đường trước văn phòng và bên kia bờ rạch.

Dẫu sau đi nữa, nàng cũng muốn gặp mặtHạo và thằng Tính một lần.

Nàng trở vô nhà :

— Thưa bác, sáng nay không thâu đơn,cháu hơi rảnh.

— Cháu đi đâu ?

— Dạ, đi dạo xóm một lát, mua xà bông, mua thêm bánh kẹo rồi lại còn sắm thêm vài bộ quần áo. Hồm rày, có một bộ dính da.

Thầy khó bề ngăn cản, ông phó nói lơ lửng:

— Làm gì thì làm. Đi rồi về cho sớm, cháu đừng..: trốn mà làm khó cho bác đó.

Bích Liên cười :

— Bác quá lo xa.Ngày nào đó, nếu buồn bực thì cháu trốn.

— Ủy trời ! Thầy thong ngôn làm giặc với bác đó.Bác ở tù...

—Cháu trốn về Saigòn,về Long Xuyên đề lấy chồng làm quan hai,quan ba thì bác đâu có tội !

Ông phó tổng cười :

— Nói chuyện chơi mà nghe ớn quá.

Bích Liên ra khỏi cổng,đi dài theo mé sông. Bao nhiêu tình cảm xáo trộn, nào buồn vui, bực rọc.Nàng thầy cô đơn quá chừng. Trời đất thì rộng nhưng tìm đâu một chỗ ở yên ?

Hạo chuẩn bị kỹ lưỡng, tát nước xuồng từ hồi đầu hôm. Chàng ngồi bàn bạc kế hoạch với Tùng :

— Ngoài tiền bạc, chúng ta cần gì?

Tùng không vui cho lắm. Chàng cho phép Hạo gặp mặt Bích Liên chỉ vì sợ Hạo bất mãn. Sau khi gặp ông phó tổng, thằng Tính thuật đầu đuôi cho Tùng nghe. Tùng đoán chắc là Bích Liên đã ăn ở với thầy thông ngôn nhưng chàng khuyên thằng Tính đừng nói lại chuyện ấy cho Hạo biết.

Hạo quá si mê Bích Liên, nếu chàng biết thì bao nhiêu rắc rối xảy ra. Chàng ta dám tự vận hoặc liều lĩnh ra ngoài đồn giặc, tìm các trả thù vu vơ.

Hồi lâu, Tùng mới nói :

— Chúng mình không cần tiền mà chỉ cần đồ đạc tiếp tế. Góp tiền bấy bạ, cắp trên rầy.

— Gặp Bích Liên, tôi sẽ... tùy hoàn cảnh. Anh nghĩ sao ? Có cách nào cho Bích Liên trốn về, ban ngày hoặc ban đêm cũng được.

Tùng đứng vào tình trạng khó xử. Chàng muốn ngăn chặn lập tức không cho Hạo làm chuyện mạo hiểm,Rủi bị bắt.ai chịu trách nhiệm! Với sự dè dặt,chàng thấy rằng đến giờ phút này, chưa có bằng chứng nào chứng tỏ Bích Liên là người còn giữ được tiết tháo, mặc dầu ăn nằm với viên thông ngôn.

Gà gáy rộ canh năm.

Hạo đánh thức thằng Tính :

— Tới giờ rồi, Bây giờ mù sương còn dày, mình qua sông là vừa !

Thằng Tính trở mình :

— Tôi thức dậy. Mù sương nguy hiểm lắm. Mình không thấy tàu tuần của Tây nhưng khi đụng đầu thì khó bề tẩu thoát. Thà rằng khi nào tan sương, nó thấy mình mình thấy nó,

(CÒN NỮA)

Chính Luận

TIẾP CHUYỆN BÁC SĨ PHIÊM VỀ

LANG TÂY, LANG TA

Bài của QUAN.CHÁNH-QUÂN

(Tiếp theo)

Vì thứ ba là : giúp bệnh nhân tìm được thuốc uống mà khỏi phải mất tiền khám bệnh. Thời đó, nếu có đi khám bệnh các bác sĩ, người bị paludisme cũng chỉ được cấp toa mua quinine, hoặc quinacrine hoặc các loại thuốc tương tự. Ai dám kết tội nhà thuốc Đông Y nào đó đã không hiểu công dụng của thuốc quinine, và bán thuốc quinine cho người bị bệnh paludisme là bán không đúng thuốc ? Cho rằng hình thức bán thuốc có phần thiếu thành thực (đã không nói thật là quinine) nhưng vẫn đạt được mục đích là đem quinine đến tay người bị bệnh paludisme. Phải chăng vị bác sĩ tìm ra quinine cũng chỉ mong muốn có thế ?

Vậy một thầy thuốc chân chính, nhất là một Đông Y sĩ chân chính, sự « phong chức » của giới bác sĩ chưa chắc đã có giá trị, mà chỉ có sự « phong chức » của giới bệnh nhân, hoặc nói riêng của từng con bệnh, mới thật có giá trị bởi sự « phong chức » này luôn luôn được cân cứ vào thực tài của mỗi vị cũng như được cân cứ bằng những kinh nghiệm bản thân.

Nếu chỉ cần cứ vào bằng cấp với trình độ văn hóa thì quả thật quần chúng bình dân Việt Nam đã mất quá nhiều tin tưởng ở những nhà trí thức khoa bảng mũ ni tet, da vàng, mang quốc tịch nước bốn ngàn năm văn hiến lắm rồi.

Quần chúng bình dân, bệnh nhân nghèo không dám tin rằng : tất cả các vị thầy thuốc có bằng cấp cao đều là những thầy thuốc chân chính !!! Muốn được quần chúng « phong chức » thầy thuốc chân chính, quý vị bắt buộc phải thu phục quần chúng bằng những hành động chứng tỏ thực tài một cách cụ thể.

III.— THẾ NÀO LÀ ĐÔNG Y, TÂY Y VÀ THẾ NÀO LÀ BÁC SĨ VÀ ÔNG LANG ?

Theo sự hiểu biết bất sức dân dị và cụ thể của giới bình dân thì không cần phải định nghĩa Đông Y, Tây Y một cách dài dòng tối thôi, Đông Y chỉ là những Fho sách dạy cách chữa bệnh bằng y dược Đông Phương, Tây Y cũng chỉ là những pho sách dạy cách chữa bệnh bằng Y dược khoa học. Vậy Đông Y, Tây Y nôm na chỉ là những pho sách, những trang giấy ghi những lý thuyết và cách thực hành chữa bệnh.

Còn Đông Y sĩ hay ông Lang là người hành nghề chữa bệnh bằng những điều chỉ dẫn trong những pho sách Đông Y, và Tây Y sĩ hay Bác sĩ là người hành nghề chữa bệnh bằng những điều chỉ dẫn trong những pho sách Tây Y. Vậy phải phân biệt sự khác nhau giữa Đông Y với Đông Y sĩ hay ông Lang và Tây Y với Tây Y sĩ hay bác sĩ. Sự khác biệt đó giống như sự khác biệt giữa đạo Phật và Thiên Chúa với những Tu sĩ đạo Phật hay đạo Thiên Chúa vậy.

Ta luôn luôn phải kính trọng đạo Phật nhưng ta vẫn có thể khinh thường một số Tu sĩ đạo Phật, cũng như ta luôn luôn phải kính trọng đạo Thiên chúa nhưng ta vẫn có thể đã khích một số Tu sĩ đạo Thiên Chúa.

Chỉ có những kẻ ngu muội mới lẫn lộn sự khinh thường một số tu sĩ đạo Phật với sự khinh thường đạo Phật, và sự đã kích một số Tu sĩ đạo Thiên Chúa với sự đã kích cả đạo Thiên Chúa.

Đông Y, Tây Y cũng vậy.

Các Tây y sĩ hay bác sĩ phải kính trọng Đông Y là một điều bắt buộc của con người trí thức. Chứ không thể vì một số lang băm mà dám khinh bỉ những pho lý thuyết Đông Y. Các bác sĩ, Tây thì giờ, nghiên cứu thêm về Đông Y lại càng là một điều được quần chúng rất hoan nghênh vì như thế sẽ giúp quý vị có thêm những phương thức hành nghề phong phú hầu chữa bệnh hữu hiệu hơn.

Cái điều quần chúng muốn biết là : các bác sĩ có thực lòng kính trọng những ông Lang đang hành nghề Đông Y hay không ? nói là.., vân đề !

Trường hợp bác sĩ Phiêm vì cụ Lãn Ông như Hippocrate của Việt Nam và bác sĩ Nguyễn tấn Lộc muốn lấy tên cụ đặt cho một bệnh viện, một con đường hay một Trung Tâm Y khoa, không phải là một trường hợp điển hình chứng tỏ sự kính trọng của giới bác sĩ đối với giới các cụ Lang, ta.

Cụ Lãn Ông là một danh nhân tiền bối, sự nghiệp sáng chói để lại cho hậu thế. Kẻ hậu sinh, dù làm thuốc hay không, dù trí thức hay bình dân, đều có bổn phận phải kính trọng cụ. Nhưng không phải vì kính trọng Cụ Lãn Ông mà cho rằng như thế là JÁ kính trọng các Đông Y sĩ khác. Ví dụ : ta kính trọng hiệt sĩ Nguyễn thái Học chẳng hạn mà ta cũng kính trọng luôn những nhà cách mạng bây giờ ?

Một sự kiện cần lưu ý nữa là : cái làng « Đông Y sĩ » của Việt Nam rất rộng rãi và rất bao dung, giống hệt làng văn, làng báo Việt Nam.

Một học sinh Trung học làm dăm, bảy bài thơ, viết một vài truyện ngắn, gửi đăng báo chơi, báo đăng lên, học sinh đó cũng có thể nhận mình đã... viết báo !

T.T, Kh. chỉ làm vài ba bài thơ nổi tiếng, hiện cũng được ấp vào hàng thi sĩ tiền chiến, đâu có cần nhiều mới gia nhập được làng thơ !

Vũ trọng Phụng biết tài vẽ loại phóng sự, mà không xuất sắc lắm về các loại tiểu thuyết khác, nhưng ai dám phủ nhận ông là một thiên tài trong làng văn ! đâu có phải viết giỏi đủ mọi loại văn mới được gọi là văn sĩ.

Làng « Đông Y sĩ » Việt Nam cũng dễ dàng dung nạp như thế. Một ông lang không cần học y lý, chẳng cần bắt mạch, kê đơn, ông chỉ có một môn thuốc duy nhất nào đó, vẫn có thể hành nghề, vẫn có khách mua thuốc, vẫn chữa khỏi bệnh và vẫn sống đàng hoàng bằng nghề thuốc. Dù chỉ chữa được một môn, ông đó vẫn được đời « phong chức » là : một ông lang chân chính.

Giả tỉ ông lang đó có môn thuốc duy nhất chữa bệnh trĩ chẳng hạn nếu người bệnh gặp một vị bác sĩ không có khả năng chữa bệnh trĩ, tất nhiên sẽ không khỏi, nếu gặp ông lang đó, sẽ khỏi, thì bệnh nhân phải coi ông lang này hơn bác sĩ nọ. Ông lang chuyên môn đã hơn một bác sĩ không chuyên môn trên 1 bệnh. Vậy vị bác sĩ ấy có coi ông lang này là một Đông Y sĩ « chân chính » và có thật tâm kính trọng ông như kính trọng một Đông Y sĩ chân chính hay không ?

Hay là thấy điệu bộ nhà quê, quần áo lôi xoè, trình độ văn hóa kém mà trong lòng... khinh như mỉ ?!

Vấn đề các bác sĩ kính trọng các Đông Y sĩ — dù là Đông Y sĩ chân chính một cách ngang hàng và bình đẳng đường như nặng phần... lý thuyết.

Quần chúng đợi chờ những thực thi trông thấy hơn là chỉ có lý thuyết nghe thấy mà thôi !

IV.— CĂN BẢN KHOA HỌC

Tất cả các vị bác sĩ đều có thể tự hãnh diện về nghề nghiệp của mình. Vị nào cũng có thể tự hào : từ khám bệnh, định bệnh, chữa bệnh, tất cả được áp dụng những phương pháp y học Tây Phương dựa trên căn bản khoa học. Cái điểm « căn bản khoa học » đó chính là điểm mà các bác sĩ đã cản cớ vào đề bài bác, đả đích những phương pháp nào khác bị các bác sĩ cho rằng thiếu căn bản khoa học. Thời đại này, một khi đã nói vấn đề gì thiếu căn bản khoa học cũng giống như bảo rằng : vấn đề đó đã lạc hậu, đã không theo kịp trào lưu tiến hóa, đáng bị đào thải để đành chỗ đứng cho những vấn đề có căn bản khoa học phát triển và... làm ăn.

(Còn tiếp)

THEO CHÂN ĐOÀN THÁM - KÍCH BIÊN - GIỚI

phóng sự của Ng.-Hoàng-Huân

(TIẾP THEO)

Aró năm lọt vào đất Lào, cạnh đầu con sông Sékamane cách thành phố Attapeu hơn 2 ngày đường đi bộ về hướng Tây Bắc. Aró là một làng lớn có 9 trăm dân cư sống. Ta Quan Hầu, lâm trụ trường. Aró cũng là một trong những «huân ở một vị trí cao nhất trên định Trường Sơn và là một làng độc nhất thuộc giống dân Kiêu năm lọt trong đất nào, vành hỗ lang giống Tariêng. Tiếng nói Katu khác với tiếng Tariêng nên ở giống dân này không ai nhau thuộc xây ra các vụ lưu huyết. Buôn Aró còn tồn tại được vì dân đông và giàu.

Chúng tôi ăn cơm sớm rồi lần xuống tìm chỗ ngủ.

Vùng Aró là vùng của voi. Voi đi từng đàn, từng bầy, ít vài mươi con, nhiều hàng trăm con. Voi đi cộ mỗi cả thảo cỏ thu, dân làm cả cây cối thành từng lối rộng vài chục thước tây để lại những bãi phân to tròn, cỡ cả mỏi. Voi là một tai họa to lớn của dân thiểu số. Một đàn voi đi qua bao nhiêu cây bắp cũng tiêu sạch. Mỗi lần như vậy, người thiểu số phải huy động hàng trăm người vác thanh nứa đi xua đuổi. Tuy vậy, người thiểu số ở đây cũng giết được voi lấy thịt làm thức ăn, lấy ngà bán lại cho những bộ lạc gần miền xuôi, họ bán rẻ đâu cũng sẵn sàng thuộc hoặc sinh những con voi con để thay thế. Bao thứ lạo mạch mới giáo vào một nơi nào đa mông, hiểm yếu ở mình voi đoạn rồi vẫn.

Người khác chực sẵn, dâm tiếp theo một ống tre vót nhọn, ruột rỗng rồi nhanh chân chạy tezo. Máu theo ống tre chảy ra cho đến khi voi kiệt sức.

Voi sở dĩ «ống đó» ở vùng này vì nơi đây có sẵn nước (sông Sékamane) để uống, tắm và sẵn thực phẩm (thung lũng chuối và tập đọc theo a bờ sông Sékamane).

Tự Dak Mơi đến đây, chúng tôi cảm on voi đã cho chúng tôi nhiều đoạn đường rộng, để phải vất và nhưng voi cũng đỡ đã lại những dân nhóm, những dân vật đường không kể xiết. Nhưng con mông bằng ngàn tay bề thầy bọi người là lạo vào bắt mâu không thể nào giết hết, những con vật trước khi vào bàn dây bàn chân, rút không ra cho đến khi cần phỏng máu mới chịu nhả ra.

Để phòng mòng, vắt, mỗi người đều có 1 túi nylon nhỏ đựng bông gòn tẩm nước thuốc lào và ớt. Vắt, mòng bám vào đâu chỉ cần đưa nhanh bông gòn lau nhẹ vào đó, các anh chàng, chị chàng phải vứt lia lịa. Sông tiếp những con đường voi đi, mòng, vắt quả nhiều nào không thể nào giết xuể. Và lại, khi đường lại giết được 1 vài chú, các chú khác có đủ thì giờ lạo vào người, bám vào chân... Rất cuộc đành phải để chúng tha hồ «ốp hít». Đặt bạn phương xa mà !

Chúng tôi buộc vông thật cao vào thân cây để ngủ. Trời tối như mực và lạnh buốt xương mà không dám đốt lửa. Tâm chân mông và tấm nylon không thể nào ngăn được cái lạnh cắn rứt của a đêm đại ngàn, ở 1 cao độ trên 1500 thước.

Mắt mở thao lao suốt đêm, tôi nghe tiếng voi rống, tiếng lớp bộp của thân tre vỡ khi một bầy voi đi qua, tiếng sương rơi trên lá, trên tấm nylon, tiếng lá của rừng sâu nói thầm. Đêm dài như cả một đời người. Nhiều lúc tôi tự trách mình đã không chiều thăng nỗi cái mâu giảng hồ bạt mạng của mình. Chính cái mâu này bắt tôi đi đây đi đó quanh năm, lao vào các công tác không cần sự có mặt của tôi. Chính cái mâu này đã khiến cho gia đình tôi phải khổ, chính tôi suýt chết nhiều phen, đau ốm hằng tháng và bao nhiêu lần gần mất việc vì bỏ sở quá lâu.

Hết tự trách, tôi lại nghĩ lan man đến những chuyện đâu đâu. Tôi tưởng đến những người đang chiến đấu ở đây với tôi — ở Saigon. Tôi ước ao những người đang chiến đấu ở đây với tôi — chỉ một đêm thôi—khi về Saigon họ sẽ yêu đời trở lại biết mấy !

Gần sáng tôi lạnh bắt run cả võng. Đại úy T... quét đến bìn vào mặt tôi hỏi :

— Chưa có cậu sự rồi phải không ?

Tôi cười nhưng lòng tôi muốn nói :

— Ừ, tao sự thật, song nhất định về Saigon ít bữa tao lại muốn đi ! »

DỐC MANG HÀ

Mang Hà là một đỉnh cao trên 2500 thước. Suốt vùng này chỉ có ngọn Mang Hà cao và to nhất. Chúng tôi bắt buộc phải qua đỉnh Mang Hà để tránh a e buôn Thạc Duốt và Thạc Keu nằm ở 2 sườn núi là con đường chính của công a giữa tự Ba lô viên qua miền Tây các tỉnh Nam Ngãi. Hơn nữa, Đại úy T... cũng cần đến một cao độ cần thiết để liện liên lạc với xép của mình. Chiếc máy tối tân nhưng không cách đã quá xa....

Cuộc leo núi được chuẩn bị thật kỹ. Mỗi gây được vạt nhọn, những thức lương thiết bổ sung lại được phân mang theo tối thiểu là 6 lít. Ngoài bình đựng nước bằng plastic mềm (xếp lại được) mỗi người mang thêm 1 ống tre nước nữa. Đoàn lênđường một buổi sáng sớm.

Tôi Thứ Năm 25 6 1970 tc 14g30
đến Thứ Sáu (Trừ Thứ Sáu 26 6 70 từ 15g đến 14g30)

Bác sĩ trực

B.S. Lưu Thế Tế — 147 Đoàn Thị Điểm — Saigon
— Phan Trần Đạo 2-B — Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GD
— Nguyễn thị Hạnh — 487 Nguyễn tri Phương — Cholon
— Đặng Văn Phu — 172 Đề Thám — Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon DT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng DT : 23.157
— Y Viện Chợ Rẫy 201 Đại lộ Hồng Bàng DT : 37.872
— Y Viện Phủ Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon DT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Thứ Năm 25 6-1970
Mỹ

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam
(trên băng tần 9) *(trên băng tần 11)*

17830 Đài hiệu — Quốc Kỳ — 1300 Laugh In
17933 Thời sự Việt Nam — 1300 Gunsmokes
17943 Tin ngắn — 1400 The Fugitive
17946 Sinh Hoạt Thanh Niên — 1500 News
18020 Chân trời tuổi trẻ — 1515 High Chaparral
18040 Quân trường vui học — 1630 The Monkees
19100 Thông cáo — 1700 Ed Sullivan
19805 Quân trường vui học tiếp — 1800 12 O' Oclock high
19845 Chương trình Y Tế — 1800 12 O' Oclock high
20000 Tin tức — 1830 Niagara Frontier
20025 Tiếng nói Đồng Viên — 1930 News
21310 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau — 2000 T Big Picture
21330 Phim truyện ngoại quốc : Chú Thám Tử Tí hon kỳ 2 — 2100 Dragnet
— 2100 Jim Nabors
22210 Tin cuối cùng — 2200 Glen Campbell
22813 Phim truyện tiếp — 2300 News
Đài hiệu — Quốc Kỳ — 2330 The Corpse Vanishes

Lớp Tối Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị
Y - DƯỢC - NHA - KHOA
Kỹ sư : Điện, Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên để nhận tài liệu học tập xem trước.

1-7 TOÁN LÝ HÓA Lớp 11 AB (Tú Tài 71)
GIÁO SƯ TRẦN CAO LỘC
Sáng Chiều — 84 Đường KỲ CON Saigon

một loạt chữ không phân tán với nhau. Cự ly cách nhau 4m
Giữ vững cự ly và sắn sàng tiếp ứng.

Đi khỏi vùng Aró độ nửa giờ, lội qua sông Sékamane, chúng tôi bắt đầu lên dốc. Sa mù thật dày trong như có từng bật chỉ. Cách nhau vài thước không thấy nổi người khác. Cự ly được đổi lại : 2 thước. Bàn chân tôi lúc nào cũng giẫy cỏ... nghẹt, dao nhức vô kể. Đó vài ba trăm thước là 2 tai tối kêu ù ù, nồng phừng và khát nước. Cái lạnh khé chịu cách dây mươi phút giờ tan biến đâu mất. Tôi cứ máy hoen ri rồi !

Có nhiều chỗ phải phát cây lấy lối đi, có nơi phải dùng dao mới vào dất mới đặt nổi bàn chân, có những quãng đất trơn như mỡ phải dùng dây nylon. Người đi trước cột giây vào 1 gốc cây thật vững, người đi sau bám vào leo rồi rồi gỡ dây quăng về phía trước. Tối xuống nước liên miên mồi khi ngừng lại. Nước uống vào rồi thoát ra bằng mồ hôi. Uống xong, chốc lát lại thấy khô khan cả gan ruột. Tối đoàn dừng lại trước nhất.

Thấy tôi thở như bò rống, Đại úy T... ra lệnh dừng quân. Tôi bịu vào một gốc cây ngất xuống uống nước. Tôi muốn trơ trời, nói một lời nói với người bạn thân yêu của tôi, song tôi không đủ sức. Có lẽ hắn biết ê tình trạng sức khoẻ của tôi nên lẫn đi chỗ khác.

Tôi chỉ còn lại 1 bị đồng a lít nước. Chưa được nửa đoạn đường đến đỉnh. Tôi lo sợ anh xưa tại điên : Đứa nào y te » cho đứa kia uống !

Càng lên cao cây cối thưa dần, lá tê. Sa mù xuống thấp, mặt trời lên. Nắng lóa đôi mắt. Khát nước dữ dội. Tôi tưởng như tiếc rẻ con sông Sékamane. Giữa lúc ấy, một tin vui đến : một đội viên xích hầu bắn được một con Sơn Dương. Được tiếp tế «cơ» mâu nồng hổi, tôi tỉnh người khoẻ khoắn. Lời : giờ sau, chúng tôi etọa vệ tại đỉnh núi, ở giờ ngược một con đốc ! Sự chinh lẻ nay chính lại dự vào một phần lớn. Chúng tôi nghỉ lại đây đêm nay, đề có thể xuống khỏi đốc trước khi trời tối.

Nhìn xuống lối đi vừa qua, toàn là sa mù. Sa mù thăm thẳm kéo dài đến chân trời tuồng như một bể rộng. Tôi có cảm tưởng như đang sống trên một hải đảo hay một cõi nào chưa biết bao với thế giới loài người. Khoảnh khắc, những chuyện chẳn tiên thời thơ ấu hiện về với Sơn Tinh, Thủy Tinh với Lưu Thần, Nguyễn Triệu với Từ Thức Giáng Hương làm cho hồn tôi đạt vào cảm hứng. Quên một mỏi, tôi cầm viết ghi vội một bài thơ... thần :

Mang Hà ! Mang Hà !
Núi lạ không tên địa lý
Nhưng chừ đây : một thực thể huy hoàng.
Tiếp giáp trời xanh
Cất chia nhân thế
Thiên thai giờ ta trở lại cõi hồng hoang
Mây trắng vờn chân
Đỉnh sáng trong ngần
Thân phiêu lãng trải nhiều ngạo ngán
Mà bao bất bình cũng vừa được xóa tan !
Gối đầu hóc đá
Nhìn lên
Hồn cao rộng bỗng ngất trần nỗi cả...

Đến hôm đó là đêm thứ vị phải trong 4 đêm kể từ ngày tôi đến với đoàn thám kích. Anh em tìm hốc đá đốt lửa nướng thịt sơn dương. Ở đây không có muỗi, vắt, nóng, không có rắng sâu, đó cách chân nửi này năm bảy cây số, về bên kia sông Sékong là cận cứ hàng hậu của chúng. Ở đây bầy giờ không có ai khác ngoài chúng tôi, ngoài cái thanh khiết của đỉnh núi. Tôi trải tấm nylon trên một tấm đá phẳng rồi thưởng thức bữa ngủ vào.

Sáng ra anh em gốc thiểu số phía tây từng lũ xuống núi trong lối những lái buôn mà nào và men rượu. Người thiểu số đông nhưng hạt mà nào kết thành sức đeo vào cổ để làm đẹp đồng thời phô trương của cải có sẵn trong tầu chứ họ lạc mình. Họ đứng đội một xấp mũ cao độ với những hạt vòng một con trăn lớn kèm theo vài cái chế to tướng. Mà nào đội với người thiểu số — chắt là giống Pe — là cả một bệnh phục tuyệt vời.

Mão nào dùng để chắn vợ, để mua lạc nhường chức vị tế trưởng (tikon). Mũ nào dùng để cưng chiều tinh (Passer), làm ăn được mùa, khỏi chết bất đắc kỳ tử (ngoài cái chết vì đau bệnh, vì già cả, đối với người Pe tất cả cái chết khác như bị cọp bắt, tế sống, tế cây, voi chà, bị tên kẻ thù v.v.., đều gọi là chết xấu chúng mỗi).

Họ quý mũ nào như vậy cho nên những lái buôn mũ cao bao giờ cũng được xem như tân khách.

Tôi biết anh em thành kính gốc thiểu số sẽ đi vào các «dạo» (buôn, làng) Tế Pum, Tế Lo mà trong bản đồ gọi là B. Sakeo và B Pak Thone, sát tả ngạn sông Sékong, ngay đường mòn Hồ Chí Minh thuộc vùng Bô Lô yên.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện khoa học

LÒ MẶT TRỜI

NGUYỄN SĨ CHÍNH
(theo D.S. HALACY, JR)

(Tiếp theo)

Gương này có thể quay xung quanh trục thẳng đứng và xung quanh trục nằm ngang nữa, mục đích là để luôn luôn nhận được ánh sáng mặt trời và phản chiếu tới gương parabolique theo phương song song với trục của gương này. Như vậy, trong thời gian có nắng, ánh sáng mặt trời sẽ truyền đến gương hettioplat rồi lại phản chiếu thành những tia song song song đập vào gương Parabol lue rồi lại phản chiếu lần nữa thành chùm tia hội tụ tuyệt điểm của gương này.

Với sức mạnh là 75 kilowatts là nguồn năng dùng để cung cấp điện năng, nhưng dùng vào những công việc cần tới một nhiệt độ cao. Người ta sử dụng phần lớn nhiệt năng này trong việc luyện kim. Những lò đúc này chịu độ 3000, kim khí sẽ được cầu chảy như nước, công tuần tiếp tục trong 8 giờ mỗi ngày. Lò đúc này không bị ảnh hưởng của sự thường như các lò luyện kim bằng điện.

Quân đội Mỹ cũng có 1 lò mặt trời đo được 8.4 mét đường kính, được coi được như là đối thủ của vài lò của Pháp. Họ đặt lò này ở Natick, thuộc tiểu bang Massachusetts, để dùng vào những công việc cần đến 1 nhiệt độ cao.

Những lợi ích của lò mặt trời thật là quan trọng. Nhiều lò mặt trời đã được chế tạo để dùng trong kỹ nghệ, lò mặt trời của Pháp là 1 vị dụ. Tại viện khảo cứu Stanford, các nhà bác học Mỹ đã dùng 1 lò mặt trời để nghiên cứu trong lãnh vực quang hóa, và họ đã khám phá ra những sự biến đổi đầy hứa hẹn, tuy rằng hiệu năng vẫn còn nhỏ, bởi những phương pháp tương tự như phương pháp biến đổi ánh sáng ra năng lực của pin.

(Còn tiếp)

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 6. Th. 7. 1970 hồi 9g00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU !
Cung cấp vật dụng thông thường trang bị nhà hộ sinh thuộc ĐLS số 39/MD/MUT ngày 12.6.70. Trị giá ước lượng 2.503.940đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Dược I)

GIA ĐỊNH, ngày 18. Th. 6. 1970
CỤC MÃI DỊCH

Việt Nam Cộng hòa,
Nha Thương Cảng Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu
Công khai

1) MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung tác thiết lập tường rào chung quanh 2 khu hàng tại bến Lê Quang Liêm Chợ Lớn

Trị giá ước lượng	314.050đ00
Ký quỹ tạm	6.000đ00

2) NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10 tháng 7 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi.

3) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon số 1 Hàm Nghi Saigon,
— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, số 20 Bến Chương Dương Saigon,

4) NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gửi đến Nha Thương Cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi, trước 17 giờ ngày 7-7-1970.
Hồ sơ đấu thầu nộp to phát trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.
Saigon, ngày 19 tháng 6 năm 1970
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON.

VIỆT NAM CỘNG HÒA — Ngân Sách Quốc Gia — Niên Khóa 1970
BỘ CÔNG CHÁNH — Mục 20 — Chương 742 — Điều 07
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP

Cáo Thị Đấu Thầu
Kỳ 2

Số 2100/CNTP/HC.—
(Cáo thị đấu thầu này thay thế cáo thị đấu thầu số 2003/CNTP/HC. ngày 13.06.1970).

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Thực hiện công tác thiết lập 2 cầu sắt Eiffel
2 RESEUS tuy cầu số 6 SERIGNAC km 19.400 và cầu Gia Thanh km 15 -1- 780 trên L.T.L.I thuộc Tỉnh Tuyên Đức.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gửi đến Khu Công Chánh CNTP, hoặc Ty Công Chánh sở tại trước 17 giờ ngày 07. 07. 1970.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Văn Phòng Khu Công Chánh số 20 đường Pasteur Dalat, ngày 10 tháng 07 năm 1970.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG HỒ SƠ LIÊN HỆ VÀ CHI TIẾT CÁO THỊ ĐẤU THẦU) :
— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ — SAIGON —
— Khu Công Chánh C.N.T.P. — DALAT —
— Ty Công Chánh — TUYÊN ĐỨC —
Dalat, ngày 19 tháng 6 năm 1970.
KỸ SƯ TRƯỞNG KHU
Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần
NGUYỄN XUÂN MỘNG

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN CON NÍT:
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP LO SỢ
- NỐI MỀ ĐAY, NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĐI ĂN TÔM CÁ (BỒ BIỂN)



CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC, SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC KHỎE ĐỪNG BỎ BỮA, CHỐNG MỆT MỎI,
HÃY DÙNG CÉMIN

2-7 PHÁP VĂN CĂN BẢN
Mauger 1, 2, 3 SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S. NGUYỄN ĐỨC MINH
ĐẠI - ĐỒNG 114B Bùi - thị - Xuân Saigon

TRUNG HỌC **THỜI ĐẠI**
530-540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận
1 Sáng, Chiều, Tối TỔNG KHAI GIẢNG
Từ Lớp 6 đến Lớp 11 AB
(từ Đệ Thất đến Đệ Nhị AB cũ)
7 ĐẶC ĐIỂM — Ban Giáo Sư Tiến Sĩ Cao Học. Có nhiều nổi tiếng
— Kiểm soát nghiêm ngặt, chấm dứt nạn học sinh lười biếng, lêu lổng, trốn học.
— Liên lạc mật thiết với phụ huynh học sinh.
ĐẶC BIỆT MỞ TRUNG TÂM
TOÁN LÝ HÓA
Giáo Sư Trần-kim-Qui — Bùi-khắc-Tiếp — Huỳnh-công-Khanh với sự cộng tác của 1 ban Giáo sư nổi tiếng
Từ Lớp 7 đến Lớp 12 AB
(Từ Đệ Lục đến Đệ Nhất AB cũ)
Ghi tên trước và xem danh sách Giáo Sư tại Văn phòng

LA-SANHIỀN-VƯƠNG
- Võ đường LA SAN : Nhu Đạo — Thái Cực Đạo.
- Lớp dành riêng Anh Pháp LA SAN buổi chiều và tối :
  — Khóa mới : 1-7-70 (có nhận nữ-sinh)
- Ban Trung Học LA SAN buổi sáng :
  — Lớp hè (Toán — Lý Hóa — Sinh ngữ) từ 22-6-70 trở đi
  — Thi Nhập Học : 20-7-70
  — Tựu Trường : 6-8-70
- Đặc biệt niên khóa 70-71 :
  — Có nhận học sinh bán trú — Ấu trĩ, ngủ trưa tại trường
  — Có buổi chiều học thêm các lớp Sinh ngữ, Toán-Lý-Hóa, và Võ Thuật.
- Do các sư huynh LA SAN điều khiển :
  — Tại trường La San Hiền Vương : Ngã sáu Lê văn Duyệt Hiền-Vương — 282 Hiền Vương — ĐT : 99.705
  — Xin quý vị phụ huynh vui lòng hỏi thêm chi tiết tại văn phòng trong những giờ làm việc.

Học Giỏi Như THẦN ĐỒNG ? ? ?
Ngày xưa Nguyễn Hiền 12 tuổi đỗ Trạng Nguyên.
Ngày nay một học sinh kém lớp Nhì có thể học trong 6 tháng đỗ về vang vào Đệ Thất,
Muốn đạt kết quả vĩ đại và phi thường đó quý vị chỉ cần hy sinh, trả giá đặc biệt và giao ngay lớp tức con em cho Viện Luyện Thi Đệ Thất Nguyễn Hiền.
Với phương pháp hết sức khoa học, cực kỳ thần tốc, chú trọng tới từng cá nhân học sinh, con em quí vị chắc chắn sẽ sung sướng phải đỗ.
Kết quả hết sức rực rỡ trong kỳ thi Đệ Thất vừa rồi. NHIỀU TRÒ KÉM VÔ CÙNG HỌC BA THÁNG ĐÃ ĐỖ.
Quý vị cần ghi tên gấp. Học tiến từng giờ từng phút. Chậm ngày nào tương lai con em quí vị thiệt thòi lớn lao ngày ấy.
Học phí : 2.500 một tháng
Ghi tên tại : 5B, TỰ ĐỨC, Đakao

TRUNG HỌC **HƯNG LONG**
Số 298 — 300A MINH - MẠNG CHỢ - LỚN
1-7-70 KHAI GIẢNG các lớp mới
Sáng, Chiều, Tối
Từ lớp 6 đến lớp 9 (Từ Thất đến Tứ cũ)
ĐẶC BIỆT có 8 lớp 6 Nam, Nữ học riêng.
DO TOÀN BAN GIÁO SƯ TRƯỜNG CÔNG THỤ TRÁCH
ANH VĂN Từ vỡ lòng đến cao đẳng.

TRUNG HỌC TƯ THỤC **CỘNG HÒA** 335/4 Phan th Giản
Hiệu trưởng : Gs Phạm văn Vận
Niên khóa mới khai giảng ngày 2 th 7
SÁNG : từ lớp Sáu đến lớp 11 (thất đến nhì)
CHIỀU : từ lớp Sáu đến lớp 11 (thất đến nhì)
16 lớp dệ Nhì và Luyện thi tú tài I hiện đang học hè tại trường
CỘNG HÒA đã chứng tỏ uy tín của trường về tổ chức cũng như về ban giáo sư
VĂN PHÒNG ĐANG THÂU ĐƠN NHẬP HỌC NIÊN KHÓA

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Võ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
2-7-70: Mở thêm nhiều lớp mới và 2 lớp Võ Lòng Chiều và Tối
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

TRƯỜNG NHỊ HÀ 528/5 Phan th Giản SG
1 - 7 THÔNG - CÁO
KHAI GIẢNG NIÊN-KHÓA 1970 — 1971
Lớp 10 — Lớp 11 — AB
Có lớp đặc biệt dành cho học sinh Chương trình Pháp muốn thi Tú Tài I AB Việt niên khóa 1971

TƯ THỤC ĐẮC LỘ
Đ.T. 25.110 H.T. 524 SAIGON — NGÃ TƯ BẢY HIỀN
KHAI GIẢNG : 1-7-1970
TRUNG - TIỂU - HỌC : Từ Lớp 1 Đến Lớp 12 AB
CHUYÊN NGHIỆP : ĐIỆN TỬ : RADIO — TIVI...
— ĐIỆN KHÍ : ĐIỆN XE HƠI — ĐIỆN NHÀ — ĐIỆN CƠ
— ĐÁNH MÁY CHỮ.
— CẮT MAY VIỆT-ÂU-PHỤC
— ĐIỆN LẠNH
— ANH NGỮ THỰC HÀNH
LƯU - HỌC - XÁ : NHẬP HỌC NGÀY 30 - 6 - 1970

TOÁN LÝ HÓA **Khánh Trương**
1-7 Đệ NHỊ A.B. Sáng, Chiều, Tối
G.S. ĐOÀN TẤN PHỤNG ⊕ KHÁNH TRƯƠNG
41, CHÍ LĂNG và 206/5, Lê quang Định — GIA ĐỊNH

TRƯỜNG **THĂNG LONG** 484 Hồng Thập Tự
Khai giảng 1 - 7
ĐỆ NHỊ A và B
ĐỆ TAM B
G.S Toán : Vũ-Bảo-Âu,
G.S Lý Hóa : Phạm-Huy-Ngà

1-7 LỚP TỐI TOÁN-LÝ-HÓA
Trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quí Cáp Saigon
— MỞ TỪ LỚP 7 ĐẾN LỚP 11 AB (LỚP MỚI)
— LUYỆN THI TRUNG HỌC Đ.N.C, TRẮNG NIÊN 1970
Trường chuyên bồ sơ thi và dạy TOÁN-LÝ-HÓA

TƯ THỤC TRUNG HỌC
Nông - Lâm - Súc DÂN TIẾN
102, Hoành Mô-Đạt, Thị Nghè (Gia Định)
Giấy Phép số 595/GD TN/KTHVTND ngày 14-7-69
1-7-70 : ✚ KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 70 — 71
✚ Nhận học sinh mới vào các lớp :
6 (tứ nhất) 8 (đệ ngũ) 10 (đệ tam)
✚ Có lớp dành riêng cho nữ học sinh
Mở các lớp 12 và luyện thi Tú Tài I Kỹ Thuật ngành Nông Lâm Súc.
Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối và Chủ Nhật

Tư-Thục Trung-Học Đệ Nhị Cấp **TRƯỜNG SƠN**
129—131 Lê văn Duyệt — Saigon
1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI
Các lớp 10 (Đệ Tam) và 11 (Đệ Nhị) đủ các ban A,B,C và Anh, Pháp — Buổi sáng và buổi chiều.
Xin ghi tên, hỏi thể lệ, xem thời khắc biểu tại Văn-phòng càng sớm càng tốt.

TƯ THỤC **NÔNG LÂM SÚC**
HỒNG - LẠC *75 Trần Quốc Toản Saigon*
(Đầu tiên và lớn nhất V N)
KHAI GIẢNG CÁC LỚP NIÊN KHÓA 1970 — 1971
6-7-70
ĐỆ TAM NÔNG LÂM - SÚC cho học sinh sanh năm 1954 — 1953
ĐỆ NHỊ NÔNG LÂM SÚC cho học sinh sanh năm 1953 — 1952 ghi tên gấp vì số có hạn
NHỮNG QUYỀN LỢI ĐƯỢC HƯỞNG
1/ Được hoãn dị dịch (1) một năm học
2/ Được thi (2) bằng TÚ TÀI (Phổ thông và NÔNG LÂM SÚC)
3/ Trở thành chuyên viên N.L.S trong chương trình Kinh tế hậu chiến
4/ Được ưu tiên tuyển chọn vào ngành Quân Nhu khi nhập ngũ

TRƯỜNG **NGUYỄN KHUYẾN**
68 Lê Văn Duyệt — Saigon
HIỆU TRƯỞNG : Cụ BÙI HỮU SÙNG
1-7-70 Khai Giảng các lớp từ
ĐỆ THẤT đến TÚ TÀI
— Ban Giáo Sư Uy Tín Tận Tâm
— Kỹ Luật Nghiêm Minh
— Phương pháp Khoa Học
Nhận ghi tên và đóng học phí từ 20-6-70

TRƯỜNG ANH VĂN
NGUYỄN-NGỌC-LINH
49, Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318
Khai giảng ngày 1 tháng 7 năm 1970
HỌC SÁCH
ENGLISH FOR TODAY từ lớp 6 đến lớp 12
DIRECT METHOD BOOK I - II - III - IV
và các lớp CAO ĐẲNG — VĂN PHẠM — THÔNG DỊCH VIÊN

ANH PHÁP VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG
118-C Nguyễn-Huỳnh Đức (Phú-Nhuận)
(Không giữa Cách-Mạng — Trường-Tấn-Bửu)
Khóa Mới : 1-7-1970
— ANH VĂN CĂN BẢN : Từ vỡ lòng đến lớp 12 (English For Today I, II, III và IV)
— PHÁP VĂN : Võ lòng và căn bản (Mauger I và II)
— Giáo sư VIỆT MỸ tốt nghiệp Đại Học.

ANH - VĂN ĐÀM - THOẠI NAM - KYM
Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng) 98 Đặng-Tất (hàng Sáo Tân-Định)
TỔNG KHAI GIẢNG 1 và 2-7-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
ANH-VĂN : 1) Đàm-Thoại Thực-Hành I, II, III và IV, (học sách Current Conversation English).
2) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học-sách Interpreter and Press Translator).
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (học sách Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mại (học sách Commercial English).
5) Lớp Nữ Tiếp Viên Phi Hành. (học sách Airline Stewardess)
6) Lớp Hướng Dẫn Viên Du Lịch (học sách Tourist Guide)
PHÁP VĂN : 1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I, II, III, IV (học sách Conversation Courante Francaise).
2) Lớp Khảo-Sát và Văn-Phạm (học sách l'art D'etude de Texte).
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interprete et Trandducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mại (học sách le Francais Commercial).
CHÚ - Ý : Các bộ sách trên Đều do BAN GIÁM ĐỐC biên soạn theo tiêu chuẩn Hiệp Đồi của các Grandes Ecoles, Ecoles Superieures de Commerce de Paris và Colleges of the U.S.A.

TOÀN THỂ TÂN CỰU HỌC-SINH
Tiểu Học CẦN TIẾN (Minh Tâm)
152 Đ. Lục tỉnh. (Phú Lâm)
1 — HÂN HOAN MỪNG KẾT QUẢ rực rỡ thi Đệ Thất liên tiếp 14 năm với 23 THỦ KHOA, nhiều hạng Ưu và tỷ số đậu cao nhất.
1969 : 32 người ĐỖ 18 HẠNG ĐẦU với 4 THỦ KHOA. (Gia Long, P. Kỹ, C. v An, Quận 6)
1970 : 2 THỦ-KHOA (M. Đ. Chi, Quận 7) 24 trò Đỗ 10 Hạng Đầu (chưa biết kết quả Gia Long) ở M. Đ. C Cần-tiến chiếm 9 chỗ trong 10 hạng đầu và trong 50 hạng được học bổng bởi 41 học sinh Cần-Tiến.
Danh sách học sinh Đỗ Cao và tổng kết trong 14 năm qua treo tại văn phòng chứng minh học sinh Cần Tiến giới đều không phải chỉ bên dượi lời.
2 — HÂN HẠNH GIỚI THIỆU TRƯỜNG KHAI GIẢNG 1-7-70 nhiều lớp LUYỆN THI LỚP 6 (thi Đệ Thất) TIẾP-LIÊN ĐẶC-BIỆT và BÁO ĐẢM.
NHẮN TIN : Những bạn thi Gia Long và các trường xa hãy về trường lãnh thưởng tứ ngày 27-6-1970.

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN. 07/M/BYT/QCDP
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

VIỆN BÀO CHẾ **ALPHA**
cống hiến quý vị 4 dược phẩm đặc biệt cho trẻ em:
NÓNG — SỐT — CẢM — HO
BEQUINOL Vitaminé
TRỊ : NÓNG, BAN, CẢM, ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU.
BESTOP
TRỊ TIÊU CHẢY
BECODINE
CHUYÊN TRỊ CÁC CHỨNG HO
BETONIC
TRỊ BỊNH BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN
ĐẶC ĐIỂM : - THUỐC THƠM NGỌT DỄ UỐNG
- ĐỰNG TRONG BAO NHÔM CÓ CHỮA
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
KN 07/M/BYT/QCDP

RAO VẶT RAO VẶT

6T nhà mặt tiền Nguyễn Thiện Thuật (hông Chùa Kỳ Viên) 9m70x16m lầu vừa tiện buôn bán, vì thiếu sức khỏe cần bán hỏi cô Năm số 174/96 Nguyễn thiện Thuật.

Phố Bời Thị Xuân
SAIGON
2 tầng. đúc 4,20x28 bán gấp mỗi căn 6T5. Bán 2 căn 12T5 Ô. Pháo 335 Trần Quí Cáp ĐT 90.689.

•Cần bán gấp
giá rẻ 3.700.000đ, nhà lầu 3 tầng luôn đất 4x21 có garage xe, hai mặt tiền đủ tiện nghi vừa xây cất xong giao nhà trống tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng xe lửa số 6 Trương Minh Ký rẽ vào. Thương lượng tại 234 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Nhà bán 3 tầng đúc đủ tiện nghi 4m2x11m bao lơn quanh nhà cửa bla, mặt tiền tiện mở tiệm cầm đồ, uốn tóc, phòng mạch. Hỏi Bà Hòa 2 Nguyễn Thiện Thuật, hoặc nhà may Mỹ Tín đường Vườn Chuối (giá 3 triệu 4).

Nhà bán 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, mặt đường. Gần chợ, bến xe, trường Trung, Tiểu học công lập, có đủ compteur điện nước.

Nhà bán 15mx4m trong hẻm mới xây cất, đủ tiện nghi khu an ninh nhất. giá 1.500.000đ Hỏi 34 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán 750.000đ nhà ngói gạch bông 4mx15m. tiện nghi gác sau, sân rộng, gần chợ, giao nhà ngay. 117/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi và chỗ để xe Hỏi số 437/2 Đường Võ Di Nguy Nối Dài Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà đường Dương bá Trạc (Rạch Ông), xem nhà hỏi 75 đường Nguyễn Biểu, có người hướng dẫn.

Bán 700.000đ. Nhà xây, gạch bông, gác suốt, có công tơ điện nước, gần chợ Tân Định, giao nhà trống. Xem nhà tại số 451/10E Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Bán Nhà lầu đúc số 207/57 đại lộ Trần quốc Toản Sg đủ tiện nghi điện, nước, có máy lạnh, máy nước nóng. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại địa chỉ trên hoặc 207/68 Trần quốc Toản.

Bán gấp nhà 4mx20m đồng hồ nước, điện, lát gạch bông gần trường Nhân Chủ, gần chợ nhà thờ. Xem nhà tại 169/14 Nguyễn văn Thoại. Giá 700.000đ. Đầu ngõ có tiệm gạch FATIMA.

Bán nhà bìa rộng 200m2 mới cất lại như villa. đầy đủ tiện nghi, hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán luôn đất
Nhà căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại, khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhường luôn đồ meubles.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi khu yên tịnh (4x17m), có sân để xe hơi riêng (4x8m), cổng sắt. Giá 2T150. Liên lạc nhà thuốc Tam Đa, số 012 lô A đường Hòa Hảo, chung cư Minh Mạng.

Bán nhà 4m20x15 lầu 2 từng hoàn toàn đúc, mặt tiền, tiện mở tiệm buôn bán. Bán 3.200.000đ. Hỏi tại 61/6 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định.

Bán nhà mặt tiền chợ Vườn Chuối, tiện mở cửa hàng, nhà mới, tuyệt đẹp, 3 tầng đúc. Hỏi tại địa chỉ số 7 lô 22 chợ Vườn Chuối.

Bán Cao ốc 4 tầng luôn 400 thước đất có bằng khoán riêng. kho rộng, chỗ để 5,6 xe hơi. Trung tâm Saigon, rất tiện để lập viện bào chế, cơ sở kinh doanh lớn. trường trung học. Xin hỏi tại 498 đường Phan Đình Phùng từ 3 đến 7 giờ chiều.

Bán nhà số 50/25 Đô thành Nhân (Khánh Hội) Saigon. Lầu suốt, có đồng hồ điện, nước, gần chợ và trường học. Hỏi 50/25 Đô thành Nhân.

Nhà bán 4x22m, cửa sắt, gạch bông, gác suốt. Mở tạp hóa và tiệm ăn rất tốt. Hỏi 525 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà mới cất 7mx11m cách ĐL Bạch Đằng Hàng Xanh 10m. Đi xa bán giá 350 ngàn. Hỏi Ô. Lâm (vật liệu). 27 Nguyễn trung Trực Saigon.

Bán rẻ đi xa 500.000đ nhà xây tường, gạch bông 4x15 đẹp, sang. Hỏi cô Sáu Lầy 159/35 Phạm thế Hiển Cholon phía sau Cầu Chữ Y.

Nhà bán : 7mx16m, gạch bông tường xây, có phòng ngăn gần chợ, trường học Compteur điện nước, yên tịnh, mát có lối đi 2 bên xe hơi vào được. Tiếp xúc : 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu V. Tiếp Gia Định, gần Lăng Ông.

Nhà lầu đúc 3 tầng,2 tầng trên ngăn từ phòng cho mướn, có huê lợi ngay. cần bán Địa điểm gần chợ Hoà Hưng nơi thị tứ buôn bán mặt tiền đường Cống bà Xếp. Hỏi 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Đất Thị Nghè
Chỉ còn hai lô 8mx22m, có BK đã remblai. Hỏi cô Sáu Chích 153/1 ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè đường vào Cư Xá Việt Nam Thương tín trước trường học Nguyễn duy Khang

Nhà bán Đất rộng 80m2, Đủ tiện nghi. Địa điểm bán tốt. Hỏi 201 Sư Vạn Hạnh Cholon.

400.000 một căn nhà 3mx12m có gác, gần chợ, trường học, nhà thờ, đầy đủ tiện nghi. Hẻm 56 Tô hiến Thành đi vào quẹo phải, nhà có giàn hoa giấy đỏ, số 371/17/7 Lê v. Duyệt Saigon.

Nhà bán 2T5 mặt tiền 4mx30m Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè, 157/8, Khóm 7.

Bán một căn nhà xinh xắn, rộng rãi, mát mẻ. Xem nhà tại 217/1366C Ngô Tùng Châu Gia Định.

Nhà bán rẻ, dài 21m ngang 3m.40, mái ngói, xe hơi vô tận nhà, có lối sau, có Compteur điện nước. Hỏi Lot D6 hoặc E4 Cư Xá Kiến Thiết. Đường Bạch Đằng (Gia Định).

Đi xa Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gần ngã tư Yên Đỗ-Nguyễn Thông Saigon có lầu gỗ dài 8m ngang 3m80. Giá nhất định 1.800.000đ. Hỏi 53bis Nguyễn Thông Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp 4mx24m. tường xây, trần suốt, lót gạch bông, compteur điện, nước, sân trước, sân sau. Nhà bếp, tắm, cầu riêng. Gần trường, chợ, xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 1200 hẻm Yên Đỗ, đường Châu văn Tiếp chợ Bà Chiểu Gia Định.

Bán gấp căn nhà có gác lầu. Số 645 Phan Đình Phùng Gia Định.

Bán gấp giá rẻ
1) Phố trệt mới cất, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, gác, khu sắp có nước máy.Giá từ 285.000đ00 đến 425.000đ00.
2) Phố lầu đúc, rất mát mẻ. Giá 725.000đ00, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang (đã sửa lại tốt) gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y-tá, nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan. Trừ Chủ nhật.

Đất bán 1100th.v 2 lô khu D Phú Thọ Hòa, gần trường Nữ Quân Nhân, đại lộ Nguyễn vănThoại CL. Đất trống bọc tường cao có bằng khoán 2500đ một thước vuông. Hỏi 147 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Bán rẻ - Trả góp
2 Appartement Nguyễn Du và Lê Lợi 2 : 500m2 đất Cách Mạng 3.500đ/1m2 200m2 đất NguyễnHuệ Saigon và 500m2 Lê Lai. Cao ốc khách sạn TSN sắn huê lợi, Villa 250m2-350m2 và 800m2 do Mỹ kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.23.989.

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12m, 15m, 18m, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đồng Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy, kho hàng. Hoàng Điệp 137 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần Bán một căn nhà mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè hai tầng lầu 1 tầng trệt. Hỏi lại 135/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Mỹ Tho Phố lầu bán tại bến xe lô Mỹ Tho Hỏi 81/1 Ng Tri Phương Mỹ Tho.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon gần trường Pétrus Ký. Cách đường 15m dài 14mx4m xe hơi vô tận nhà chắc giá 1 triệu 6 giao nhà trống. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg hay bà Cụ Cai. Kế bên trái nhà bán

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G. (Trương-T-Bửu).

Nhà lầu đúc bán sóc bằng 4mx11m, nhà bếp riêng, gần chợ, Trường học, Hỏi vựa cây Thái Hòa 189 đường Đống đa gần nhà thờ Gia Định.

Biên hòa nhà bán luôn đất mặt tiền gần rạp Ciné Biên Hùng đường Hưng Đạo Vương. Xin liên lạc Bà Hương số 177/9B hẻm Cạnh Quán Tân Cảng và Cây Xăng Shell ngã tư Xa Lộ Thị Nghè,

TRƯỚC BẠ - SANG TÊN
NHÀ ĐẤT
Nhận lãnh việc sang tên Nhà, Đất. Thủ tục đóng thuế Trước bạ và bổ túc các giấy tờ liên hệ cần thiết.
V.P, DỊCH VỤ ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon.

Nhận xây cất
Xây cất nhà phố, sửa chữa, trang trí xin liên lạc ngay nhóm thợ chuyên môn. Số 78 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T 92173 gặp cô Hạnh chúng tôi xin tiếp xúc. (ngoại trừ ngày thứ Hai).

Nhà lầu đúc mặt đường, hướng đông đủ tiện nghi, tiện thương mãi mọi ngành. Xem nhà 223A Nguyễn Biểu. Sáng 8g—12g. Chiều 3g—6g30 (giá 3 triệu rưỡi).

Bán nhà và đất ngang mặt xa cảng miền Tây Phú Lâm, có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Gần bến một trạm xăng lớn. Gọi mua tại 29 Bùi Viện SG.

Villa lầu Hồng thập Tự 240m2 đất bán 10t. Phố lầu mặt tiền Nguyễn thái Học, Bùi thị Xuân Võ Tánh Saigon, bán gấp. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Sg (giờ làm việc)

Đất N. V. Thoại bán. Có rào tường, sau trường Nhân Chủ, chắc giá 2.000đ/1m2. Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG.

Bán phố xa lộ 4mx14 luôn cả đất mặt tiền giữa Tân cảng và cây xăng Shell có đường xe ra vào. Muốn biết thêm chi tiết. Xin liên lạc ông Đáo, 12 Trần khắc Chân Tân Định, Saigon ĐT 41.441 Sáng từ 8 đến 12 giờ.

Villa Phan đình Phùng Sg
Villa có lầu 16 phòng rộng, đất 401m2, có điện thoại, máy nước nóng, meuble, tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại bán 15T6. Xin hỏi bà Tân 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

PHỐ LẦU ĐẸP BÁN RẺ
Đất có B.K. sân để xe, đầy đủ tiện nghi (4mx25m). Phố lầu lý tưởng, tiện cho nhà đông người (cạnh xưởng đóng thùng Lambro). Hỏi 147B Ngô tùng Châu (Giađịnh).

Bán 1 căn nhà có gác 2007/17 Lô B. Cư Xá Kiến Thiết Trương minh Giảng. Trước nhà thờ Ba Chuông, quẹo vô đường Huỳnh quang Tiên, ấp Tây Ba Phú Nhuận Tân Bình Gia Định.

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất 4mx22m ba từng, đủ nước đủ tiện nghi, có garage tại trung tâm Saigon. Giá 8 triệu. Hỏi 175/6 Phạm ngũ Lão.

Nhà Vũng Tàu
Bán biệt thự luôn đất (650m2) và một lô đất trống 450m2 tại Đại lộ Gia Long Vũng Tàu (gần nhà thờ) Xin hỏi 25 đường Yên Đỗ

Nhà bán lầu đúc, luôn đất, Do nơi 385/2 Cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gác cây, mặt tiền đúc, gần trường, chợ, đủ tiện nghi. Hỏi số 563/45 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 700.000đ, nhà xây tường, lót gạch bông, đủ tiện nghi, rộng 3m,9x14m, sân rộng 4mx6m, sau nhà có sẵn chuồng và dụng cụ nuôi gà, đất rộng 5mx6m, có hẻm riêng 1m, có cây ăn trái, mát mẻ, gần bến xe Lam, gần nhà thờ Xóm Chiếu, rất tiện cho người Công giáo. Coi nhà tại số 109/15/32A Tôn-T-Thuyết K.Hội.

Phố bán mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành hỏi lô D số 020 chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần bán 1 căn nhà có điện nước. Xin hỏi tại nhà số 44 lô 40 đường Đô thành Nhân Khánh Hội Saigon (gần chợ và trường học).

460 ngàn nhà gạch 3x12 có gát cửa hậu sân sau yên tịnh đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước 76A/9 Thiệu Trị cổng số 6.

Nhà bán gấp 600.000đ nhà tường gạch gác suốt Công tơ nước điện riêng tiện buôn bán mua xong ở liền 55 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon.

Bán xưởng sản xuất giây thùng Nylon và Maaf, diện tích 1.800m2. Liên lạc Điện Thoại 93.507 và 91.218.

Nhà bán gấp số 79/3 đầu đường Bùi thị Xuân, trước cổng Phi Long. đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xem nhà từ 17g đến 19g.

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đường Đinh tiên Hoàng, Cầu Bông. Hỏi 411 Hai Bà Trưng. Chỉ dẫn.

Bán hai căn phố lầu song lập. Tiện nghi cho công kỹ nghệ thương mại luôn đất, đường Nguyễn văn Thoại có đủ giấy phép và nhiều lô đất trống, hỏi 368A Trần quý Cáp ĐT 90.848.

NHÀ THUÊ

Cần thuê gấp villa 2-3 phòng ngủ, có sân rộng và điện thoại. Ở khu Cách Mạng. Xin liên lạc VDE 146bis Pasteur ĐT.24.305.

Cho ngoại kiều thuê : Nhà lầu 5 phòng, có sân để xe, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 180 Nguyễn duy Dương Saigon.

Phòng cho thuê lầu 11 đủ tiện nghi, di chuyển dễ dàng, gần chợ, gần trường học, khu an ninh, có một từng trống 4mx8m, ông bà nào cần ở, xin ra vốn xây cất, tiền nhà rất nhẹ. Hỏi 40A Chiêu anh Các chợ Hòa Bình (CL).

Cần mướn đất
Cần mướn một kho rộng khoảng từ 2.000 đến 3.000m2 với đất rộng khoảng từ 15.000 đến 25.000m2. Xung quanh phải có rào cao, có điện nước. Giao kèo sáu tháng một. Xin liên lạc với bà MINH, Tel. 23.374 hoặc Hộp Thơ số 2259 Saigon, hay tại 163 Đinh Tiên Hoàng Đakao trong giờ làm việc. 110 Phan văn Trị Chợ Quán những giờ khác.

Nhà cho thuê. Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 2-3 phòng đẹp, có téléphone. 218 Lê Lai ĐT,22.845.

Cho thuê nguyên 1 căn. từng dưới, để ở, hay buôn bán nho nhỏ được, mặt tiền đường hẻm rộng, đông dân, rất an ninh, gần chợ (kế quận Gò Vấp) tháng 1.500đ. khỏi thế chân, chỉ phải đóng 5 tháng tiền nhà trước. Hỏi 339B đường Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng, máy lạnh, quạt trần. Hỏi 171 Nguyễn Biểu gần Kỳ Thương Ngân Hàng góc đường Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 25218.

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một hai ba cho nữ học sinh nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Ngoại kiều (ngoại giao đoàn) cần thuê Villa tại Quận 1, 2, 3. giá khoảng 2 trăm ngàn (trả dài hạn). Hỏi ông Côn, Tel 23.933.

Cho ở trọ hai bạn gái hoặc vợ chồng son không có đồ đạc; có sẵn đồ dùng trong nhà, bao cả người làm giặt ủi. Mỗi người mỗi tháng 5000đ. Nhà ở gần bệnh viện Bình Dân. Xin liên lạc cô Sắc, số 5 đường Đặng đức Siêu Saigon (buổi sáng trong giờ làm việc.)

Phòng cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 164A dg Hiền Vương Saigon. ĐT.98091.

Cho mướn căn nhà dưới đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2-1-21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ngoại Kiều dân sự cần thuê nhiều Villa đủ tiện nghi vùng Saigon Gia Định. Đóng tiền 6 tháng hoặc 1 năm trước. Giao kèo dài hạn. Liên lạc 12-bis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23637.

Ngoại kiều dân sự cần gấp nhiều nhà hay villas 2-4 phòng ngủ vùng Saigon. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT 25837-25838.Nơi giới thiệu được tín nhiệm

Phòng cho thuê nơi yên tĩnh meublé 8000đ vị 6000đ mỗi tháng. 158 Lê Lai Saigon

Cho mướn phố lầu và tiệm ăn tháng 9.000đ. Hỏi 414/113bis Phan thanh Giản Sg. ĐT 91217.

Kho Cần mướn hoặc mua kho 500m2 tới 1.000m2. Hỏi 362-364 Trần quý Cáp (mặt đường) Đ.T.93.181.

Phòng rộng 6mx7m đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Nhà Cho mướn lầu 62 Lý-T-Tô đủ tiện nghi,

Cho thuê biệt thự trệt 800m2 mặt tiền, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, nước máy, điện 110V và 220V, điện thoại, nhà xe, nhà bếp, ở Gia Định. Hỏi nơi 246 Hai bà Trưng Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE
Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

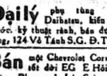
Pháp kiều Muốn thuê 1 căn phố trung tâm Saigon, không có tiền sang. Viết thơ : Hộp thơ 491.

Villa Nhỏ cho ngoại kiều thuê mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 204B Sư Vạn Hạnh Cholon (gần P.X. Mỹ).

Nhà cho ngoại kiều thuê, địa điểm tốt, khu an ninh, rộng mát có garage để xe. Hỏi số 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon

CẦN MƯỚN
– NHÀ : Villa, Appartemen, House có đầy đủ tiện nghi. thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.
– XE HƠI : Du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.
Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539



Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán một Chevrolet Corvair còn tốt đời EG E Hỏi 241/9 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Volkswagen T Volkswagen 62 Ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 109 Minh Mạng (ngã Bảy) Cholon.

Bán 2 Taxi Peugeot 203 và, và Dauphine toàn hảo 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

Ford galaxie 500. máy lạnh mark IV, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon).

Bán một Taxi đang chạy thật tốt EA. Hỏi 144 Đô-T-Nhân Khánh Hội.

Mazda 1200EI và Toyota Corona ED bán một trong 2 chiếc, xe dư dùng xài kỹ. Ngoài giờ việc tại số 2/20 cư xá Lữ Gia (gần siêu thị) ĐT.50.896.

Volkswagen
microbus EB nệm đồng máy mới toàn hảo cần tiền bán gấp 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

203 Familiale bán, máy và giàn đồng tốt, chắc giá 550 ngàn đồng. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Dodge 4x4 Mỹ, có mui. Hỏi 5/A2 Cư xá Trung Tín đường Hùng Vương (Thị Nghè), đầy tiền chế mặt đường

2CV Fourg. cần bán, bảng kiếng Origine, 5 vỏ mới, đồng sơn hoàn hảo khỏi chê. Hỏi 142 Cách Mạng gần cây xăng Tổng Tham Mưu.

Bán xe Buick Modèle 1960 mang số EO máy lạnh Antenne Tự động vỏ ruột sơn mui nệm toàn hảo mua xong đi Cấp nghỉ mát ngay khỏi cần sửa chữa và 1 lô đất 1.600 thước vuông. Qua khỏi cầu Kinh Thị Nghè sát cư xá công chức Do nơi : 144-A Hồ văn Ngà. Sáng từ : 10 giờ đến 12 giờ trong giờ làm việc Điện Thoại : 21.383.

Bán Dauphine EA 5 máy, sơn, nệm hoàn toàn mới tốt không chê. Do 9/7 Bạch Đằng Gia Định (đi vào ngõ hẻm trường Vĩnh Đạt).

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa, màu trắng kiến xanh, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp xe du lịch, giá cao, liên lạc cô Sophia 48/14 Hồ biểu Chánh (vào hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận).

Dauphine đời EB.6, tốt bán. Coi xe sáng 8g đến 12g. Tại 882 Trần h. Đạo Cholon.

Xe tự động
Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc), ông Khải.

Honda N360 đời EO 4... Simca G. Large cả 2 xe toàn hảo. Cần tiền bán gấp. Hỏi 85 Phan thanh Giản Saigon.

Renault 10 đời EI 4 xe như mới cần bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

Datsun 1300 EI
Còn như mới, ít đi. Cần tiền. Bán. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Toyota Mark II EI 5... đồng familial bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. 129/N50 Bến Vân Đồn (Cư Xá Vĩnh Hội).

Cần bán 404 Familiale EO 9 nút và Nash Rambler 55. Hỏi Ô. Minh 50 CX Tự Do Lê văn Duyệt nối dài. Miễn trung gian.

Toyota 800 Fam EG 8... bán gấp. Xe còn tốt, như mới. Hỏi 135 Nguyễn Du Sg.

Volkswagen
du lịch thật tốt bán gấp 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona EI màu trắng 8. xe toàn hảo, trang bị nhiều đồ chơi đẹp Ý. Bán giá phải chăng rất đẹp. 64-66 Phạm hồng Thái Gia Định.

Dauphine bán EA xe toàn hảo. 556/244D Sư Vạn Hạnh, đối diện bịnh Viện Nhi Đồng.

Simca 1500
Break (Familial) của Pháp. bán. 5 cửa 3 băng. số EP mới tinh. Nhỏ, gọn như xe du lịch. thích hợp cho gia đình đông con. Saigon chỉ có 2 cái thôi. Hỏi 531 Phan th. Giản Sg.

Bán Toyota dyna 2000 EO.6 — Daihatsu EP kiến Jeep Dauphine ondine EC — Honda EI Pickup — Taunus 12m EC. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Taxi 4CV thật tốt. Hỏi 203/3 Ng. v. Thoại. Hẻm 175 công trường Nhân Chủ. vào 100m ngang tiệm phở An Tiên.

Bán Vauxhall thật tốt dư dùng 187 Bùi Viện Saigon.

Zephyr số NG bán gấp. Hỏi 320 Thành Thái (ngoài giờ làm việc).

Dauphine bán, xe nhà toàn hảo NBS do 100A Cư xá Đô Thành Saigon gần Chuẩn y viện Vườn Chuối,

520.000đ Bán xe Ford đời 58 Máy, nệm đồng sơn, Hoàn toàn tốt. Hỏi cô Xuân Hotel Tự do số 2-4 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu.

Prefect đời 57. hoàn tốt. Cần bán. 23, Trần hoàng Quân Saigon.

Volkswagen EG,7,8 kiếng 3 băng. Bán 750 ngàn bao sang tên 23. Trần hoàng Quân Saigon.

Renault EI và EG bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi nhà may Bảo Toàn 303 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 22.565.

Xe bán Đời NBJ hiệu Vauhall giá 280000đ tình trạng thật tốt, vỏ ruột mới, xin liên lạc và xem xe tại số 181 Trần hưng Đạo lầu IV hoặc điện thoại số 21002 hỏi ông Vinh.

Cho thuê chỗ để xe hơi bằng tháng, hỏi 81 Cao Thắng Sg.

Daihatsu thực dụng EO. và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Dahatsu EO.9, mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán 1 Desoto PD.600, hoàn hảo, nơi ông Hoành vựa cát Công Thành 99/26 ấp Tân Sinh 3 đường Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm đăng sau góc rạch cây da xà.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế. Điện thoại 93.925. Giờ làm việc.

Honda 360 loại thực dụng. 104 Dương bá Trạc Quận 8.

Bán xe Hillman Minx Deluxe du lịch đời NBH/EL có Radio Toàn hảo. Khỏi sửa chữa Hỏi 185/24 Trần quốc Toản Sg.

BORGWARD 1500, Trắng, đẹp, máy mới. quạt. Radio. ít hao xăng 340.000đ. Biếu thêm Phụ tùng. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Gia Định. từ 10 đến 17g.

TOYOTA Crown Familiale EH. 4 cửa thật tốt Bán hoặc đổi xe loại nhỏ. 28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Bán gấp Ford K Microbus đã cắt kiếng toàn bảo. EP.3... 680.000đ Standard du lịch, toàn hảo 195.000đ Hỏi 1043 Nguyễn Trãi Cholon.

R10 mới tinh, màu trắng chưa lấy số. Bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia.

Honda vận tải nhẹ đời EO mui tôle bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon ĐT. 50.937.

Bán gấp Taxi đời NBM 3 tắc kê sơn, đồng nệm, máy, mới làm Peugeot 203 số máy 1 triệu 7 toàn hảo Hỏi 332/7 Thành Thái Saigon.

Bán xe Jeep Land Rover vận tải nhẹ đồng máy sơn mui nệm hoàn toàn giá 400.000đ. Hỏi garage Kim Thành xa lộ SG. Sẵn mối đang mướn tháng 45.000đ.

Daihatsu Hijet EO.9 có Radio mui nệm kiểu du lịch và 1 TV 12inc Sharp bán. Hỏi 379 Thành Thái Cholon.

Bán xe Taunus 12M. EC.3. Hỏi 611/1M/17 Phan thanh Giản.

Vỏ xe Du lịch. bán rẻ 1 cặp vỏ ruột còn mới 6.50x13 và 1 cặp 5.90x13 hiệu Yokohama. 25/3 đường Vườn Chuối (Quận 3) Saigon.

Bán 1 xe 2CV III. EB, 1 xe Belair 59 dít bầu, 1 máy phát điện 100Kw đang chạy. Xin hỏi 191 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Daihatsu 1500Kg EO. 8 vận tải nhẹ, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán P.203 du lịch. 173 đường Lý thái Tổ trước số 54 vào hẻm hỏi số 629/75.

Bán FIAT 600 còn tốt. Hỏi 6. Đại (mài dao kéo) hẻm 51 Cao Thắng (sát chợ Bàn Cờ).

Honda Pick up TN360 đời EI.9... mới chạy 7000cs có mái sắt. Hỏi 473 Nguyễn Trãi Saigon.

Toyota 800 có radio Ant. tự động bán. 17(lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Bán xe Daihatsu mui bố hoàn toàn mới. Hỏi 28 Tú Xương Saigon từ 8g đến 12g.

MAZDA 1200 EI-9...
Có radio và quạt. AT tự động mới như trong hãng. Bán. 506 Lý Thái Tổ Saigon .

Morris Wolseley EC 39.. du lịch. 5CV, nhỏ. xinh như Honda. do bọc muốn bán. Hỏi ông Cương 8/19 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán 2CV Fourgonette đời EB8 toàn hảo. Có bảng kiến. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Mazda 1.000 EO
404 EA thật tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 1 taxi hỏi 93C Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chevy II Automatic 2 cửa. máy mới làm 1 triệu 5 bao sang tên và 1 Belair 1966.Xem xe 441A Hồng Bàng CL.

Peugeot 403
Vận tải nhẹ, bán. 142/15 Lục Tỉnh.

Toyota 800 EH.9. du lịch màu trắng tốt giá 980.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng SG.

Mazda B1500 EI. vận tải nhẹ, mui tôn, 1 chủ. bán rẻ 940.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 17M Super EI bán gấp. 1066 hẻm 10 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (cổng xe lửa số 6).

Bán 1 xe Ben Chevrolet đời EI.., còn tốt, vỏ ruột mới và 1 máy Camion Ford 18 mã lực 6 máy. còn mới nguyên thùng. Hỏi tại 33B/12 Nguyễn cảnh Chân.

Bán xe Toyota, tân hai, EP. Renault Fourgonnette máy dofine. Daihatsu EO, Traction 11, Renault Camionnette máy dofine. Peugeot 203 Famialle. Hỏi 105 Bến Vân Đồn.

Bán Chevrolet «Bel Air» 55 dé(apotable tình trạng tốt 1/3 Triệu Đà Chợlớn.

Cần bán Mazda 800 du lịch đời EF mới đi 18.000 CS thật tốt, Xin hỏi 612/114/7 đường Bàn Cờ Saigon (hẻm ngang trường trung học Lam Sơn)

PEUGEOT 404 EB một chủ — Toyota Corolla EI, du lịch Radio — Toyota Corona EH du lịch — Taunus 12m EC 8, Radio — Toyota Corona EG Pickup mui bố — Volkswagen Microbus ED và EB thật tốt — Fiat 1200 EB Radio mui sập (2 mui) Honda Pick-up EI. Salon 188 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỳ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Peugeot 203 bán. Máy, đồng, giày điện, nệm làm hoàn toàn mới, sơn tốt. Xem xe suốt ngày tại số 10 lô C cư xá Tự Do, đường Phạm Hồng Thái Tân Bình.

Daihatsu kiểu Jeep số EP đang Rodege bán gấp. Xem xe tại 182/3 Trương M Ký Phú Nhuận.

XE CƯỚI
Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa. gần, Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Contessa 1300 Tình trạng tốt dư dùng muốn bán. xin hỏi 102 Ngô Tùng Châu Saigon Sit Ô. Lâm.

Mazda 1000 Pick-up chuyên chở nhẹ. EH chín nút. Còn mới, cần bán hỏi 494 Lý thái Tổ.

Bán 1 xe G.M.C. 2 Tấn. còn mới nguyên, chưa có số. Hỏi tại 38 Trần Cao Vân Saigon Đ.T. số 22779.

Bán Dư dùng bán rẻ 1 FORD K 1250. Mua xong chạy liền. khỏi sửa, máy đồng thật tốt. Hỏi 120 Phát Diệm (SG).

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Bán xe Mercedes 190 đời NBU số EK.. mới sơn đen, chủ lái, ít đi, xe thật tốt. Coi xe số 52 đường Bùi qu. Chiểu Saigon, Đ.T. 22.638.

395.000đ Thamès Familial Hoàn hảo Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Toyota Mark II EO.6 Familial. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Xe Daihatsu trực dụng số EP. Số nhà 227 Lê Đại Hành Cholon.

Jeep Willys 420.000đ. 8/4 đường Vườn Chuối Sg.

Volkswagen Microbus EB tình trạng tốt bán. 88 Phan thanh Giản Sg

Dauphine EB. một đời chủ toàn hảo. ít đi. Hỏi 293 Trần bình Trọng Sg.

403-EB toàn hảo đi xa cần bán gấp. Xin hỏi 16 Chu mạnh Trinh Saigon (hông bệnh viện Grall).

Toyota Mack II P.U EI bán. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu đời EP còn mới dư dùng muốn bán. Xin hỏi 868 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán Peugeot 404 EH, máy đồng sơn toàn hảo bảo đảm. Giá nhất định 2T1, miễn trung gian. Hỏi 197ter Lê văn Duyệt (Saigon (Quán Ba Ninh).

Mark II Toyota EO4 thật tốt Familial radio ant automaticque kính xanh hông trắng 1T4 hay.

Mazda 1200 EI 8 màu đỏ 11.000Km radio còn mới.

Plymouth 66. EO radio máy lạnh 6 máy số thường nguyên thủy 1T.650. hỏi ông Hùng 300 Hai bà Trưng Tân định Đ.T. 40.592

Dư dùng bán xe R.4. EB mới làm máy : sơn đồng hoàn hảo. Xem xe chiều thứ 7 và suốt ngày Chủ nhật tại 857 Ngô tùng Châu Gia định gần ngã tư Xóm Gà.

Mazda 1500 đời EI... Hỏi số 16 Nguyễn huy Tự ĐaKao.

Jeep Capot bầu bán Sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 49/29 Ngô tùng Châu Gia Định (Cầm 29bis vô 100 thước).

Daihatsu EO 98.. cong kiểu du lịch vừa hết Rodage. Chắc giá 550.000đ miễn trung gian. Xem xe tại 17bis Kỳ Đồng trưa và tối.

Volkswagen Microbus EB 6... Kiến, nệm. đồng máy, mới, dư xài bán gấp. số 226 Hòa Hưng.

MERCEDES 190 SL
Ngoại kiều về nước bán xe Mercedes Số T... Kiểu Sport, Decapotable tình trạng hoàn hảo, có Radio AM-FM Coi xe giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải.

Mazda 1500 du lịch EH 5... có máy lạnh Origine Radio antel tự động cần bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gần máy Hai Mươi gần rạp hát bóng Lạc Xuân GòVấp.

Taxi Renault 4CV EA 2 đầu thật tốt. Cần bán giá 500.000đ. Hỏi Nguyễn văn Thoại (Gia định). Hẻm 175 cặp hông Trường Nhân Chủ, thẳng vô 100m, nhà số 203.

Bán Toyota EI du lịch và 2 Vespa. Hỏi 51A Lê quang Định Gia Định.

Biên Hòa bán 1 trong 2 chiếc xe Toyota Mark II EO. 2CV EC. Hỏi nhà hàng Kim Cương xanh số 3 quốc lộ 15 ngã ba máy cưa Tân Mai. Hỏi Đại uý Bê.

Toyota Corona du lịch, đời ED, tình trạng tốt, bán. Tại 288 Lê thánh Tôn Saigon

Chevrolet 2T500 bán số EO 6243 đăng sau 4 bánh, mới chạy 2600km. 16 Salon Võ Tánh Gia Định.

Fiat du lịch đời mới EP.1100 vừa hết rodage, Radio, máy quạt thật tốt, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Plymouth 1956 6 máy số thường toàn hảo, 335 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp Dauphine EC. Jeep. Địa chỉ 330 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Stout 2000 EI 9, xe toàn hảo, mới chạy 15000km bán. 75A Cộng Hòa.

Dauphine EB xe nhà, tình trạng thật tốt, bán 620.000đ. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa T.Q.Toản.

Bán xe Toyota Corona du lịch EO và Mazda 1200 De luxe EI bán 1 trong 2 xe. Hỏi : 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Camion Fargo bán cuối đời EO... Hỏi 285/12 Trần bình Trọng Saigon.

Bán xe Fiat EC đồng sơn và máy tốt hoặc đổi xe Lambro hay ĐaiHatsu xe nhà. Xin hỏi 650/35 Phan thanh Giản Sg.

Cortina EH 1 đời chủ. 9 nút. đi xa bán rẻ mặt 1.100.000đ. Hỏi 69, mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Volkswagen
EB.39... vận tải nhẹ bít bùng. Sơn máy đồng điện toàn hảo. Bán 750.000đ. Hỏi ông Hai, 16 Tự Đức Phú Nhuận (đường nhỏ vắt ngang từ C. Mạng 1/11 qua Ng-m-Chiểu gần chùa Kỳ Quang).

Traction 11N. Xe toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 133 Tân Khai.

Xe hơi bán gấp
Nhiều xe hơi đang sử dụng. biển số chữ X, máy và phụ tùng còn tốt dư dùng cần bán gấp, giá thật rẻ. Xin hỏi ông Sd, số 2 đường Tân Thành CL (trước cửa nhà thương Chợ Rẫy).

Taxi 4C.V. Máy đồng hoàn hảo. 70. Hương Lộ 14 Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán 340 000đ Simca élysée familial máy Flash đời NCD thật tốt hỏi 281 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 xe Simca thật hoàn hảo Hỏi 665 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Cortina EE
Xe hoàn hảo, có radio, cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Ngoại kiều
Cần thuê nhiều Toyota, Mazda, Voks.du lịch và P.up. 218 Lê Lai Đ.T, 22.845.

Honda TN360 vận tải nhẹ EI thật tốt. Hỏi 88 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận chợ nhỏ cổng số 10.

Bán xe Ben Dodge, xe đang chạy số 107C đường Phú Thọ Cholon.

Bán Camion Dodge 600 mới xe ở hãng mới về, chưa xin số Cabine, Chassis không. Hỏi 112B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

2CV + Xe Nhật
Cần mua các loại xe Nhật, 2CV đời nào cũng được du lịch và Pickup giá thật cao trả tiền ngay bạn khỏi đăng báo. Xin liên lạc với điện thoại dân sự 40308 trong giờ làm việc sẽ có người đến thương lượng giá cả.

Nha Trang dư dùng cần bán 1 xe Peugeot vận tải nhẹ. Hỏi 238 Ngô Tùng Châu Nha Trang.

Cần mướn nhiều xe pick-up Mazda. Daihatsu. Toyota Liên lạc ông Út ĐT 90227. 80/1 Võ Tánh Sg

Bán Simca E LySée 1958 mới Ô. trả 410,000đ thương lượng Volkswagen du lịch 650.000đ 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

Pontiac Firebird 70 độc nhất tại Việt Nam, bậu hay đổi các loại xe du lịch Nhật. Hỏi 190 Lê thánhTôn Điện thoại 23.283.

GMC PICK UP
Wiide Sde 2T100 bán. Hỏi ông Lợi 180 Quốc lộ 1 Cam Ranh Ba Ngòi (kem Bạch Tuyết).

Bán xe Vauxhall du lịch de luxe Super N.B.U số mới EL thật tốt giá rẻ. Hỏi 164B Chi Lăng Phú Nhuận.

P.404 — TOYOTA DINA
Đời EH và EO bán. Hỏi 109 Trưng Trắc Mỹ Tho ĐT.208.

Bán Toyota Corona de luxe số X. Hỏi 320 Thành Thái CL (ngoài giờ làm việc).

VOLKSWAGEN Microbus bảng kiến đẹp. Bán. 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Lite Stout vận tải nhẹ (camionnette). Coi xe tại 258 Hồng Thập Tự Sg.

403 Dư dùng bán màu trắng máy, sơn, đồng, nệm, toàn hảo. Do 213 bis Công Lý Saigon.

SIMCA 9 cần bán gấp 1 Simca 9 đời NBH, toàn hảo. Xin hỏi tại 153 Trần bình Trọng Sg

PEUGEOT 404 SỐ EP....
có Radio ít đi như mới cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Khải 171 Phạm Ngũ Lão Saigon. ĐT 21.554 trong giờ làm việc.

Cần bán 1 xe Thames kiểu Station-Wagon tình trạng máy móc toàn hảo. Điện thoại 25.349 — 25.652.

International
1800 EG máy mới. Mua xong chạy liền. 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Dauphine EE nguyên thủy bán. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Hillman Minx Toàn hảo. nệm máy còn nguyên thủy. có radio tự động và quạt. Mời đến thương lượng tại 158/4 đường Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

Bán gấp Simca Elysée Đồng Sơn máy toàn hảo 350.000đ 149 Lý Nam Đế Chợlớn.

Hillman số T...
Hillman du lịch de luxe đời 1965 tình trạng hoàn hảo có radio. Giá 320 000đ. Coi xe tại 153 Trần quang Khải. Trong giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch tình hảo. 1 đời chủ. 115 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Peugeot 203 du lịch mới đồng sơn mới làm chưa chạy. 215 Nguyễn Thông (nối dài) Sg

Toyota lite Stout 2000. vừa hết rodage. đời EP 9 nút. Xem xe tại 161 Nguyễn Học Saigon.

Peugeot 203 bán, ấp, đồng sơn mới. Hỏi 333 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Toyota Lite Stout 2000. EO mới chạy trên 4 ngàn cây số đã đóng mui tôn giá 1 triệu 200.000 1.200.000 Hỏi 72 Lý thái Tổ Saigon.

Cortina ED5 toàn hảo. bán gấp xem xe buổi chiều sau 4giờ tại Garage Quốc Tế chuyên sửa xe Citroen, số 102 lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m, tay mặt.

XE SCOOTERS

Honda 90 Benly đầu gì mới bán hoặc đổi xe Honda 125 đến 175. Hỏi Michel Ibis Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán gấp 1 xe Honda P.50 thật tốt ít đi. Xem xe từ 10 giờ — 17 giờ số 100/52/15A đường Bình Thới Phú Thọ.

Vespa Super EG., bán gấp. Hỏi 143, Trần quốc Toản Saigon.

Bán Honda C50 ít đi, mới giá rẻ hỏi 119 Bến Vân Đồn Sg

Yamaha 50cc đàn ông, màu đỏ về xi trắng thật mới (chưa hết rodage) bán rẻ (70 000đ). 25/3 đường Vườn Chuối (Quận 3) Saigon.

Bán xe Vespa Super EE.7 Hỏi 611/1M/ Phan Thanh Giản.

Bán 2 Lambro EO. EI xe nhà. 1 Vespa Super EF.9. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Vespa Super EG, đi kỹ toàn hảo sơn Origine Hỏi 68/27 Trần quang Khải Saigon.

Honda CL 125, 1S90. 2 SS50, 1CD 3 PC 50, 2CL 50 (68). Bán gấp : 75A Cộng Hòa (chợ nhà xi).

Bán Vespa sprint EI 8 mới đi 1000CS Lambretta 150 EI. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng CL.

Vespa EC.6 bán. Xin hỏi ông Nhứt 13/C Huỳnh quang Tiên Saigon.

Vespa Super EF yên rời, 1 Vespa 50S và 1 Super EH đầu đèn và sơn như Sprin. Hỏi Ngọc 67 Liên Tỉnh 5 Cholon.

Solex 5000đ. Cassette mới 13.000. 74/20 Lý trần Quán Tân Định.

Bán 1 Yamaha đàn ông 50 e giá 90.000đ và một cặp Singer, 1 giàn trên Brother. Giá mỗi thứ 13.000đ. Hỏi 43A Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Honda 450cc mới nguyên, có số rồi bán. 338/25 Thành Thái Saigon.

Bán 1 Lambro 550 đời EP toàn hảo tại chùa Khánh Vân. Hẻm 458 Minh Phụng (nối dài). Miễn trung gian.

Yamaha 50 đồ tình hảo 74.000. rẻ hơn chợ trời Gia Long 6.000. 273/2D/11 Nhựt Tảo chỉ dẫn.

Bán Lambro EP mới có thể lưu thông Gia Định. Bán 1 flash mới giá 10.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99.860.

Lambro 550/S bán gấp 4 chiếc mới toanh, chưa sang số. Hỏi 346 Trần quý Cáp ĐT 92.016.

Honda mua xe gắn máy Nhật cũ kể cả xe bị đụng hư. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần NGUYỄN THỊ LIÊN CHI ở đâu về ngay Chú đau nặng.

CHUỘC XE 100.000đ

một chiếc xe Daihatsu số máy 934665 số giàn 160.52 tại 32 Nguyễn an Ninh Saigon ai thấy dạng mách giùm kẻ cả nhân viên công lực xin hậu tạ địa chỉ trên.

Tài xế xin hậu tạ 30.000đ ai lượm được 1 cái bóp trong có giấy tờ của ông Trần Nguyễn Sưa gồm có 1 ba tăng, 1 thẻ kiểm tra. Xin liên lạc địa chỉ 177 Cô Giang Saigon cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 150.000đ

Một chiếc xe Daihatsu số máy 946001, số giàn 163229, số đăng bộ LP 0695 mất tại đường Võ Tánh Phú Nhuận. Ai thấy xin mách giùm kể cả nhân viên công lực xin hậu tạ. Địa chỉ 24 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

NHẮN TIN VỀ CAM RANH

BÉ SÁU bỏ học, bỏ nhà theo trẻ mất dạy chú đã gửi nó vào nội trú Duy Tân, 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Chú NAM

Ông BÙI NHUẬN, 43 Trại Mát Đà Lạt: Tôi đã nhận được thư ông để ngày 15-6. Tôi rất thông cảm hoàn cảnh của những học sinh ở tỉnh xa Saigon như con ông. Ông viết trong thư (ngày nghỉ ở nơi, giáo sư dạy luyện thi rất hay). Xin đa tạ lời khen tặng nhiệt thành của ông. Tôi sẽ cố gắng thỏa đáng đề nghị của ông nếu có dịp thuận tiện.

GS NGUYỄN QUỐC TRUNG
83 Kỳ Con Saigon

[illegible]

Nữ Sinh viên Khoa Học có kinh nghiệm, muốn kèm Anh, Pháp, Toán, Lý Hóa chương trình Pháp, Việt. Hỏi cô Nguyệt phòng F số 97 Trần Quý Cáp. Đ.T. 92640 từ 8g - 12g — 2g30 - 5g30.

Nhận dạy riêng

Piano Văn, Nhạc Nữ, Quan Thoại, Xin hỏi tại 34 Tự Do, Saigon Điện Thoại : 90.943.

Piano Classique

Nhận dạy Piano và Solfège
Hỏi : 170 Công Lý Saigon.

SV Kỹ Sư Toán Hóa Học nhận kèm tại tư gia từ đệ thất tới đệ 1 về Toán lý hóa hoặc hợp tác với tư thục về Toán toán rơi. Liên lạc với Cường 357/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Pháp văn [illegible] bản dịch cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6e. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Sinh viên Khoa học, nhận gia từ đệ nhị trở [illegible] Tâm số 263 đường [illegible] thiện Thuật Sg. (Hiệu sách [illegible])

CA NHẠC

Dạy bảo đảm : Đờn, [illegible] Cư [illegible] 379 Trần [illegible] C.L.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

quý bà quý cô sửa sắc đẹp và hàm mặt
Bác sĩ NGUYỄN ĐĂNG CÁT
21A Trần kế Xương Gia Định (trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng)

2 nữ SV có Bac Pháp ex. Marie Curie nhận kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi 29/6 Lý trần Quán.

Math Mod. Phys Terminales bay Đệ 1 đến 6è. Hỏi 165/24 Trần quốc Toản (trên gác) Saigon.

Đức Ngữ cấp tốc cho sinh viên du học, B.E.P.C và BAC do giáo sư Trương Tấn Vân hóa Đức. Hỏi Ô. Vân 258/4 Võ di Nguy (P.N.)

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ họ may áo Raglan, 1600đ áo dài 1.500đ Robe, 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khoa Âu Việt phục tại :

LÊ CHI

004 Lê G[illegible] ngã tư Nguyễn Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lê Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ HẠNH

Theo lời yêu cầu của những học viên ở xa, trường mở thêm lớp :

BÁNH BAO TÀU

3 giờ chiều Chủ Nhật 28-6-70
Muốn chắc chắn làm được bánh, thật xốp, nở, trắng, ngon, hãy ghi tên đóng học phí trước tại 1B Lê Quang Định, Gia Định.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi Cô Nguyễn huy Tự (ngã tư Chi Bông DeLeo.

Nữ sinh Nhận dạy kèm trẻ tại tư gia từ 11ème đến 7è chương trình Pháp. Xin liên lạc với cô Anh, 90 Đỗ thành Nhân, (Khánh Hội) Saigon.

Luyện thi cấp tốc Tiểu Học trắng niên dành công tư chức, người lớn tuổi dễ nhập ngạch (tối 7g-9g) và Luyện thi Phan Văn cấp Tú Tài I và II. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến nhà kèm học sinh hoặc dạy Anh-Pháp văn mọi trình độ. Liên lạc hoặc thơ về ông Nguyễn thanh Tùng, AIP 41 Mạc đĩnh Chi hoặc 32 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 21.456.

Nhận dạy tư gia bậc Tiểu học chương trình Pháp hoặc Việt. Xin liên lạc điện thoại số 21.812.

QUÝ VỊ

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường NGÃ SÁU
— 15 năm đào tạo, tín nhiệm
— [illegible]
— [illegible]
— [illegible]
130 [illegible] Quận Chợlớn
[illegible]

Nữ sinh viên Luật Khoa, nhận dạy tại tư gia từ Tiểu học đến đệ Nhị về môn Toán lý Hóa. Tin liên lạc bằng thơ : Cô Lan Hương. 62 Thái lập Thành P.N.

COURS DE VACANCES

OUVERTURE : 1.7.70

Français -|- Math Mod. et Classique 6è, 5è, 4è et 3è.
Français -|- Calculs : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

Préparation pour

Concours d'Admission

à J.J. et Marie C.
OUVERTURE : 1-7-70
Français -|- Math Mod et Anglais 6è, 5è, 4è, 3è.
Français -|- Calculs . 10è 9è 8è 7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 134C Cách Mạng en face No 287.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI
Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon
để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Khai giảng 1-7-70.

TIN PHÚ NHUẬN

LỚP KẾ TOÁN

Khai giảng 1-7-70 tại trường Thanh Long, 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hướng dẫn từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề kế toán Thương Mại. Đánh máy chữ thâu học viên mỗi ngày

Cours de Philo

Littérature et Latin par Docteur-ès-Lettres de Sorbonne. S'adresser 143 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Muốn chắc đậu Tú Tài IB

NIÊN KHÓA 1970—1971

Quý vị phụ huynh hằng lo cho tương lai con em, ngay từ bây giờ phải có căn bản vững chắc về thi cử. Xin mời quý vị tới tư gia GS NGUYỄN-QUỐC-TRUNG 83 Kỳ Con Saigon để thương lượng gửi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Chỉ nhận thêm 1 lớp 10 học sinh, khai giảng 1-7-70. Phòng học yên tĩnh, thanh lịch (lầu 3).

Ngoài các lớp thường xuyên ban ngày, lớp đặc biệt buổi tối dành riêng cho giới tiểu thương và công tư chức vào đầu tháng 7-1970.

Lớp Bánh Pháp buổi tối

24 thứ bánh mặn và ngọt. Dạy trong 1 tháng. (Mỗi tuần 2 buổi từ 6 giờ đến 8g30 buổi tối)

LỚP MAY CẮT áo Sa và áo Đầm(Mỗi tuần 3 buổi từ 6g đến 9g)
Hỏi học tại :

Trường PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định
ĐT 22631

Học sinh Quận 8 không được vô trường công lập, hãy tới ghi tên nhập học các lớp từ Đệ Thất đến Đệ Tứ tại Trung Học Âu Lạc 369-371 Ngã ba Phạm thế Hiển, Âu Dương Lân, sẽ được học hành chu đáo không khác gì ở trường công. Ngày khai giảng niên học mới 1-7-1970.

Lớp Gia Chánh và Hoa Nhân Tạo

Nhận dạy : Làm đủ các thứ bánh mặn, ngọt — Các món ăn — Làm đủ các loại hoa : giấy, vải, lụa... Học phí hạ và đủ máy móc cho mỗi học viên. Nhận đặt làm bánh và hoa cho các tiệc, cưới... Hỏi số 6 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sinh viên Cao Học Khoa Học có bằng Cử nhân Lý Hóa nhận dạy tại tư Gia về môn Toán Lý Hóa. Biên thư Tường 103 Nguyễn thiện Thuật Sg. (nhờ chuyển).

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

1) Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao. Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
2) English For Today, bks 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại G.S. Mỹ luyện giọng.
Phòng học máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, tòa án, giao kèo, khế ước và kỹ thuật v.v. Do chuyên viên dịch thuật Mỹ-Việt phụ trách. Có kiểm nhận chữ ký tại Tòa Hành Chánh. Tài liệu cần lấy ngay.

LỚP RADIO

Ráp Sửa Ampli Hifi. Radio Đèn và Transistor Mạch In

KHAI GIẢNG : 01.07.70

Chỉ mở thêm 1 Lớp Chiều (4g-6g) Nhận 20 HS THĐNC trở lên. Dạy theo chương trình Tổng Hợp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại ;

Trường TRƯỜNG AN
770. Phan Đình Phùng Saigon.
Hiệu Trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng, Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

NGƯỜI LỚN HS ???

Học ngay Toán Lý Hóa Căn Bản đầy đủ 4 chương trình Thất Tứ 6 tháng và Tam Nhị AB 8 tháng. HS tối đa, mất căn bản, chưa học bảo đảm Giỏi. Mở thêm 1 lớp Luyện thi Trung Học Tráng Niên Khóa 1970 (ôn từ đệ Lục) 1 lớp thi Tú Tài IC khóa 71 (chỉ cần học lực Đệ Tứ chắc đậu) lớp Tư gia, nhận ít 528/1 Trương minh Giảng (Nếu HS xin quý vị phụ huynh đưa đến để rõ chi tiết).

Dạy cắt may

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, Hỏi ghi tên học cắt may áo dài tay Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan đình Phùng Sg Xin lưu ý : Có mở Khóa tối từ 19đến 22giờ00.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

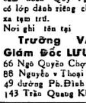
Anh văn cấp tốc bảo đảm

MỞ NGÀY 1-7-70

— Đủ các lớp ít người : Sáng. Chiều-Tối.
— Do G.S. Tuấn Huy (B.A. D.E.S. Đại Học CAMBRIDGE Anh quốc) và Kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 Câu thông dụng và thuyết trình. dịch thuật, về các tiết mục xã-giao, chuyện-phiếm. chính-trị. kinh-tế, ngoại-giao, điện-ảnh v.v...
— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 5.000đ. Tại trường ĐÔNG-PHƯƠNG số 129 Trần quốc Toản. (Trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).
— Phòng mát mẻ—Ghế Đại Học
— Có lớp Sơ cấp dành cho người chưa biết (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 7 :15-8-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và làm hoa bằng tóc. Có lớp riêng cho nam giới. Lấy chương trình tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định Lãnh kết tóc giả đủ kiểu,giá đặc biệt

KHÓA CẤP TỐC 7 NGÀY

CÓ CẤP BẰNG LÁI XE

Quí vị vì có sự hạn chế thời giờ. muốn gấp rút có Bằng Lái để Hành Nghề, hoặc có xe mà chưa có Bằng Lái. Nên bổn trường tổ chức mở lớp Cấp Tốc Đặc Biệt cho Quí Vị chỉ trong 7 ngày là có Bằng Lái, cam đoan Quý Vị được như ý. có lớp dành riêng cho thí sinh nơi xa tạm trú.
Nơi ghi tên tại

Trường VẠN-QUỐC
Giám Đốc LƯU-VĨNH-THÁI
66 Ngô Quyền Chợlớn. ĐT 37.467
88 Nguyễn v Thoại CL. ĐT 50.780
49 đường Ph.Đình Hồ Chợlớn Mới
143 Trần Quang Khải TânĐịnh Sg

TIẾP THEO M TRANG 3

vận trở và không cho gia đình nạn nhân nhận tiền.

Hiện nay, theo ông Định thì Hội cũng muốn mang xác của ông Sồi về quản tại Trung tâm Ủy ban Tranh Đấu (khu tạm trú Pétrus Ký) và lo mọi việc mai táng vì gia đình nạn nhân cũng nghèo khổ, nhưng đang gặp nhiều sự cản trở.

Riêng PB Nguyễn Rô (Ủy viên Hành động của UB Tranh đấu) hoàn toàn phản đối sự lợi dụng của nhóm Trương văn Bộ và theo ông chỉ nên đưa tiền người quá cố trong vòng trật tự và yên ổn, còn tất cả những cuộc sách động không có lợi ích gì trong lúc này.

Nhân dịp này,chúng tôi cũng đã có tìm gặp ông Trương văn Bộ (thuộc nhóm ly khai) để được biếtquan điểm của ông nhưng không gặp, chúng tôi cũng đã có điện thoại nhiều lần tới Đại tá Đô trưởng để biết rõ quan điểm của ông nhưng ông cũng mắc họp.

PB ly khai minh xác

Mặt khác, sáng nay Hội PB Việt Nam đã ra thông cáo yêu cầu đồng bào hãy cấp báo cho Hội trong trường hợp bị những nhóm nhỏ lấy danh nghĩa Phế Binh đi cầm nền ngay trên đất tư nhân hoặc bị hăm dọa làm tiền. Thông cáo kêu gọi đồng bào hãy thẳng tay trừng trị. Hội chúng tôi sẽ không bao giờ can thiệp cho các phần tử lợi dụng này.

Trong lúc đó thì nhóm PB ly khai ra thông cáo minh xác rằng «việc PB đến Chúng cư Minh Mạng 2 chiếm 54 đơn vị gia cư chỉ là nhầm lẫn địa danh, sau đó Ban Đại diện đã đến giải thích và PB đã tự động rút lui để đến đúng các đơn vị gia cư ở Minh Mạng 1, nơi mà nhà hữu trách bảo đảm là các đơn vị thặng dư sau khi đã cấp hết cho dân chiến nạn». Thông cáo viết : «tuy nhiên nếu có sự lầm lẫn nào, chúng tôi xin giao hoàn tức khắc cho đồng bào. Chúng tôi cương quyết không chấp nhận sự tước đoạt nhà cửa do chính quyền đã cấp phát cho chúng tôi».

Thông cáo cũng cho hay ông Trương Văn Bộ là người đã được toàn thể 39 khu PB Saigon Cholon Gia Định Thủ Đức bầu làm Chủ tịch UB Tranh Đấu và xác nhận chỉ có ông Bộ là có thẩm quyền tài phán và phát ngôn duy nhất.

TIẾP THEO C TRANG 3

Ông Trần văn Chi, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Công nhân hãng Bao Sông Lòng Tào (một nghiệp đoàn công nhân hoạt động tại thương cảng và thuộc Hệ Thống Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam) cho biết nghiệp đoàn của ông không nhận được lịnh của Tổng Liên Đoàn cho đình công vì vậy nên các công nhân đoàn viên cũng sẽ hoạt động như thường lệ vào ngày mai. Tổng Công Đoàn Tự Do cũng cho biết không can dự vào cuộc đình công.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Một hình ảnh khác là khi xướng danh biểu quyết, bà Kiều Mộng Thu đã xì xụp lạy, theo cách lạy Phật để lạy ông Nguyễn bá Lương 4 lạy và các Dân biểu thân chính quyền 4 lạy. Bà Trần kim Thoa ngồi dưới hét lớn «Lạy đến chết đi».

Ông Lương thanh minh

Khởi đầu phiên họp khoáng đại sáng nay, Dân Biểu Nguyễn Hữu Chung đã cho nổ phát súng tấn công vào phe ủng hộ Dự Luật Chương trình bằng cách cho rằng chỉ nên biểu quyết bằng lý trí, bằng linh hồn, chứ không thể bằng những túi tiền.

Ông Nguyễn bá Lương thanh minh rằng đã 3 năm nay ông không hề xuất ngoại. Nay ông sắp sang thăm Đại Hàn là do Quốc Hội nước này mời. Ông có xin phép được tự tiện sang Pháp sau chuyến công du này để chữa bệnh, vì ở VN không có bác sĩ chuyên môn. Ông minh xác ông không phải là người ham tiền. Ông chỉ xin đổi ngoại tệ để xuất ngoại nhưng chưa biết được hay không.

Nghị trường vang lên tiếng cười của các dân biểu. Ông Lương ức quá nói thêm:«Một khi quí đồng viện biết rõ bệnh tình của tôi, chắc thương tôi chứ không cười».

Dân Biểu Chung bảo ông Chủ Tịch đi chữa bệnh để «bồi dưỡng» thì tốt lắm. Ông Lương phát cáu : «Không được hỗn 1 không được nói bồi dưỡng. Tôi đi chữa bịnh già, hồi xuân chứ không phải bồi dưỡng !»

DB Chung đưa cho ông Lương tờ báo nói về vụ Ông xin của Tổng Thống 5000 Mỹ kim để xuất ngoại, Ông Lương xua tay bảo : «những cái người ta xuyên tạc tôi, tôi biết rồi, biết hết rồi» 1 Cả hội trường lại cười rũ rượi.

DB. Mặc Giao lên diễn đàn chê những kẻ tố cáo người khác ăn tiền mà không có bằng chứng cụ thể là vô liêm sỉ.

Đắc Kỷ Hồ Hữu Tường

Lâu ngày không phát biểu, sáng nay DB Hồ Hữu Tường lên diễn đàn tâm sự rằng mình bị bạn bè gọi là Đắc Kỷ vì đã để cho Dự luật này được chấp thuận trên nguyên tắc. Nhân dịp này ông Tường xoay qua chất vấn ông Lương tại sao không cấp sự vụ lệnh cho ông xuất ngoại để gả con gái đi lấy chồng ngoại quốc.

Bị ông Lương chỉnh 1 phát, ông Tường mới cả kể dễ ngồng nói chuyện bên Tây, «thời ông Vũ quốc Thúc còn cắp sách đi học, chưa biết đời là gì».

DB Tường cũng chỉ cách cho các bạn đồng viện cách làm tiền trong việc kiếm nhận xe mang bảng số ngoại giao. Mỗi chiếc như vậy nếu đánh thuế cũng được 500.000 đồng. Hiện có chừng 3 ngàn chiếc. số tiền lên đến hàng tỉ bạc. Ông Tường nói nhỏ : «Người ta ăn nhiều thế, cũng phải chia cho Quốc Hội mình một chút xài chơi chớ».

Đối lập chua xót

Phe chống đối đã tỏ ra chán nản và vắng mặt rất nhiều trong phiên họp sáng nay. DB Ngô công Đức đã nói lên sự chua xót của nhóm này. Ông Đức đề nghị bỏ những điều như giảm chi, tăng thu, nào là giản dị hóa, canh tân... vì Tổng Thống đã nói nhiều lần rồi, nhất là trong diễn văn nhậm chức.

Về việc bài trừ tham nhũng, ông Đức nói khỏi cần để trong luật, vì những kẻ buôn lậu tham nhũng không thể đứng ngoài Dinh Độc Lập.

Hầu hết các Dân biểu đều lên đóng góp ý kiến của mình để thuyết trình đoàn tu chính. DB nào cũng e ngại Hành Pháp lạm không được việc hoặc lạm dụng. Do đó luật cần phải qui định hết sức rõ ràng những điều ủy quyền mà Hành Pháp không thể đi ra ngoài khuôn khổ đó.

DB Ngô công Đức xin ghi rõ ở điều 1 phải giảm quân số và ngân sách quốc phòng xuống 30%. trong năm nay.

DB Nguyễn hữu Đức quan niệm rằng cần phải phân biệt rõ Luật Khung bộ (loi cadre) và LuậtChương Trình (loi programme). DB Đức nói thao thao bất tuyệt không hiểu vì lý do gì.

Trong thời gian vừa qua ít khi DB Nguyễn Hữu Đức phát biểu hăng và được ông Chủ Tịch khen như vậy.

Tới 15 giờ 30 chiều, với 61/65 phiếu, Hạ Viện đã chấp thuận điều 1 của dự luật gồm 8 khoản.

Khi báo lên khuôn cuộc thảo luận về nội dung dự án luật vẫn còn tiếp tục'

Nỗi lòng 2nghị sĩ

«Sau khi biết kết quả cuộc biểu quyết của Hạ viện về dự luật Chương trình, tôi lấy làm ngạc nhiên. từ ngạc nhiên đến phẫn nộ. Và khi cơn phẫn nộ lắng xuống tôi cảm thấy nhục cho những người dân cử».

Trên đây là nỗi lòng của Nghị sĩ Nguyễn văn Chuân đã cho báo chí hay vào sáng nay. Ông nói biện pháp không cho phép Lập pháp ủy quyền cho Hành pháp.Người dân cử không có quyền từ chối trách nhiệm của mình, nếu làm như vậy thì chẳng khác gì đã phạm tội đảo ngũ và phản bội cử tri.

Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt cũng nhận định là nếu ủy quyền chấn hưng Kinh tếTài chính trong5 tháng thì vi hiến mà vi hiến thì tổ chức còn hơn. Ông kêu gọi các đại diện dân cử hãy cương quyết chống mọi áp lực bất cứ từ đâu tới.

Tư-Thục VĂN HÓA

1-7-70 VƯỜN TRẺ — MẪU GIÁO
Mẫu Giáo : VIỆT — PHÁP — ANH
Lớp ANH VĂN — PHÁP VĂN Căn bản
(có lớp dành riêng cho các lớp Đệ Thất)

VỚI ĐẶC ĐIỂM : — Ban giáo chức kinh nghiệm và tận tâm
— Học phí phải chăng. thích hợp mọi gia đình.

Kính mời ghi tên gấp giữ chỗ tại Địa chỉ
131 D Chi.Lăng P.N. Gia Định.
(ngang qua Duyên Mai) Bà 7 mén

Học Radio và TV

29-6 và 1-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng. Hình ghép. Cầu thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hảo 192 Lê Lai, Saigon.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

Có đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối
Các lớp gia chánh :
Bánh Pháp. bánh Việt, cơm Tây cơm Tàu và cơm Việt.
Các lớp may cắt :
Áo dài, áo đầm, đồ bộ
Các lớp về nghệ thuật :
Hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, đàn tranh, chế tạo búp bê, thêu v.v... và lớp uốn tóc chuyên nghiệp.
Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). ĐT 22 631.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
1 Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Chỉ tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú



71 Trần-văn-Thạch Tân Định Sg

GIÁO - SƯ DO

Quan niệm của người đời là đã không biết đến thì thôi. Một khi tìm hiểu đến một vấn đề gì, một bộ môn nào. Tất cả đều muốn đi sâu và nắm vững. Bởi vậy khi đề cập tới Vũ. Đệ tử thần Terpsichore thường chỉ tín nhiệm và tìm đến học Vũ G. Sư Do. Sau vài giờ đã Nhẩy đủ các Vũ Điệu. Ghi tên Cao ốc 14, đg Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Sách VẬT LÝ HÓA HỌC

của BÙI-HỮU-ĐỘT

Bộ sách xuất bản lâu nhất ở Việt Nam hằng năm được sửa mới :

Vật Lý và Hóa Học	(lớp 6)	50đ
Vật Lý và Hóa Học	(lớp 7)	60đ
Vật Lý và Hóa Học	(lớp 8)	60đ
Vật Lý Học	(lớp 9)	100đ
Hóa Học Hữu Cơ	(lớp 9)	80đ
Quang Học	(lớp 11)	100đ

Hỏi tại các tiệm sách hay tại 166 Công Lý Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy vũ đứng đắn lâu năm nhất Thủ Đô. Giáo sư JIM-LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công chắt, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.
CHUYÊN DẠY CÁC MÔN NHƯ SAU ĐÂY

1) Làm bánh, Nấu ăn Tây.
2) Làm Rau câu con sóc và 10 thứ trái cây.
3) Thêu chỉ len «chẩy nổi» các loại thú phù màu.
4) Đan áo len, «dạy đan máy» đủ kiểu.
5) Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu.
6) Tỉa hoa bằng trái du đủ sống.
7) Làm đủ các thứ Mứt.
8) Mỹ Viện và Trang Điểm dạy chung 1 khóa.
9) Cắm hoa tươi «20 kiểu».

Khi Học Xong Bổn Trường sẽ cấp «Bằng Cấp» Để Tiện Sử Dụng.
Hiệu Trưởng
LÃ NGỌC CHI

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cũng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

Trường LE PROGRES

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Máy mới Việt Anh Pháp.
71 Trần quang Khải Đakao (Saigon)
ĐT 40984

Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ
(phòng học máy lạnh)

Do cô NGUYỄN THỊ BẠCH-TUYẾT tốt nghiệp Modéliste và Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne) Chỉ dạy đúng theo phương pháp, cắt theo catalogue Khóa từ 2 đến 3 tháng. Khai giảng ngày 1-7-70. Có lớp sáng—chiều.
Ghi tên và hỏi thể lệ 311 Phan thanh Giản Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 25/6.— 8 giờ 30 :
Cơm cháy Hải Sâm -|- Bách điểu qui sào. 14g30 : Palmiers -|- Friands,
Thứ Sáu 26/6.— 8 giờ 30:
Gà rút xương đúc lò -|- Sườn sauce chua ngọt. 14g30 : Bánh ít bát bửu -|- Há cảo Việt trắng mềm.
Thứ Bảy 27/6.— 8 giờ 30 :
Bánh Sinh Nhựt (thực tập nặn hoa hồng ngay). 14g30 : Cánh gà rút xương -|- Trứng cẩm thạch.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn. máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-7-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

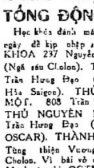
HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.

Đánh máy chữ TỐNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ ĐÔ 355 Trần Hưng Đạo (xế Sở Cứu Hỏa Saigon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.



KHAI GIẢNG 1.7.1970

LỚP T.V.

HOÀNG NAM
72A Phát Diệm Saigon
— Không bao giờ ân hận
— Khỏi lo mất tiền
— Kết quả bảo đảm 100o/o
— Với 3 ngày học miễn phí nhận định khả năng của trường

MÁY TỦ LẠNH

Bán 2 máy lạnh 10.500BTU. Hỏi bà Sơn 18/32E cầu nhà lầu. Đến 284/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Bán 1 máy lạnh FEDDERS 13000BTU mới tinh. Hỏi 451 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint (400L) 2 cửa, toàn hảo Hỏi 26 Hồ Biểu Chánh. P.N.

Microscope hiệu Kent giá rẻ. Hỏi 33 Yên Đỗ. Sg.

Fedders Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới. Hỏi cô Thủy 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90,227.

Bán máy khắc chữ «NewHermes» với đủ mẫu chữ 140.000đ Hỏi 12 Lê đại Hành Cho Lon.

Bán 1 máy kem hiệu Surety (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 Cô Bắc (Saigon).

Cần bán 1 tủ lạnh 280L hiệu General Electric. 1 máy giặt hiệu National. Xin hỏi 204B Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Máy tiện máy sơn bán 220 bis Pasteur Saigon.

Máy điều hòa

— Chuyên sửa chữa các loại máy điều hòa. — Có máy thay thế trong thời gian sửa chữa. — Liên lạc Fedders' Service 80/1 Võ Tánh Ô. Út ĐT 90227.

Bán ronéo Gestetner 360. máy chữ Olympia Royal, máy toán Victor điện, tay 518/299A Sư Vạn Hạnh

Dịp may bán rẻ 50.000đ một xe rang bắp còn mới, gồm nồi Paloma Nhựt xài gas. điện, moteur và đèn trang trí, xin hỏi tại 16 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán máy làm kem.Nhận đặt máy mới toàn bảo chỉ dẫn làm đủ loại kem cây, hộp. Nhận sửa máy làm kem hư hoặc không đủ lạnh. Thợ rành nghề. Hỏi 287 Lê Đại Hành Chợ Lớn.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Honomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden. Kiểu 260-03 50 cyclo singll phase 220 volt còn mới bán hoặc cho mướn 3 căn phố tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu 82/7 Nguyễn thái Học.. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán máy lạnh General Electric và R.C.A,2 ngựa mới Đ.T.40758

Ket vốn bán rẻ máy giặt National 3kg2, 4kg2, 5kg5 quay tay và xấy khô. Tủ lạnh National 115L, Hitachi 70L, Singer 180L 2 màu. Hỏi 441 Minh Phụng Chợlớn. Giao hàng tận nhà.

Máy lạnh Fedder 1CV, Carrier 1CV5 và Freeze Subzéro 700lít. Tất cả còn mới. 5 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì. **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Cần máy Photocopy có địa điểm tốt cần hợp tác. ĐT 99860 Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Bán máy hàn điện chạy xăng. 2 máy hiệu Hobard chưa dùng 300.000đ. 205 Lê quang Định GĐ

Bán Máy thổi túi Nylon để cỡ Một máy Bơm nhựa cứng và mềm Toàn Tự Động Hiệu. Hồng Kông còn nguyên thùng. Bao kỹ thuật xử dụng 12. Hương lộ 14 Chợ lớn. Hoặc đến ngã 10 Hỏi Bà Thảo Ban Hành Chánh.

Máy ủi Đ-4 có nhiều mới Đ-5 cho mướn ngày hoặc giờ. lãnh san cỏ đất công trường hay cần nhà lớn có Hỏi 294/3 Lê quang Định Gia Định (gần chùa được sư).

Cần mua rất nhiều máy Sony 250 hư cũng được miễn là moteur còn tốt xin hỏi 105 Võ Tánh Saigon.

BÁN LÒ CAZ THẬT TỐT

Dư dùng nhượng lại : — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Fori 3-5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu, Đ.T. 23.596.

ĐỒNG - TÂM

Đ.T. 23.417

Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 64 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

FOR SALE

« Blue print machine bodan diazoprinting machine » — 110cm. working width. Like new,
Address : 11 Truong Minh Giang Saigon.

Bán Freezer 200L hiệu National. Hỏi bà bán kem trước số 144 Bà Kim Ngọc đường Ng. văn Thoại nối dài, cách ngã tư Bảy Hiền 2 cây số.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Bán 10 máy sấy tóc Paramount, 1 máy phát điện Honda 300, đều hoàn toàn mới. Hỏi bà Hữu, 682/1 Phan Thanh Giản Đ.T. 93.488.

Máy kem bán máy làm kem cây kem bột hiệu D/B 5HP/3PH dài 3mx1x0.90 được 1 tháng máy rất tốt, kẹt làm nhà bán lại đầy đủ phụ tùng và bột làm kem. Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Freezer kiểu nằm có kiến, máy Mỹ 110-117L mau đông lạnh 20 dưới 0 độ. Hỏi 179 Gia Long Saigon ĐT.21.616.

Sửa máy đan

hư, đan cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

MÁY XAY BẮP

Rơm rạ tôm cá khô ngũ cốc khô dầu cá voi xốp, máy Đan Mạch 16 lưỡi dao dập nát và xay nhỏ các vật liệu khô treo dây. Ai cần máy để chế thức ăn cho heo gà vịt, xin hỏi và xem máy, Ông Lương Kỳ 82/6 đường An Bình Quận 5 Saigon.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L. 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Bán 1 máy lạnh hiệu General Electric 12000 BTU điện 220V. 242A Nguyễn m. Chiểu TSN

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa — Sơn — Bảo Trì — Gắn Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Giặt. Giá hạ, thợ trứ danh Kỹ Nghệ Lạnh LUX. 118 Trần quang Khải Tân Định.

Lò gas Mỹ quốc

Loại lớn 8 tấc, 4 lửa. 1 lò nướng rộng. Emeil trong ngoài, thực tốt, máy đánh trứng mỗi lần đánh 50 trứng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7.

Bán 6 culasse mới cho máy Worthington Diesel type B.R.P. 180 RPM600. Hỏi tại Trafrout. 309B Cách Mạng 1/11 Sg

1.000đ. tiền lời mỗi ngày. Bán 1 Freezer (tủ kem) hiệu Sanyo 1 cửa còn mới tinh luôn chỗ bán tại trường học. Hỏi tại Văn Phòng số 49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

PHOTOCOPY

Cần mua giấy và nước Photocopy hiệu Apeco Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Bán 1 Tủ lạnh Hitachi 127L (45). Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Máy Tính N.C.R. cho Pharmacie, Siêu thị, Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ. Mỹ hai cửa, lò Gaz máy giặt, máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Bán 1 máy giặt quay tay Sharp còn mới 39.000đ. 1 máy giặt Anh quốc 5 kg giặt nước nóng lạnh tùy ý, giặt vắt tự động hoàn hảo 65.000đ. Hỏi 296 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ Lạnh Toshiba 140Lít 48.000đ Sanyo 150 46.000đ. NEC 70 25.000đ. Mới cả 3. 131 Bùi Viện

Tủ lạnh 150L 140L 127L 115L 110L 70L giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Máy lạnh «Feeders» 13.000 BTU 220V Carrier 13.500 BTU 220V 62 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1máy lạnh hiệuYord 220V 1 máy nước lạnh. Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

Giá rẻ máy giặt National 3kg2 4kg2, Fuji 1kg6 xấy khô.Tủ lạnh Fiat 210L, Sanyo 127L National 95L, 115L, Hitachi 70L, Singer 150L. 180L. Giao tận nhà. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ)

BAO GIẤY KEM ĐẬP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI

188 Cao Thắng SAIGON
Tất cả mọi sửa chữa đều do chủ đảm trách. Nên công việc được bảo đảm 100o/o và mau lẹ. Đặc biệt sửa hũ thành Freezer để làm đá, kích toặc để thịt. Giá phải chăng.

Freezer nằm hiệu Sanyo 104L, 168L, 1 cửa 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

HOA MAI TỦ LẠNH

454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản
— Thầu ảnh «Amateur» Trắng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.
— Đủ loại giấy để phóng ảnh! thật to đủ khổ,
— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.
Nhanh, Kỹ, Đẹp. thử 1 lần sẽ rõ
Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.
BÁN 1 máy 13x18 chân đầy **Viên Tô Ký** và 1 Graphie 10x15 đều mới và đầy đủ phụ tùng.

SỬA MÁY

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy cày, máy ghe tàu, máy xe hơi chạy xăng, dầu cặn v.v... Xin hỏi tại nhà về quảng cáo Uyên Thy, 115 Chi Lăng Phú Nhuận (nhận hợp tác làm chủ các garage).

Máy ướp lạnh Sirop. rau má. phun nước tự động.thùng chứa 40 lít nước hiệu Starling. Máy lạnh 3/4 ngựa điện 110V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy làm kem cây và nước đá

«Compressor Ammonia»
Hiệu bu a chúng tôi hiện có sẵn các loại máy làm cà rem cây và nước đá sản xuất từ 100 đến 1000 cây nước đá mỗi ngày 5'x5', 6'x6' 7'x7', 8'x8', 9'x9', 10'x10'. Máy thủy động cơ Yanmar loại mới 2. 3 Smasx, 4 Ldgfe, 5 Ldgfe... và phụ tùng thủy nông cơ. Giây cáp kéo cưa hoặc kéo gỗ trên rừng loại thật tốt. Xin mời đến :
THIÊN NGA
77 Đinh T. Hoàng Đakao

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đoàn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Nhập Cảng
Có bán số gà con nhập cảng Mỹ Nhật đã ủ rồi từ một tuần đến 3 tuần. Nhận cọc gà con nhập cảng mới về. Goto 603 Pilch California và Mori-Pilch Đặt mua tại Thanh Lương 32/2 Võ Tánh nối dài. (Bảy Hiền) Kính mời.

Gà con! Gà con!
Gà con nhập cảng
Nhiều gà Mỹ, Nhật, Goto 603, Pilch, về hàng ngày. Có gà nuôi được một tuần, đã trồng trái và nhỏ mũi. Bảo đảm giống tốt nhất, giá phải chăng. Có đủ thuốc và dụng cụ nuôi gà. **Thanh Tâm 958 Nguyễn Th. Thuật Saigon.** Điện Thoại 99.807.

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Bán 1 đồng hồ Buloura Accutron, bằng vàng có ngày (đàn ông). Hỏi Ô. Đức 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 3 tủ kiến bán hàng và 1 Freezer ướp đồ lạnh và đựng kem hỏi 438 Trịnh minh Thế

KINH TẾ GIA ĐÌNH
Tiểu thương gia đang hành nghề, Vợ quân nhân công chức, được vay từ 60.000đ đến 200.000đ Thủ tục và hồ sơ hỏi tại 56 Cao bá Nhạ Sg.

Sách mới muốn có cần bản viết chữ và kẻ chữ cần có quyển:
CẨM NANG VIẾT CHỮ
của Soạn giả Thương Hoa — Văn Hiến xuất bản.

DỌN NHÀ? Ở SAIGON?
VỀ TỈNH?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho Công thương xá 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

IN Ronéo và Typo chờ lấy. Nhận chụp Stencil Gestepax (200đ 1 tờ). Tại Đồng Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh Viện Đại Học Vạn Hạnh).

Điên đầu vì thuế
(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Nghề in bông
Bảng khung lụa xin chỉ địa chỉ. Bán «lưới Tetoron» làm khung lụa để in chữ in bông. Xin hỏi ông Phục hẻm 81 Đại lộ Chi Lăng đi vô 27/5 ấp Đông Ba Gia Định. Điện thoại 41.056.

Bán tàu cần bán gấp 2 tàu đánh cá Thái Lan dài 18m5, máy Yanmar 45 chuyến 95 tay lưới «5». Thương lượng 100 Trần hoàng Quân xem tàu 737 bến Nguyễn Duy (Xóm Củi).

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa Thanh lịch. Trang nhã.
Mùng Nilon 100o/o
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in:
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Nhận cơm tháng
4000đ ăn tại chỗ hay mang đến nhà 357/1A Nguyễn Thiện Thuật, kế Viện Bài Lao.

Tranh nhung
Cả trăm bức tranh đẹp rực rỡ bán sỉ. Họa sĩ Phong Linh 32B lầu 2 Thủ Khoa Huân Saigon.

Piano Yamaha 1/2 queue 63 đen laqué mới 3 pédales 570.000đ. Cư xá Lê đại Hành 351/1A vô tận trong.

Đi Ngoại Quốc về, bán Tensionmètre, Opthalmoscope (Neitz), dầu tóc dài thật đẹp, dụng cụ sấy tóc (Portatif), thuốc trừ mụn thật tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm SG.

Piano dư dùng bán rẻ thật tốt hoàn hảo. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

230đ Nhóm thợ lành nghề và thiện chí may với giá «xã hội». Áo dài 230đ. Sơ mi 200đ Quần t y 300đ. Tại 376 Trần quý Cáp Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 guitar électrique basse dồ bộ ampli haut parleur. Hỏi 637A Trần hưng Đạo Nancy.

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Teac 4010S Akai 1710 Sansui 5000A SP 3000. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

TI VI HƯ «Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa: Ti Vi Radio — Casette — Tape Recorder — Amplifier.

Mua TV Denon, Sanyo Sharp, Sony v.v.. giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt)

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Nhượng lại hoặc đổi Akai X-360D Teac 4010S Loa Mỹ AR-3 Sansui Pioneer. Hỏi Đại úy Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định qua khỏi cầu sắt Đakao 20 thước tay mặt.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Tivi Ngọc Bích nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Ampli, Cassette. Có chuyên viên đến nhà điều chỉnh và sửa tại 58 Huỳnh thúc Kháng SG. Đ.T: 93679.

SONY TC630
TC560 (auto reverse) 355. 366. Akai 1800SD. M10. 200D. Teac 4010. Dokorder 8010, 8020 (tự in bảng). Panasonic 763S (Ampli tự động). Sansui 5000A, 2000 (vỏ gỗ). Pioneer 1500TD. 1000TW. 990. Kenwood 140X. KR100. Loa CS99. 68, 77. 66. SP2000. 1500. SP200. Loa Mỹ AR4. Cassette Aiwa, Crown. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại:
HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon (Trong rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vinh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Casette dây đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Hoan's recording Center
Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ. Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi: Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Chấn văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Bán rẻ Akai M9 2 loa CS33 còn mới. 377 Phạm Thế Hiển.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG
THANH'S
89A cư xá Đô Thành Saigon. Đủ các loại nhạc thịnh hành nhất trong năm. Đặc biệt Top-Hit 70. Ngoại quốc — Tân nhạc — Cổ nhạc. Đặc Biệt Nhạc Tuyển 20đ.

Mua giá cao Tivi, máy giặt, tủ lạnh các loại Mỹ. Nhựt cũ hay đã hư để học viên thực tập Liên lạc tiệm vàng Phúc Tín 41 Nguyễn Huy Tự (Dakao) Đức Tín 181B Trần Quốc Toản (SaiGon).

TV THANH LỢI
Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

AKAI 1800SD
Ampli Sansui 5000A, SX 1500TD, 990, TK.140X, KR.100, TK.88, Loa CS.88, 99, 77, 33, AR.4X, 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

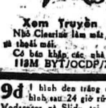
Bán loa SP3800 chưa khui (100) và 1 bộ stéréo mới nguyên. RS790S auto reverse, loa CS77 chưa dùng. Ampli X990 (135) bán gấp. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon Tél.90.781.

Akai M9 còn mới nguyên, bán thật rẻ. Hỏi 361/17 Phan đình Phùng Saigon.

29.000đ magnéStéréoTape O matic bán gấp Tại 241/11/5 Phạm Ngũ Lão Sg.

Akai M10 M9 1800SD X200D. Sony 355 Sansui 5000A, 2000, Pioneer SX 1500TD SX 990, SX 770, SX 440, Kenwood KR 100, Loa CS99, CS88, CS77, CS66, BX1200 BX300, AR4X Sonics 401. Quay đĩa Garrad 95B. PL 25. Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (Phan đình Phùng).

HOA XUÂN thâu băng
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 123-125 Trần văn Thạch Tân Định
— **Nhạc tuyển** tháng 1 đến 5/70. Top hits. Vũ trường. Phòng trà. Thính phòng. Du ca. Dân ca.
— **Cổ nhạc:** Ca Bắc. Ca Huế. Chèo Cổ. Hát Bội. Tao Đàn. Kiều. Tuồng. **Châu Văn** (5 bộ).
— **Kinh Phật** Nam Tông, Bắc Tông Sám hối. Cầu an. Cầu siêu.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình
Nhờ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
118M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán Teac A 1500W (50) Akai 200D (58) SX 1500 TD (55). 1 bộ Ampli tuner -I- Player -I- 2 loa gỗ (38) PL 41 (32) Hỏi Bà Hoa Tỷ Y Tế SV 135 Trần Hoàng Quân.

Wharfedale W70D
Kiểu mới 4 Ways. Akai 4000D, 200D. M10. Sony 355. 630. Sansui 5000A. 1500TD. 140X. 1000TW. Loa CS99. CS88A (kiểu mới 1 chiếc). CSA50 (120w). KL60. Cassette Ampex. Philipps tự động. BX Coral 1500 (1 chiếc). AR4X. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Đầu Kim V15
Sansui 5000A. Cassette Ampex 2 Loa, ampli 1500TD. 140X. Sony 355. 366. Akai 200D. loa CS88. C99. AR 4X. KL 60 (5 loa). Akai M10. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.20 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán gấp Teac 4010S Sansui 3000A.loa cheysler 100wats Akai 150D Kenwood KR 77, CS 33, Loa AR4 và CS 88 (nguyên thùng) cassette stéréo Norelco tự động thay băng âm thanh rất hay. Hỏi 19A Trần-Diệu nối dài.

CẦN MUA - NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Sửa TV lấy liền
có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa
RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông)

TELEVISION
hư xin đến
Bửu Electronics
49 Nguyễn Huệ Saigon
— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision: Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier: The fisher, Sansui. Pioneer. Kenwood. Scott.
— Tape Recorder: Teac, Sony, Akai, Amkex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Bán Cassette Sony xách tay, đẹp kiểu mới nhất. 84/33 Nguyễn huy Tự số Lâm trước chợ Dakao (Phước Lộc) giá 15.000đ.

Sony 540. TV National 16" mới nguyên bán rẻ. 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Sony 630 Akai 1800SD, 200D, Ampli 5000A (M). SX.1500TD. Loa AR 4X (Bán rẻ) Cô Mai 1B Cao Thắng (Phòng 1 lầu 1).

SX.1500TD (59)
CS.99 (97) Akai X.200D (67). PL.41 Headphone Pionner. Hỏi tại 17 Bà Lê Chân Tân Định.

Sony TC 350 ít xài bán rẻ. Hỏi 298 Vĩnh Viễn Cholon.

Akai 1800SD (58) M9 (50) 1710w (40) paired 60 (17) 75 (16). Sony 250 (19) Sansui 4000A (29) 707 (32) 139J Võ Tánh Saigon

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới! máy hư đổi lấy tốt! Có sẵn. Sansui 3000A 5000A. Pioneer 1500TD 1000TA Akai AA 6600 200D Sony 355 366. Teac 4010 Radio Cassette Stereo 3 band Crown. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Dư dùng Bán rẻ 1 máy truyền hình hiệu Sanyo 19 inches, cửa xếp. Có thùng và hóa đơn. Hỏi ông Nghĩa 63 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Sansui 1000A. Akai 1710w quay dĩa P.L 41. tất cả mới tinh bán tại Lý Tao. 166 Hòa Hưng (Khám lớn).

Akai M8 nguyên bộ Loa SS110 bán 50000. Hỏi Nam Phát 126 Khu Dân Sinh Sg.

Cassette Radio có FM mới tinh, Automatic hiệu Ross. Hỏi 107 Minh Mạng CL.

Bán rẻ 1 máy thâu băng Fujiya 4 Strack 2 Loa rời -I- 10 cuộn băng 1800F thâu sẵn (20) 1 máy ảnh Yashica Télé 1.8 Automatic (12) 1 đồng hồ Ricoh kiểu mới (6) Hỏi 119 Bến Vân Đồn (SG).

Loa Wharfedale Achromatic W70D 4 way (kiểu mới nhứt) AR 2AX - X330D - Gar. SL 95 (30) PL 41 (40) - 103/7 Phát Diệm.

Bán TV Mỹ 19inches Hình rất đẹp, kiểu xách tay 38000đ 1 máy giặt Sanyo còn mới giặt và sấy khô. Rất cần trong mùa mưa 60.000đ. Kim Tiến 10 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OTM BYT/QCDP 14-1-70)

Biếng ăn mất ngủ
— Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trê, hạch dài, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phước Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sốt cao: Nám ánh đỏ, dọc, bàn tay. Bán ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận: Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Mán độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
T.I khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Mào gà, sang độc, hột xoài.
Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công
Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông.
HOÀN SINH Y SĨ, mới hòng dứt căn.
Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhà). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt bản bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

ĐAU RĂNG THẦN QUANG
ĐAU RĂNG THẦN QUANG
CẦU RĂNG THẦN QUANG



MẤT NGỦ
Tào dây Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đều thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc:
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
195 đg Ngô tùng Châu Sg
Đ.T. 90.557.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng bượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng:
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH
2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tàn rỗ nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhão nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra tăng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon,

Đã làm hôn thú
Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

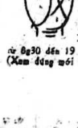
Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

Điểm Tâm Phở GIA-LONG
Hương vị đặc biệt khó quên
Buổi chiều có: Nai nướng, Bê thui, Lươn um, Heo rừng xào lăn.
ĐẶC BIỆT: Gỏi Da Cá.
225 Gia Long Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Kết Bạn tâm tình
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92 999).
Tôn chỉ của chúng tôi: MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Chiromancienne
PHI VÂN, 259 ngang số 252. Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Cô Phi Vân đã được nhiều người Âu và Việt khen tài đoán đúng thời vận. Chuyên xem chỉ tay theo khoa học Âu Tây, đoán đúng quá khứ vận mạng tương lai. Số người trong chỉ tay. Quý vị thắc mắc số phận. Xin đến Văn phòng từ 8g30 đến 19 giờ. Thứ Hai nghỉ (Xem đúng mới nhận thù lao).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Tiệm vàng TRƯỜNG MỸ
Đ.T 41429-184 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon. Bán vàng lá 24K vàng 18K. có nhiều thợ giỏi làm tại tiệm. Đặc biệt nữ trang vàng tốt, kiểu đẹp tân thời, lãnh đồ đặt làm nhanh chóng, đúng hẹn quý khách khỏi mất thì giờ đi lại.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
— Lo liệu mọi thủ tục xuất ngoại nhanh chóng, kể cả CÁC GIẤY TỜ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC. đi HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN, ĐẠI HÀN.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc: AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE PAN AM, CATHAY PACIFIC.
— Xuất ngoại THĂM THÂN NHÂN, DU HỌC, KINH TẾ, THƯƠNG MÃI.
Các giấy tờ nhanh chóng, đúng hẹn


THẨM MỸ VIỆN
ELIZABETH CẨM THẠCH
Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College và Cinderella Beauty Inslutite Mỹ Quốc.
Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt.Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cần cội, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)
Đ.T 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

9đ 1 hình đen trắng cỡ 6x9 giao liền sau 24 giờ rửa hình màu Vodacocor và Slide tại Thảo ảnh quán ngã tư Lê văn Duyệt và Trần quý Cáp Saigon.

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
— KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người phụ bếp giỏi cơm Tây làm Nhà Hàng ăn lớn tại Biên Hòa. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon hay Nhà Hàng Kim Cương Xanh Số 3 Quốc lộ 15 B. Hòa

Cần người đàn bà giặt ủi và giúp việc nhà tại số nhà 30, đường Nguyễn Huy Tự, Saigon, ngang nhà lồng chợ Dakao.

Cần thợ may cắt áo dài thật giỏi. Nhà may. Nguyễn Hoàng 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần Người nấu ăn làm việc việc nhà. 80/8 Võ Tánh Saigon.

Cần Giáo sư dạy Radio T.V. cần cả Kỹ sư dạy điện nhà hợp tác 1011. Trần Hưng Đạo.

Cần giúp gia đình Việt Kiều Cam bốt Hỏi cư (1 mẹ 1 con gái 12tuổi trở lên) làm việc nhà cơm ăn chỗ ở, Hỏi 172, Hai bà Trưng Saigon (góc đườngTự Đức. Hai Bà Trưng) gần Tân Định.

Cần gấp Thư Ký trẻ đẹp, phụ trách Văn phòng thương mãi. Xin gặp cô Tuyết tại 48/14 Hồ Biểu Chánh (vào hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức P.N).

Cần gấp 1 dược sĩ hợp tác để khai thác nhà thuốc Âu Mỹ. Tại 77 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần dùng tài xế. 63 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà ít người cần một chị đứng tuổi giúp việc nhà đi chợ nấu ăn và một cậu bé chạy bàn tuổi từ 15 trở lên lương hậu điều kiện phải ngoan ngoãn. Hỏi Hẻm Gió 128 Võ Tánh Saigon.

Cần một người bếp đàn bà giỏi biết nấu món Việt và Pháp có giấy chứng nhận, Lương hậu. Hỏi 177 bis đường Yên Đỗ Saigon.

Cần tuyển thư ký kiêm giám thị trường học, trình độ Văn Hóa từ đệ Tứ trở lên, chữ thật tốt. Hỏi trường Thời Đại 530. 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Sáng 8 đến 11g, chiều 4 đến 6g.

VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG
biết Sửa đủ các loại máy xe hơi, từng làm cho Pháp kiểu lâu năm Cần một chỗ làm, điều kiện dễ. Liên lạc lớp nhạc Pax 59/4 hẻm 5 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 2 cô phụ phòng bào chế thuốc Tây tuổi từ 22 đến 35. Hỏi Viện Bào Chế SPEPHA 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Saigon.

Cần một tài xế biết sửa chữa để chạy xe hàng. Hỏi ông Năm Chấp 573 Hậu Giang Cholon.

Cần 1 tài xế xe nhà, có kinh nghiệm. Hỏi tại cư xá Phú Lâm A, số nhà R22 đường Lục Tỉnh Cholon.

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt. Ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 nữ thư ký biết đánh máy giỏi, không kinh nghiệm mời đến. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Sg

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần 2 thợ Hớt tóc làm chia (nhiều việc). 195 Võ Tánh Sài Gòn.

Cần 1 thợ lạnh. 229 Phan đình Phùng.

Cần 1 nữ 16/17 tuổi làm việc nhà, tối ở lại về tùy. 23 Cao Thắng Saigon.

Cần một bà độ 40 đến 50 tuổi biết giặt ủi và nấu bếp cho gia đình rất ít người, cần thiệt thà và hiền lành. Lương hậu. Hỏi 107 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc thạo, và giỏi. Hỏi tại: 247-249: Trương minh Ký (GĐ) (trại cưa: Trúc Lâm)

Cần mướn 1 chị bếp và 1 chị bồi, nấu ngon sạch sẽ, làm cẩn thận. Hỏi Villa số 16E Phùng Khắc Khoan (Micho cũ) Saigon. Buổi sáng từ 8g đến 10g.

Cần 1 cô nhỏ tuổi ngồi ghi bông, 2 chạy bàn, 1 bồng em. 341 Phan đình Phùng SG.

Cần mời 1 nữ quản lý nhà hàng ăn VN chia lời 30o/o bao ăn ở. cần 2 nữ công chức thu ngân từ 18g đến 22g. Hỏi nhà hàng MN 281/26 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

Cần một người đánh máy giỏi Hỏi 91 Trịnh Minh Thế Saigon.

CẦN VŨ CÔNG
Cần một số thiếu nữ đẹp, học thức và có khiếu về vũ để luyện tập các điệu múa Dân tộc. Có lương hậu trong thời gian tập và phụ cấp đặc biệt khi lưu diễn.
Liên lạc với ông Hoàng Thư Lầu 3 số 138 đường Lê Lai Saigon.

Cần người Hãng Creme Lisa cần nhiều quảng cáo viên Saigon và các tỉnh (người địa phương) Xin hỏi: 49. Bùi thị Xuân Saigon.

2 Phụ Nữ muốn tìm việc làm như Thư Ký văn phòng, đánh máy, thâu ngân lái xe (có thể thế chưn tiền) điều kiện dễ hoặc các công việc hợp với khả năng xin thư về cũ Hương 194 Tùy Lý Vương Xóm củi Chợ Lớn

Cần 1 Caissière và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 93 Nguyễn văn Thịnh (buổi chiều).

Cần 1 cô giáo chuyên dạy Mẫu giáo Anh 1 người có xe đưa rước học sinh xin hỏi 131D. Chi Lăng Phú Nhuận.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 284 Trịnh minh Thế. Khánh Hội.

Bếp cần người đi chợ làm bếp giỏi. 36 Hồng Thập Tự.

Phòng trà cần các cô biết nhảy, không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng Anh đường Nguyễn cư Trinh, số 168/39 trên lầu 2.

Cần vài cô chiêu đãi, trẻ đẹp duyên dáng, lịch sự. Hỏi Quán Hương Mai, 78. Bùi Viện Saigon.

Cần gấp Tài công thợ máy tàu có Bằng Hạng Nhất, chạy ven biển, Thợ máy dầu (Diesel), Lao công sửa xe và dầu mỡ và vá vỏ xe. 29 Yên Đỗ Saigon.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Mỹ. 2 bà bồi phòng. 15 bà hay cô làm việc nhà, 1 cô Thư Ký Việt. 3 cô thâu ngân giỏi Anh. Pháp làm ở Đà Nẵng) 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy. 4 bà người Bắc làm thư ký: 20 cô chiêu đãi viên. Hỏi Vă phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Saigon (trên lầu) lên lầu tự do.

Cần mướn một người đàn bà giặt đồ. Xin hỏi tại Thiên Nga khách sạn số 73/8. Đường Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần 1 thợ Chánh, may cắt giỏi đồ hợp tác mở tiệm may Hỏi 289 Lê đại Hành (Phú Thọ).

Cần 1 Dược sĩ đứng tên 1 nhà thuốc Tây lương hậu. Thư về Mạc Khải 34/6 ấp Tư Đức, Linh Xuân Thôn Thủ Đức.

Cần 1 cô, hay 1 bà, làm phụ việc nhà, tháng 3.000đ đến 6.000đ, làm lâu, thêm tiền quà sáng 1.500đ quần áo v.v. hỏi 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi bán câu lạc bộ trẻ tuổi lương cao bao ăn ở; nhận người từ 28-6 tới 5 tây. 46 Trịnh minh Thế K. Hội

Cần gấp 1 người nấu ăn và hai em trai học nghề và chạy bàn, 57 Võ Tánh.

Cần nhiều cô trẻ đẹp và nói giỏi Anh ngữ, lương hậu. Hỏi tại 4 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

Cần tài xế xe du lịch có kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch. Hỏi 34B Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần tuyển
Nữ Công nhân
Hãng IMMAS cần tuyển nữ công nhân về rèn, nguội, bào, tiện, điện lạnh, máy. Có thể nhận tập sự với điều kiện có sức mạnh và độc thân, Lương bổng trả theo khả năng. Ăn ở tại xưởng. Hỏi tại 97 Nguyễn cư Trinh Saigon. Nữ công nhân biết tiếng Trung Hoa và tiếng Mỹ được thêm lương.

Cần giáo sư hay sinh viên có kinh nghiệm dạy chương trình Anh cho 2 em «3grade» và «5 grade». Xin liên lạc số 4/1 Hùng Vương, Thị nghè (trong Nhà nông nghiệp)

Cần gấp nhiều thợ Hớt tóc có thể vào Long Bình, hoặc số điều tra an ninh. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất) từ 7 giờ tối trở đi.

Cần gấp 2 cô Secretary làm tại Đà Nẵng lương tháng 20.000đ. VN bao ăn ở. 1 cậu tùy phái Học sinh, biết Anh ngữ,có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC
Cần nhiều cô gái duyên dáng. biết nói tiếng Anh biết khiêu vũ. Xin liên lạc gặp bà Chang (Đại Hàn) mỗi ngày 17g đến 21g tại Hotel Cheong Nam số 5 đường Nguyễn Siêu (Lầu 5 phòng 507) Saigon.

Cần một người đàn bà giúp việc trong nhà, lương 5.500đ. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CL.

Tiệm ăn cần người hợp tác điều kiện dễ dàng 710 Phan Đình Phùng Saigon ĐT. 90.815 - 91.217.

Cần người hợp tác mua bán máy lạnh, lời nhiều, có bảo đảm 273 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 cô ngồi két (caisse) quán café, trẻ đẹp, độc thân, có chỗ ăn ở. Hỏi 26 Yersin Nha Trang ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người đàn bà từ 20 đến 25 tuổi để làm bồi phòng cho người Mỹ tối cho về nhà, phải rành giặt ủi, không rành xin miễn đến. Hỏi cô Hồng lầu 3 tại số 337 Công Lý Saigon.

Cần Tài Xế
chuyên lái xe nhà, lương hậu, tuổi 35 đến 45 (có chỗ ăn nghỉ). Do 8 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Cần Tài xế, lái xe lâu năm, biết máy móc, dễ dạy lái. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (ngang chợ trời Kim Biên) từ 15g đến 19g.

Cần 1 chị bồi phòng 1 bếp rành nấu ăn Nam (ở đêm lương 5000đ) Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà và 1 chị bếp. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận. cư xá Chu mạnh Trinh (từ 12 giờ 30 đến 3 giờ và sau 7 giờ tối)

BAR

Cần Chiêu Đãi Viên
208 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng Trà Ca nhạc cần chiêu đãi viên Tiếp khách sang Việt Nam và Ngoại Quốc, thưởng hậu, khỏi ở khỏi gia đình. Hỏi Thiên Kiều 61B Trần hưng Đạo Saigon (ngã tư Yersin T.H.Đ gần sicó Đại Nam).

BAR đẹp, đường đông Mỹ nhất Saigon cho thuê hoặc hợp tác làm chia, vì thiếu người coi. Hỏi BAR Vọ Nô 235 Nguyễn văn Thoại từ 14g đến 22g.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được. Có xe đưa rước, làm tại nhà Bè. Hỏi 145 Võ Tánh lầu 6 số phòng 64 Saigon. Hỏi Cô Muồi.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Sg.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar Mỹ Ly Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm mới khai trương rất đông khách ở xa về cần nhiều chiêu đãi có thưởng đặc biệt số 85A/84 Nguyễn văn Thoại (đi ngã tư Bảy Hiền lên cách chừng 10 cái Bar tới ngã ba gặp Bar Hoàng quẹo tay mặt)

Bar Phú Thọ rất đông khách Mỹ xa về. Đẹp lòng lấy cô bao ăn ở và thưởng, bảo đảm chia nhiều. Hỏi tại Bar hiệu Phú Thọ 96 Nguyễn văn Thoại.

Cần 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi quán Hương Bình, 18 Võ Tánh PN. Đ.T. 41.338.

Quán Tuyết 29 Nguyễn Trãi Sgon cần 4 cô chiêu đãi, trẻ, đẹp và 2 em 15-16 tuổi giúp việc nhà.

Trọng cần cứ. Cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp. Sáng đi từ Saigon chiều về, có xe đưa rước. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân. Phú Nhuận, Gia Định

Victory bar mới rất sang trọng sắp khai trương cần 1 cô thâu ngân lại Pháp trẻ đẹp lương hậu và nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Bar Kinh Đôn
95 Nguyễn văn Thoại. Bar mới, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Có huê lợi riêng.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Mai Loan Bar Monaco 14 Phan thanh Giản V Tàu

Bar khách sạn sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Bar Peace số 68 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định Từ 08g00 đến 16g00

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar đông khách cần gấp chiêu đãi viên lương hậu Hỏi Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg.

Kim Hồng 78 Tự do Sg Cần nhiều chiêu đãi viên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

dung) và ông Raymond Guyot (CS) đưa ra những câu hỏi bằng miệng.

Ông Jean de Lipkowski, thứ trưởng ngoại giao, đã giải thích rằng «việc Việt hóa cuộc xung đột được thể hiện qua một sự mục nát lan rộng. VC chiếm phân nửa lãnh thổ Cao Miên và bây giờ không còn phải chỉ là một mặt khu đơn giản nữa».

Thứ trưởng Ngoại giao Pháp tỏ ý lo ngại là cuộc xung đột sẽ mở rộng. Mặc dù với tư cách chủ nhân của địa điểm Hội nghị Ba Lê về VN, chính phủ Pháp đã nhiều lần bày tỏ mối lo ngại của mình.

Ông Lipkowsky nói rằng: «Chúng tôi tuyệt đối trung thành và theo sát từng điểm trong bài diễn văn của cựu T.T. De Gaulle đọc tại Nam Vang, trong đó ông đã tán thành hoàn toàn chính sách của thái tử Sihanouk, và trái lại, lên án việc tiếp tục mở rộng cuộc xung đột VN» Tướng De Gaulle từng nói: «Không thể có giải pháp quân sự. Nhân dân Đông Dương phải có quyền tự do định đoạt. Việc triệt thoái quân đội viễn chinh Mỹ vẫn là điều kiện tiên quyết cho mọi giải pháp». Ông Lipkowsky nhấn mạnh rằng chính phủ Pháp, đã yêu cầu tất cả các phe liên hệ hãy leo thang hòa bình thay vì leo thang chiến tranh. Ông nói: «Chúng tôi không muốn gò bó trong một định thức nào và chấp nhận sự phục hồi Hội nghị Genève cũng như việc mở rộng các cuộc thảo luận ở Balê hoặc một hội nghị đặc biệt nào khác miễn là nó bao gồm toàn thể bán đảo ĐD.

«Sáng kiến của chúng tôi đã được hoan nghênh tổng quát. Ngoại trưởng Nga trong chuyến viếng thăm Balê mới đây cũng đã ngỏ ý tán đồng».

«Các cuộc thảo luận Pháp Nga cho thấy là quan điểm của hai nước gần nhau».

Ông kết luận: «Nước Pháp vẫn hy vọng được thấy Đông Dương đau khổ một ngày kia sẽ tìm thấy con đường hòa bình, và nước Pháp sẽ đóng góp hết khả năng của mình trong sự tìm kiếm đó».

Nói thêm về lập trường của Nga

KUALA LUMPUR, 23-6 (Reuter). — Quyền Thủ tướng Mã Lai Á Abdul Razak hôm nay tuyên bố ông tin tưởng Nga Xô đã sẵn sàng muốn phục hồi ủy hội quốc tế kiểm soát ở Đông Dương.

Ông nói ông đã có quan niệm trên sau khi đọc bản tường trình của Ngoại trưởng Adam Malik, người đã hướng dẫn phái đoàn đại diện 3 quốc gia Á Châu với nhiệm vụ mưu tìm một giải pháp quốc tế cho chiến cuộc Miên trong cuộc viếng thăm mới đây tại Mạc Tư Khoa.

Được hỏi về kết quả chuyến công du của ông Malik và các đại diện Nhật Bản và Mã Lai Á, phó Thủ tướng Abdul Razak nói rằng «Tôi nghĩ Nga xô đã sẵn sàng thấy Ủy hội Quốc tế được phục hồi».

Ông nói thêm là Ngaxô đã nghe chúng tôi trình bày đầy đủ nhưng họ không nghĩ bây giờ là lúc triệu tập lại hội nghị Genève.

Đại sứ Tiệp...

8 THEO TIẾP TRANG 1

tỵ nạn chính trị tại Đan mạch.

Tin trên được bộ Ngoại giao giữ kín từ hôm thứ Hai và hôm nay mới loan báo. Ngoại trưởng Đanmạch Hartling nói Đại sứ Vasek và vợ ông sẽ được phép lưu trú và làm việc tại Đan mạch.

Tin tức cho hay ông Vasek bị triệu hồi về Tiệp nhưng đã không tuân lệnh này có lẽ vì ông sợ điều xảy ra đối với ông cũng giống như đối với cựu lãnh tụ cộng đảng Tiệp Dubcek.

Tại Prague, Chủ tịch Tiệp Svoboda đã chấp nhận đơn từ chức của Tổng trưởng Chủ tịch Ủy ban Phát triển Kỹ thuật là ông Cernik, vốn là cựu Thủ tướng Tiệp thời ông Dubcek.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Nhật đấu tranh chống Nhật Mỹ. CSVN lên án chính phủ Sato ủng hộ Mỹ dẹp CSVN».

Bắc Cao tiếp lời

Báo Rodong Sinmuan của đảng CS Bắc Cao do thông tấn xã Bắc Cao trích thuật và tiếp nhận được ở Hương cảng bởi hãng Reuter cho rằng «Hòa bình tại châu Á và trên thế giới đang bị đe dọa nghiêm trọng hơn nữa» bởi hiệp ước An ninh Nhật-Mỹ được kéo dài vô thời hạn. Qua hiệp ước đó, Nhật và Mỹ sẽ «mở rộng cuộc xâm lăng» chống các nước CS và đảng CS ở Á Châu.

Nga bình luận

Theo đài MTK, bình luận về Hiệp ước An ninh Nhật Mỹ, báo Pravda của Nga xô viết «việc kéo dài hiệp ước an ninh Nhật Mỹ chứng tỏ các giới cầm quyền Nhật Bản đang vượt mọi cố gắng có thể dẫn đến hậu quả tai hại cho chính nước Nhật và cho sự nghiệp hòa bình ở Viễn Đông». Bài báo chỉ được trích thuật như trên.

CS Á Châu họp mặt

Đài Hànội và đài Bắc Kinh cùng loan báo đêm hôm qua rằng các đoàn đại biểu CS Bắc VN, CS Nam VN, CS Lào cùng tề tựu tại Bắc Kinh vào chiều hôm qua trên đường qua Bình nhưỡng «dự tháng đấu tranh chung chống đế quốc Mỹ». Riêng đài Hanoi thì nói thêm là «dự tháng đấu tranh chung chống Mỹ, đòi quân xâm lược Mỹ rút khỏi Nam Triều Tiên».

Đoàn đại biểu CS Bắc VN do Trần Hữu Dực cầm đầu. Dực được giới thiệu là ủy viên ban chấp hành trung ương CSVN, bộ trưởng phủ Thủ tướng BV.

Trong đoàn còn có Bùi Quỳ, thứ trưởng bộ Lao Động. Trần văn Nhan, đại diện lâm thời của BV tại Bình Nhưỡng.

Theo đài Hanội, tiễn đưa đoàn này tại sân bay có Nguyễn duy Trinh, Hà Huy Giáp, Hoàng văn Tiến, Trần Tạo và các đại sứ TC và Bắc Cao (đại sứ Nga xô không có mặt).

Đoàn Đại biểu CS Nam VN do Nguyễn văn Hiếu hướng dẫn. Hiếu được giới thiệu là «đặc phái viên» của Nguyễn hữu Thọ.

Trong đoàn có Võ ngọc Hồ, đại sứ của chính phủ ma VC ở Bình Nhưỡng, và Nguyễn Thị Ngọc Liên, Nguyễn Thị Ánh Thư. Đài Hanoi chỉ nói «Đoàn đã lên đường đi Bình Nhưỡng» chớ không nói rõ khởi hành từ đâu.

Đoàn Đại biểu CS Lào do Souan Sakecbia cầm đầu, không biết rõ có mấy người.

Theo đài Bắc Kinh, cả 3 đoàn đại biểu nói trên đã đáp máy bay riêng tới Bắc Kinh chiều 23-6 và đã được phó Thủ tướng TC Lý tiên Niệm đón tiếp tại sân bay.

Vả theo đài BK, tối hôm qua 23-6, Lý tiên Niệm đã đãi tiệc cả 3 phái đoàn nói trên cùng phái đoàn Hoàng Văn Hoan cùng đến Bắckinh cùng chuyến máy bay trên đường đi thăm ĐôngÂu.

Chưa biết đến hôm nào, các phái đoàn CS VN và CS Lào mới đi Bình nhưỡng vì cuộc gặp mặt giữa các đại biểu CS Á châu sẽ khởi sự vào hôm nào. Hiện Sihanouk đang ở Bắc Cao và theo đài Bắc kinh, hôm 21-6 vợ chồng Kim nhật Thành đã đưa vợ chồng Sihanouk đi thăm 1 đơn vị Cộng quân Bắc Cao.

Đài BK còn cho biết hôm 22-6, Chu ân Lai và Quách mạt Nhược đã tiếp kiến một đoàn đại biểu thanh niên CS Nhật «chống xét lại» Nga xô qua thăm TC. Theo đài BK, đoàn thanh niên này từng là tác giả cuốn sách «Liên xô là nước xã hội chủ nghĩa ư?»

Mặt Trận CS Á Châu

Cần chấn lại rằng hôm 15-6, trong bữa tiệc khoản đãi Sihanouk, lãnh tụ CS Bắc Cao Kim nhật Thành đã kêu gọi thành lập một «Mặt Trận thống nhất chống Mỹ» gồm TC, Bắc Cao, CSVN, CS Lào, Sihanouk để chống lại Mỹ, Nhật, VNCH, Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia và Thái Lan.

Kim nhấn mạnh rằng có thành lập được mặt trận như vậy thì mới bảo đảm chắc chắn cho cuộc đấu tranh của CS Á Châu được hoàn toàn thắng lợi.

Giới quan sát cho rằng CS Á châu sẽ thành lập hoặc chuẩn bị thành lập một mặt trận như thế trong kỳ gặp mặt sắp tới tại Bình Nhưỡng.

Chống cả Nga và Anh

Đài phát thanh Bắc kinh, trong chương trình Việt Ngữ đêm hôm qua, sau khi loan tin 3 phái đoàn CSVN và Lào đến Bắc kinh đã trích thuật một bài bình luận của đài phát thanh CS Mã Lai kêu gọi chống Mỹ, Anh và Ngaxô.

Theo đài Bắc Kinh thì đảng CS Mã Lai cho rằng chỉ có một đảng CS theo Mao biểu rõ «chân lý vĩ đại súng đẻ ra chính quyền» chống lại cả Mỹ, Nhật, Anh, Nga và tất cả các chính phủ không CS ở các địa phương thì mới đạt được thắng lợi hoàn toàn.

Giới quan sát cho rằng trong cuộc gặp mặt sắp tới tại Bình Nhưỡng, TC sẽ cố đưa «Mặt trận thống nhất chống Mỹ» của CS Á Châu vào hẳn trong phạm vi thế lực của mình để chống lại cả Nga Xô. Cuộc vận động của TC sẽ là một khó khăn lớn lao cho CSVN trong hoàn cảnh hiện tại.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Việc không sát ở Miên

Theo tin AP, bộ ngoại giao Mỹ hôm thứ Ba tiết lộ là Hoakỳ đã chấp thuận trước để cho các trinh sát cơ có võ trang của Thái thực hiện các chuyến bay trên đất Miên. Phát ngôn nhân Bartch nhận rằng Hoakỳ đã biết có các phi vụ của Thái trên đất Miên.

Tuy nhiên, không có sự xác nhận về các tin nói Hoakỳ chấp thuận cung cấp 20 phi cơ mới cho không lực Thái. Ông cũng nói là chính phủ Miên đã được thông báo trước và Miên đã không phản đối các phi xuất oanh tạc của Mỹ trên nội địa Miên quá 32 cây số.

Thái giúp đỡ Miên

Tin AP từ Vọng Các loan báo Tư lệnh Không quân Thái hôm thứ Ba nói Thái Lan thực hiện các chuyến bay trinh sát trên đất Miên và giúp đỡ không quân Miên về sửa chữa và huấn luyện. Thái đã cho biết như trên trong 1 buổi lễ Đại sứ Mỹ ở Thái Unger trao một số dụng cụ kiểm soát không lưu trị giá 1 triệu 2 Mỹ kim cho Thái. Ông cho biết một số phi cơ T 28 của Miên được đưa sang Thái để sửa chữa và 1 số nhân viên phi hành Miên hiện đang được huấn luyện tại Thái.

Ngoài ra, Thái cũng đã đặt mua của Hoa kỳ 16 phi cơ trinh sát OV-10 trị giá 15 triệu Mỹ kim và sẽ được trao cho Thái vào cuối năm nay cùng với các khu trục cơ F-5 trong khuôn khổ viện trợ quân sự. Còn Đại sứ Mỹ Unger nói Hoa kỳ sẽ trao cho Thái 1 phi đội khu trục cơ kiểu «International».

Mỹ viện trợ trực tiếp cho Miên

Đại sứ Unger còn xác nhận là Hoakỳ dự liệu một sự viện trợ quân sự quan trọng cho Miên trong tài khóa tới bắt đầu từ 1-7-70 gồm võ khí nhẹ, quân trang nhưng ông không tiết lộ số lượng. Ông nói thêm sự viện trợ lần này trực tiếp giữa 2 chính phủ mà không qua trung gian. Ông nhắc lại là đến cuối tài khóa chấm dứt ngày 30-6 này, số viện trợ quân sự của Mỹ cho Miên là 8 triệu Mỹ kim.

Thượng Nghị Sĩ Dân chủ Mansfield lên tiếng chống đối việc bố trí một số lớn quân Mỹ dọc biên giới Việt Miên sau khi Mỹ rút khỏi Miên. Ông nói quân đội VNCH đủ sức làm công việc này thay cho quân Mỹ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

gọi hòa bình ở VN và đứng ra giúp cho công cuộc vận động hòa bình này chóng có kết quả.

HOA THỊNH ĐỐN.— Hải quân Mỹ đã miễn nghị cho thiếu tướng Young và Đại tá Parson cùng Thiếu tá McKnight liên can vào vụ thảm sát Mỹ Lai.

MẠC TƯ KHOA.— Các phi hành gia Nga vừa đoạt kỷ lục bay lâu trên quỹ đạo hiện nay bị suy cân và đau tim.

LIÊN HIỆP QUỐC: Đại sứ Cao miên Khim Tit gửi 1 văn thư dài 12 trang cho Hội đồng Bảo an LHQ kê những tội ác của các quân đội VC và BV đã vi phạm chủ quyền, độc lập và toàn vẹn lãnh thổ của Cao Miên và chà đạp Hiệp ước Genève và luật quốc tế.

MA NI: Tổng thư ký Minh ước ĐNÁ (SEATO) Jesus Vargas tuyên bố là chiến tranh ở Miên sẽ là điểm chính trong cuộc hội nghị của Minh ước vào tuần tới.

HOA THỊNH ĐỐN: Ngân khố Mỹ đã ngưng không đổi 1 số tiền trên 7 triệu Mỹ kim bị cháy mà người ta nghi là BV bỏ lại khi sứ quán BV tại Nam Vang đóng cửa hồi tháng 3-70 sau khi Sihanouk bị lật đổ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tình hình chung quanh Siem Reap chỉ có những vụ chạm súng lẻ tẻ, và tỉnh lỵ Kompong Thom cũng tương đối yên tĩnh ngoại trừ những vụ pháo kích quấy phá.

B.52 dội bom ở 3 biên giới

Các phi cơ Hoakỳ, hoạt động theo chính sách mới cho phép họ tấn công các mục tiêu ở quá giới hạn 35 cs đã oanh tạc dữ dội các đường tiếp tế của CS.

Nguồn tin quân sự tiết lộ như trên hôm nay cho biết thêm pháo đài bay B-52 đã dội hàng trăm tấn bom vào các vị trí CS dọc theo đường mòn Hồ chí Minh ở Lào và vùng đông bắc Cao Miên.

Nguồn tin quân sự Hoakỳ cho biết binh sĩ Không kỵ hôm qua giao tranh với địch trên vùng 15 cây số TN O Rang (Lưỡi câu) hạ sát 6 tên, tịch thu 1 vũ khí cá nhân và 2 vũ khí cộng đồng, hủy diệt 1 tấn gạo của địch. Phía Hoa kỳ 1 bị thương.

Cùng ngày hôm qua, binh sĩ Hoa kỳ chạm súng địch tại 33 cs BTB Phước Bình hạ sát 10 tên.

Một thành phần không kỵ khác ở 20 cs ĐB Memut bị Cộng quân nã 100 đạn súng cối 60 và 82 ly, gây thiệt hại nhẹ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

dùng bom xăng, gậy tre, ống nước đánh cảnh sát. Một số sinh viên liệng đá chỉ cảnh sát Azabu gần khu sứ quán Mỹ và khi cảnh sát đem xe vòi rồng đến đối phó, họ leo lên mái nhà ném gạch ngói xuống đầu cảnh sát. 19000 sinh viên sắp hàng diễn quanh trụ sở Quốc hội luôn mấy tiếng đồng hồ.

19 sinh viên, trong có 4 nữ, tấn công toán cảnh sát vây chiếm chiếc xe của sinh viên chất đầy bom lửa và ống nước trước sứ quán Anh và cửa ngọ môn của Hoàng Cung đóng kín mít. Một đoàn sinh viên khác giao tranh với cảnh sát gần sứ quán Mỹ ở khu kế cận.

Tổng kết tình hình đến 10 giờ đêm nay, tất cả có 166 người biểu tình bị bắt, 10 cảnh sát và một số sinh viên bị thương. Theo giới cảnh sát trung ương, hôm nay khắp nước có đến 700 000 người xuống đường tại 1220 địa điểm để chống đối hiệp ước an ninh Mỹ Nhật, kể cả khoảng 250.000 người ở Đông Kinh.

Sinh viên biểu tình đều đeo mặt nạ nhựa để khỏi bị nhận diện và đánh lộn với Cảnh sát không hăng hái như những lần bạo động mới đây. Điểm đặc biệt trong đợt chống đối này là có một số nhà sư mặc áo cà sa nâu, chân đi hài xảo gia nhập hàng ngũ công nhân biểu tình, miệng ngân nga niệm Phật, tay thúc trống inh ỏi.

Trong khi chủ tịch đảng CS Nhật hô hào các lực lượng dân chủ đoàn kết chặt chẽ để hủy bỏ hiệp ước, Tomoni Narita, Chủ tịch đảng Xã hội, thiết thực hơn, đề nghị thành lập một «chính phủ liên hiệp» với nhiệm vụ bãi bỏ hiệp ước.

Tựu trung, theo giới quan sát, khối chống đối đã chẳng làm gì nổi chính quyền chứ đừng nói gì đến việc lật đổ Sato như đã rêu rao dọa dẫm.

Đợt biểu tình phản kháng bạo động hôm nay đã thảm bại vì, sau 10 năm kinh nghiệm chống chọi với phe quá khích, cảnh sát đã thuộc lòng chiến lược chiến thuật đánh lộn của sinh viên, và vì hậu quả ghê gớm của những đợt tranh đấu bạo động trong quá khứ đã gây phản ứng mạnh mẽ trong các giới bảo thủ nhất là giới kinh doanh tài phiệt, khiến các cấp lãnh đạo nghiệp đoàn lao công phải rụt vòi, xa lánh dần phe «sinh viên cách mạng» và chỉ còn «đoàn kết tượng trưng» với họ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

7 súng cộng đồng và 21 súng cá nhân.

Trong đêm qua chỉ có một vụ pháo kích được ghi nhận là đáng kể. 7 vụ khác không gây thiệt hại nào.

Lúc 2g30 sáng nay, Cộng quân pháo kích 14 quả súng cối 82 ly vào Chi Khu Diên Khánh (Khánh Hòa) gây tổn thất nhẹ.

Cũng trong đêm có 6 phi vụ B-52 nhắm tấn công các vị trí của Cộng quân tại các tỉnh Thừa Thiên và Quảng Nam.



H. Đ. Đ. T. Quận Năm

HOA MAI

LƯU - VĨNH - LỮ

- DÂN TỨC : TÔI NÓI
- DÂN MUỐN : TÔI LÀM
- DÂN BỊ ĐÈ : TÔI TRANH ĐẤU

Dấu Hiệu : **HOA - MAI**

LƯU - VĨNH - LỮ

NÓI — LÀM — KHÔNG LÙI BƯỚC

Chúc Mừng

Được hồng thiệp ngày 23-6 Ông Bà Phó Tỉnh Trưởng Gia Định Nguyễn thóa Độ làm lễ vu quy cho ái nữ là Cô:

NGUYỄN - NGỌC - LAN

đẹp duyên cùng Cậu

NGUYỄN - PHÁT - HỒNG

Thứ Nam bà Quả Phụ Nguyễn văn Liễn. Xin có lời góp vui cùng hai họ và chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân sắt cầm hòa hợp.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-HÒA
(Quận Trưởng Hốc Môn)
và các cấp Quân, Dân, Chính Hốc Môn

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin:

Cậu NGUYỄN - THÀNH - TÀI

kết duyên cùng

Cô FUJIKO FURUSAWA

(TRẦN.THÚY.PHƯỢNG)

Ngày 27 tháng 6 năm 1970, (nhằm ngày 24 tháng 5 năm Canh Tuất)

Hân hạnh chung vui cùng Anh, Chị NGUYỄN-THÀNH-LỄ và chúc chú rể và cô dâu trăm năm hạnh phúc.

Gia đình NGUYỄN-TRÍ-MINH

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin:

Cậu NGUYỄN - THÀNH - TÀI

Thứ nam của Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-LỄ

đẹp duyên cùng

Cô FUJIKO FURUSAWA

(Trần Thúy Phượng)

Trưởng nữ của Ông. Bà Isamu Furusawa,

Ngày 27 tháng 6 năm 1970 (nhằm ngày 24 tháng 5 năm Canh Tuất)

Chúng tôi chúc mừng hai họ và cầu chúc chú rể, cô dâu trọn lời hạnh phúc.

Toàn thể hội viên
HIỆP HỘI MỸ THUẬT và MỸ NGHỆ VIỆT NAM

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Ái nữ của Ông Bà NGUYỄN-THIỆN-MINH

Cô NGUYỄN-HỒNG-MAI

Sánh duyên cùng

Cậu VƯƠNG-TỨ-CẢNH

vào ngày 27 tháng 6 năm 1970 tại Saigon.

Xin thành thật chia vui cùng ông bà Nguyễn-Thiện-Minh và cầu chúc cho tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc,

Ông Bà: Lai-Đức-Nhi
— : Nguyễn-Xuân-Học
— : Phạm-Thành-Kiểm
— : Nguyễn-Văn-Thọ
— : Bạch-Ngọc-Hộ

Nhà mát SƠN - HẢI

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. số 180

Tất cả phòng đều có máy lạnh và tủ lạnh. Đầy đủ tiện nghi, nhiều bóng cây mát mẻ, có sân rộng cho trẻ em dùa giỡn. Chỗ đậu xe bảo đảm, có sân thượng dành cho quý khách k uống vào buổi tối rất yên tĩnh và nên thơ.

Mỗi phòng rộng rãi đủ cho gia đình đông con.

Có chớp bóng, nhiều phim thật hay để quý khách giải trí mỗi tối thứ bảy từ 21 giờ 30 đến 24 giờ OO.

Xin quý khách vui lòng ghi chỗ trước tại Hãng chánh «SƠN HẢI» số 84c—86—88, Bùi Chu Saigon. Điện thoại số 23.596.

Chúc Mừng

Thân chúc:

NGÔ - ĐÌNH - KHA
HÌNH - KIỀU - LIÊN

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà TRẦN-VĂN-HÓA

Chúc Mừng Ứng Cử

Được tin anh:

NGUYỄN - VĂN - THỌ

Đốc sự Hành Chánh, nguyên Trưởng Ty Hành Chánh Tòa Thị Chính Đà Lạt ra ứng cử Hội Đồng Thị Xã ĐÀ LẠT, với dấu hiệu **NÔNG DÂN VÁC CUỐC**.

Chúc Anh nhiều may mắn.

Các bạn:		Nguyễn đăng Phương	Mỹ Tho
Trần văn Dũng	Saigon	Đỗ viết Lệ	Đà Nẵng
Lê hữu Em	»	Nguyễn ngọc Thanh	»
Phạm văn Thống	»	Nguyễn văn Sanh	Huế
Ngô đình Nhung	»	Hồ văn Cường	»
Hồ hoàng Nhựt	»	Trần bá Thuyết	Quảng Nam
Nguyễn khoa Tân	»	Nguyễn chí Thiệp	Vĩnh Long
Phạm nguyên Hanh	»	Đỗ xuân Trúc	Vũng Tàu
Trương thoại Bửu	Đà Lạt	Đỗ viết Thành	»
Lê hữu Hinh	»		

Cần Người

- **Kế Toán Viên lành nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết chút ít Anh Ngữ (không cần giỏi).**
- **Tài xế xe nhà, biết tiếng Anh.**

Hội Phòng Nhân Viên
CALTEX (Asia) Limited
135 Nguyễn Huệ, lầu 2 (TAX Building)

NHÀ HÀNG ĂN CHÓT VÓT TRÊN TRỜI CAO

THANH LỊCH — ẤM CÚNG — THƠ MỘNG

- Nhiều món ăn Tàu, Tây ngon, lạ
- Tiếp viên lịch thiệp và trang nhã.

Chắc chắn Quý khách sẽ hài lòng, khi đến:

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT: 22.732
Mở cửa: Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Cần

Nhiều tài xế loại xe sức hạng nặng; thợ máy Diesel; thanh tra xây cất; phát ra viên; tổng thơ văn; tốc ký viên, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây:

USAID Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ
37 Hồng Thập Tự (lầu một)
Saigon

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ:

— Trung Tá C.H.T. và Quân Dân Chính T.T.T.B.H.H
— Thiếu Tá Trưởng P.K Không Ảnh và Thiếu Tá S.Q.P. Tá
— Thiếu Tá C.H.T, Thiếu Tá C.H.P và toàn thể nhân viên Trường Cây Mai
— Thượng Nghị Sĩ Trần ngọc Nhuận
— Đại Úy Quốc, Khanh, Bộ Tư lệnh Hải Quân
— Hội Ái Hữu tương tế Trà Vinh
— Hội Đồng xã Bình Hòa Gia Định
— Quý Đại Đức và Ban hộ niệm chùa Linh Chơn Tân Bình,
— Đông Y Sĩ Trần Lữ và Ông Bà Chủ nhà buôn Võ thị Chính,
— Gia đình nhà buôn Nam Kỳ
— Ô. Bà Bác Sĩ Nguyễn văn Tiếng
— Ô. Bà chủ và toàn thể nhân viên Général Radio
— Toàn thể nhân viên Dưỡng trí Viện Biên Hòa
— Anh em ngành vận tải Xóm Chiếu.
— Quý Bà con khóm22 Phường Xóm Chiếu.
— Ban Giám Đốc, Giáo sư và nhân viên Trung học Lý thường Kiệt.
— Cha Xứ, Cha Giám Đốc và toàn thể nhân viên trung học Hoàng Gia Huệ.
— Ty trưởng, Thanh Tra và toàn thể Giáo Chức Ty Tiểu học Gia Định.
— Hội, trường tiểu học Bình Hòa Gia Định
— Hội, trường Tiểu học Gò Vấp 2 Gia định
— Hiệu trưởng và giáo chức trường tiểu học Lam Sơn, ThắngNhứtVũng Tàu
— Hãng Khai Quan Thuế Nguyễn văn Bền
— Hãng Khai Quan Thuế Minh Thành
— Hãng Khai Quan Thuế Thái Bình
— Hãng Khai Quan Thuế Song Hữu
— Ông Bà chủ Radio Tam Hưng
— Ô. B. Chủ Xuất Nhập Cảng Sinaco
— Ô. Bà Chủ Xuất Nhập Cảng Nam Thái
— Toàn thể Anh em Ngành Khai Quan Thuế
— Quý Bà con hẻm 36/24 Ngô Tùng Châu Saigon
— Ô.Bà Chủ Nhà Thuốc Võ-Hoàng và Hòa Bình
— Quý Bà con xóm sau Đại Đồng Gia Định
— Toán liên lạc cạnh lực lượng 2 Dã Chiến Hoa kỳ
— Toàn thể anh em Ty Thương Cảng Saigon
— Ông Trưởng Ty Ngân Khố Vũng Tàu
— Ô.Bà Chủ nhà Nhiếp Ảnh Mỹ Dung và toàn thể quý Bà con quận Cầu Ngang — Vĩnh Bình.

Cùng tất cả thông gia, thân hào nhân sĩ, thân bằng quyến thuộc và nhiều bạn thiết đã có lòng giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, tụng niệm và đưa linh cữu của Chồng, Cha, Nội, Ngoại chúng tôi là:

ÔNG
Nguyễn - Thiện - Cư

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất kính xin quý vị niệm tình miễn chấp.

Toàn thể tang gia đồng kính bái.

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hàng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07 giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết:

Cụ Bà Tôn-Thất-Ngân
Nhủ Danh Nguyễn-Thị-Hướng
Pháp Danh Trừng-Tịnh

là Vợ, Mẹ, Chị, Bác, Cô, Dì, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi đã mệnh chung tại Huế ngày 21 tháng 6 năm 1970, tức ngày 18 tháng 5 năm Canh Tuất.

Hưởng thọ 79 tuổi.

Cụ TÔN-THẤT-NGÂN cùng tang gia khấp báo.

Chia Buồn

Được tin trễ:

Cụ TRẦN - QUÁN

Thất lộc tại Nha Trang. Chúng tôi xin chia buồn cùng Anh Chị NGUYỄN-ĐỨC-KHÁNH và Tang Quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Ông và Bà NGUYỄN-XUÂN-BA

Chia Buồn

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ Tiểu Đoàn 302 Công Binh chiến đấu, thuộc Công trường Phú Cường, thành thật phân ưu cùng tang quyến:

CỐ TRUNG SĨ
Phêrô NGUYỄN - VĂN - HẠNH

Cầu chúc hương hồn anh sớm về với Chúa.

Ban Cơ Xa 302
Công trường Phú Cường.

Chia Buồn

Được tin trễ:

Nội - Tổ

Hiền thê Anh PHẠM-VĂN-NHỎ, Giáo sư Trung Học Cần Giuộc đã từ trần. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Hà-Khải-Hoàn	Lê-Đức-Sơn
Nguyễn-Văn-Thăng	Đặng-Văn-Quới
Nguyễn-Kim-Lang	Ô. Bà. Ngô-Huê-Kỳ



Tìm Con

Tôi NGUYỄN-QUỐC-THÁI Có đứa con tên **Nguyễn-Thị-Ngọc-Hương tức HÒA** đã bỏ nhà đi ngày 19-6-70. Ông Bà nào dụ dỗ chứa chấp Cháu hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

HÒA Con trở về ngay với Ba mẹ và các em, mong con lắm con không có lỗi gì hết.

Nguyễn-Quốc-Thái 48/7 Ấp Phú Trung ba đường Nguyễn văn Thoại. Bên trường nữ quân nhân.

NGƯỜI ĐẠI HÀN mất giấy thông hành số 84.945 tên BAK SOOK HWAN chiều ngày 22-6-1970 trước cửa rạp chiếu bóng REX Saigon, ai lượm được mang tới sứ quán ĐẠI HÀN đường Nguyễn Du Saigon sẽ xin hậu tạ.

Nhạc Chủ Đề SỐ 1

Duy Trác, Khánh Ly, Sĩ Phú, Lệ Thu, Thái Thanh, Võ Anh Tuấn hát
Nguyễn Đình Toàn giới thiệu

16

Tình Khúc Hay Nhất

của Phạm Duy, Nguyễn Thiện Cơ, Nguyễn Mỹ Ca, Đặng Thế Phong, Hoàng Dương, Nhật Bằng, Hoàng Trọng, Lê Duyên Phương, Ngọc Bích, Cung Tiến.

Với Hòa Âm và Ban Nhạc **NHẬT-BẰNG**

Phát Hành **27 - 6 - 70**

Tại RADIO T.V. VIỆT NAM, ANNA, CONTINENTAL, trong Thương Xá TAX.

Cần
nhiều Ghe Cần Đước

Công trường Cà Mau bắt đầu, hoạt động, ghe Cần Đước có thể đến thẳng Vàm Đại Ngãi có máy cạp chờ sẵn.
Cần mua 1 máy ủi D-7 và 1 dây cần cẩu 20 tấn, máy tốt, chạy bằng bánh xe. Hỏi 111 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 92.605.

